

Welcome to the third edition of MITO SettembreMusica, an event that has helped to create a renewed feeling of faith, development and bonds of friendship between the cities of Milano and Torino.

This year, just weeks following the close of the Festival, marks the inauguration of the high speed railroad line which will provide a less-than-1-hour connection between the two cities, or the time it takes to read a newspaper or a chapter in a good book, or to review business projects during the commute. Indeed, music has anticipated the significance of this extraordinary new infrastructure and has opened the doors to new forms of cooperation between the two cities in the culture sector, especially in contemporary art and the youth music scene, and beyond, with initiatives like Italy's 150th anniversary celebration and World Expo 2015.

MITO SettembreMusica has provided a breath of fresh air and excitement. Quality performances and exquisitely selected programs are its strong point, while new experiences in social gatherings are never excluded. There is, in fact, a common approach among the public, which may even be noted in the audiences' casual attire. And in their special way of applauding, and in a way of withholding comments until the curtain has lowered and the lights have gone up. All this has roots in the original SettembreMusica held in Torino, yet has been assimilated in Milano with surprising ease. Confirmation arrives directly from performers: "We found the atmosphere in Milano exactly the same as the one in Torino Settembre Musica, which was really one of the hottest international music festivals. That tradition continues in Milano". This has become a phenomenon worthy of study, and one that demands an explanation. Today, objectively speaking, we are faced with a host of difficulties in general which cannot but concern this initiative. But we'll be doing everything possible to render homage to this grand Festival and its spirit, and help bring out its precious anti-cyclical function. MITO SettembreMusica can and must contribute to spreading hope that the current economic crisis may pass quickly and leave in its wake new and different relationships between the economy and local territories, between cities and culture, based on sustainable development, with an ethical orientation toward art.

We heartily thank all participants, whom we are certain will be numerous and highly motivated, and wish you a thrilling MITO SettembreMusica 2009.

Letizia Moratti
Mayor of Milano

Massimiliano Finazzer Flory
Commissioner of Cultural Resources,
Milano

Sergio Chiamparino
Mayor of Torino

Fiorenzo Alfieri
Commissioner of Cultural Resources
and of the 150th Anniversary of Italian
Unification, Torino

Siamo al terzo appuntamento con MITO SettembreMusica, un evento che ha creato un nuovo clima di fiducia, di sviluppo e di simpatia al processo di avvicinamento delle città di Milano e Torino.

Quest'anno, poche settimane dopo la conclusione del Festival, si inaugurerà la tratta ferroviaria ad alta velocità che collegherà i due centri cittadini in meno di un'ora: il tempo per leggere un giornale o un capitolo di un buon libro, per scrivere una nota da utilizzare durante l'incontro di lavoro per il quale ci spostiamo. La musica ha anticipato il senso di questa straordinaria nuova infrastruttura e ha aperto la strada ad altre forme di cooperazione tra le due città in campo culturale (l'arte contemporanea, la musica giovanile) ma non solo: basti pensare alle potenzialità di Italia 150 e dell'Expo 2015. MITO SettembreMusica si è affermato in questi tre anni per la sua ventata di novità. È un Festival al quale non manca nulla dal punto di vista della qualità degli esecutori e della raffinatezza delle scelte programmatiche, ma che sa anche come fare per non escludere nuove esperienze sociali.

C'è, infatti, un modo particolare di accedere ai luoghi del Festival, riscontrabile persino nella scelta dell'abbigliamento. C'è un modo particolare di applaudire. C'è un modo particolare di trattenersi a commentare dopo gli spettacoli.

Tutto questo è passato dalla più antica esperienza torinese alla più recente vicenda milanese con una sorprendente naturalezza. E la conferma arriva direttamente dagli esecutori: "L'aria che si respirava in Torino Settembre Musica, che ci colpiva per il suo maggiore calore rispetto agli altri festival musicali, l'abbiamo ritrovata tale e quale a Milano".

Sarebbe interessante che qualcuno studiasse e spiegasse questo fenomeno. Oggi molte sono le obiettive difficoltà di carattere generale che non possono non riguardare anche questa iniziativa. Ma faremo tutto il possibile per far sì che il nostro grande Festival e il suo spirito possano avere quella funzione anticiclica oggi tanto preziosa. Anche MITO può e deve dare il suo contributo per diffondere la speranza che la crisi economica passi presto per lasciare spazio a un nuovo e diverso rapporto tra economia e territorio, tra città e cultura, secondo una logica di sviluppo sostenibile, eticamente orientata all'arte. A tutti i partecipanti, che siamo sicuri saranno numerosi e ben motivati, vada il nostro ringraziamento e l'augurio di un buon

MITO SettembreMusica 2009.

Letizia Moratti
Sindaco della Città di Milano

Massimiliano Finazzer Flory
Assessore alla Cultura
della Città di Milano

Sergio Chiamparino
Sindaco della Città di Torino

Fiorenzo Alfieri
Assessore alla Cultura
e al 150° dell'Unità d'Italia
della Città di Torino

Three Years of Harmony

There's the feeling that MITO SettembreMusica, now in its third edition, is no longer a "newborn" or, to use a term from the business world, a "start-up". By now the festival may be considered a fixed annual appointment which, however, has no intention of becoming a standardized cliché, as sometimes venerable institutions are wont to do. MITO SettembreMusica continues to innovate within its function as a creative service. The music served up pushes quality to new heights, sometimes with quite unusual offerings, to the benefit of widely diverse and increasingly younger audiences, beyond traditional boundaries of the antiquated industrial bourgeoisie for whom theatrical institutes, museums and associations concert were once founded. New audiences have latched onto the novelty of MITO SettembreMusica, perhaps also thanks to an organization that is efficient, fresh and captivating, bolstered by a team of young and enthusiastic collaborators (who are often university interns) keen and impassioned enough to make sure the whole great music machine, despite its mammoth dimensions, runs like clockwork.

Indeed, last year's edition of MITO SettembreMusica featured over 4,000 artists from 33 different countries in twentyfour performance-packed days and evenings! Innovation, as we said, means not repeating a formula. Much attention has been focused on the environment and the project's "sustainability". Our doors swing open to cultural diversity and to "other" musical worlds with presentations of cultures from the world over, film screenings, publication of books, and international round tables. This year the spotlight is on Japan, and many are the appointments accompanying an impressive selection of Japanese music, including gastronomic forays, tea ceremonies, explorations of traditional costumes, cartoons for young and old alike, and a grand Madame Butterfly exhibition promoted by the Ricordi publishing house. We'll be celebrating the 200th birthday of Abraham Lincoln with a concert of very special American music, and we'll also remember Jerusalem with the stellar presence of Jordi Savall.

We'll even be taking a look at the world of neurosciences with a day of study and music, as we explore recent discoveries aimed at deciphering the formulation of musical thought within the human brain. Besides providing a huge range of performances, opening up to new audiences means we'll also be focusing on a host of music seminars for children in the months of June, July and September to help broaden young peoples' understanding of the musical arts. New and different venues have been added to this expanded initiative, including the new Bocconi University center in Milano's Navigli district, a hangar at the Linate airport, subway stations, and a new list of churches and piazzas in both Milano and Torino. Other cities in the Milano-Torino metropolitan area will also be involved, and for the first time we'll be reaching out to bring a grand concert by the Reigakusha Japanese Imperial Orchestra to Teatro Carlo Felice in Genova, as MITO SettembreMusica further expands its area of influence. Over the past three years, thanks also to the consistent presence and generosity of our Partners, MITO SettembreMusica has become a major force, at the center of "widespread and innovative networks" which local administrators in Milano and Torino are so fond of hailing, and rightly so. These two cities, as well as the entire northwest of Italy, have the good fortune, in strenuous economic times, to be able to keep the focus local while attracting creativity, art, culture and talent from around the globe.

MITO SettembreMusica aims at being a festival that with each edition is more and more open to ever larger audiences, a longtime tradition of the original Torino SettembreMusica festival which continues today.

Francesco Micheli
President

Un triennio in armonia

Giunto al terzo anno MITO SettembreMusica non ha più l'aria di un neonato, o di una *start-up* come si dice nel mondo delle imprese, ma comincia a essere un appuntamento fisso che non ha intenzione di “sedersi sul cliché” come qualche volta succede alle auguste istituzioni. Vuole continuare a innovare, nella sua funzione di servizio creativo, dove quello che si serve è musica di qualità sempre più alta, a volte inconsueta, e dove il beneficiario del servizio è un pubblico diverso, più giovane e largo, che va oltre quel perimetro tradizionale dell'antica borghesia industriale gaddiana, quella per cui furono istituiti teatri, musei e associazioni concertistiche.

Questo pubblico ha capito la novità, forse anche grazie a un'organizzazione efficiente, fresca e accattivante, fatta di giovanissimi, entusiasti (spesso stagisti universitari), così bravi e appassionati da far funzionare tutto senza contratempi, nonostante le dimensioni: più di quattromila artisti provenienti da trentatré paesi in ventiquattro giorni nel settembre scorso.

Innovare, dicevamo, e non ripetere una formula: grande attenzione all'ambiente e alla “sostenibilità” del progetto, apertura alle diversità culturali, agli “altri mondi” musicali, con presentazioni specifiche delle culture coinvolte, con rassegne cinematografiche, pubblicazione di volumi, tavole rotonde internazionali. Quest'anno sulla scena sarà il Giappone con molti incontri collaterali alla musica, sul cibo, sulla cerimonia del tè, sulle tradizioni del costume, poi cartoni animati per grandi e piccini e la grande mostra di Casa Ricordi sulla *Butterfly*.

E celebreremo la ricorrenza di Abraham Lincoln con un concerto di musiche americane molto particolari, così come ricorderemo Gerusalemme con una grande presenza, quella di Jordi Savall.

Avvicineremo anche il mondo delle neuroscienze con una giornata di studio e di musica, esplorando scoperte più recenti che cominciano a decifrare la formazione del pensiero musicale all'interno del cervello umano.

L'apertura a un pubblico nuovo si accentuerà con l'introduzione, accanto ai già ricchi programmi di sala, di incontri formativi, a giugno, luglio e settembre, per aiutare a capire la musica, con nuove iniziative per i bambini, con l'aumento del numero delle sedi per diffondere la musica nei luoghi più diversi: così saremo nella nuova sede dell'Università Bocconi, sui Navigli, in un hangar dell'aeroporto di Linate, in stazioni della metropolitana, in nuove chiese e nuove piazze sia a Milano che a Torino, toccando ancora tante altre città della macroarea: e per la prima volta, ne supereremo i confini con un grande concerto dell'Orchestra Imperiale giapponese Reigakusha che si esibirà al Teatro Carlo Felice di Genova nell'auspicio di un'ulteriore espansione di MITO SettembreMusica.

In questi tre anni, anche grazie alla costante presenza e alla generosità dei Partner, MITO è diventato un punto di forza, al centro di quelle “reti diffuse e innovative” di cui parlano giustamente gli amministratori di Milano e Torino, perché la fortuna di queste città e dell'intero NordOvest, in tempi economici pesanti, dipende anche moltissimo dalla capacità di trattenere qui, e di attrarre, la creatività, l'arte, la cultura, il talento.

Di tutto questo MITO vuole essere una festa sempre più aperta al maggior numero possibile di partecipanti così come è stato nella lunga tradizione del SettembreMusica torinese.

Francesco Micheli

Presidente

Between Past and Future

Three years mark the milestones in the history of SettembreMusica:
1978: Torino city councilman Giorgio Balmas spurs the city to create the Settembre Musica music festival;

2006: an alliance is born between the cities of Torino and Milano, giving life to the MITO SettembreMusica;

2008: the Foundation for Music Activities is founded in Torino, which the City of Torino engages to organize the Torino section of Settembre Musica. The Foundation is proud to take over the difficult task of organizing an impeccable, smooth-running international music festival, following in the footsteps of this festival's past organizers, which include the City of Torino, Fondazione Teatro Regio, and Unione Musicale. We know we can do the job, as we rely on the irreplaceable contributions of all those people who, with their experience, dedication, and high professional standards, have assured the much touted success of the festival's previous editions.

After just a single season under our belts, we are not in much of a position to sing our own praises, but we can shed a little light on our current work and what lies in store for the future. Torino's collaboration with Milano has meant doubling the power of SettembreMusica. The program has grown in terms of both quantity and quality; all musical genres, from the most refined and sophisticated to those most accessible to broad swaths of the public, get the space they deserve; the festival has been able to attract increasing numbers of both Italian and foreign music lovers. With the advent of MITO SettembreMusica, the festival takes on a two-city character, as both Milano and Torino provide the perfect settings for a truly thrilling international music festival. Repeat performances have been reduced, as we seek to bring out the best each city has to offer, especially in terms of performance venues.

Such projects demand massive efforts and truckloads of determination, even more so when operating in hard economic times like the present. Looking toward the future, MITO SettembreMusica will be projected beyond the national level, to a European level, while we'll be seeking out music from all over the world to dazzle audiences with sounds and ways of interpreting music new to Western audiences. Regional talent, which is abundant and of prime quality, will continue to be showcased. In addition, music may be combined with art shows and exhibitions. MITO SettembreMusica will provide an important vehicle for lively cultural events programs in Torino and Milano. We hope everyone, from our longtime, die-hard fans to first-time concert-goers, will come out and let themselves be amazed by the 2009 edition of MITO SettembreMusica.

Angelo Chianale

President of the Foundation for Music Activities, Torino

Tra passato e futuro

Tre date scandiscono la storia del Festival:
nel 1978, per impulso dell'assessore Giorgio Balmas, la Città di Torino crea Settembre Musica;
nel 2006 nasce l'alleanza tra le città di Torino e Milano, che dà vita a MITO SettembreMusica;
nel 2008 viene costituita la Fondazione per le Attività Musicali di Torino, alla quale la Città affida il compito di realizzare la parte torinese del Festival. La Fondazione è orgogliosa di subentrare a quanti in precedenza hanno svolto il difficile compito di assicurare la perfetta riuscita del Festival: la Città, la Fondazione Teatro Regio, l'Unione Musicale. Ed è consapevole di poter proseguire con successo il lavoro, contando sull'opera insostituibile di tutti coloro che con esperienza, dedizione e grande professionalità, hanno consentito di raggiungere risultati tanto apprezzati negli anni.
Trascorsa una sola stagione non è ovviamente momento di bilanci, ma di valutazione dell'opera in corso e di progetti per il futuro.
La collaborazione con Milano ha consentito di raddoppiare la forza del Festival. La programmazione cresce in quantità e qualità; tutti i generi musicali, dai più colti ai più accessibili, trovano lo spazio che meritano; aumenta la capacità del Festival di attirare appassionati italiani e stranieri.
La manifestazione diviene sempre più bi-cittadina: le due città rappresentano l'adeguato sfondo per un Festival emozionante; si riducono le duplicazioni di concerti; si esaltano le attitudini specifiche di ciascuna città, ad esempio per i luoghi dove svolgere i concerti.
I progetti richiedono molti sforzi e grande tenacia, soprattutto nell'attuale, difficile, fase economica. Il Festival dovrà essere un appuntamento non più solo nazionale, ma europeo; l'offerta musicale potrà abbracciare luoghi sempre nuovi e modalità sinora inedite; al territorio regionale, dotato di così tante eccellenze artistiche, sarà data la giusta valorizzazione.
La musica potrà coniugarsi con le mostre d'arte. Insieme, e intorno, a MITO SettembreMusica si potrà articolare una vivace programmazione di eventi culturali torinesi e milanesi. Ci auguriamo che tutti, dai più affezionati frequentatori dei concerti settembrini a quanti vi si avvicinano per la prima volta, possano trovare nell'edizione 2009 validi motivi per lasciarsi affascinare da MITO SettembreMusica.

Angelo Chianale
Presidente Fondazione Attività Musicali Torino

Music to the Beat of a Multicultural Society

In a year rocked by economic crises and natural disasters, Milano and Torino have courageously continued planning and organizing their international music festival, braced by the conviction that cultural strategies, met with enthusiasm by audiences in recent years, are an undeniable priority when it comes to furthering the civil development and progress of a nation.

There is no more suitable vehicle than music to help people learn to live in a multicultural society, where differences become opportunities to explore cultures different from our own. One such opportunity is to be had at the MITO SettembreMusica press conference and the presentation of the Qatar Symphony Orchestra, conducted by Lorin Maazel. Enriching differences have always been a part of this great festival, as the inhabitants of Torino and Milano by now have come to identify with virtually infinite musical expressions over the centuries.

The music begins Thursday, September 3 in Torino, and Friday September 4 in Milano, with the St. Petersburg Philharmonic Orchestra and the festival within a festival, dedicated to Russian master Prokofiev. The aim here is to bring the greats of 20th-century music back into the limelight after a period of relative disinterest. We've only recently left that century behind, but its wonderful and often tragic inheritance still waits to be appreciated with the right dose of objectivity.

MITO SettembreMusica's strongest point? Giving audiences such a wide variety of choices as to make deciding on which concerts to attend and which to forgo no easy task, with contemporary and ancient music, Baroque theatrical music, symphonic orchestras and soloists, ethnic music from distant lands and music from Christian liturgies. Does one go in for things he or she already knows, or opt for sounds as yet unknown? Habit or cultural adventure?

Encouraging one by no means excludes the other, and the day in, day out experience of such alternatives produces greater awareness of each of our roles in society.

So without further ado, we are pleased to present a musical spotlight on Japan, featuring the Imperial Orchestra of Gagaku and the Nō Theater. Then there's polyphonic sacred music from Palestrina and Dufay, centennial celebrations of Haydn, Mendelssohn-Bartholdy, Futurism and even Abraham Lincoln - a personage to whom composers have not rarely dedicated attention. We'd also like to invite you to enjoy some of the most brilliant orchestras and their conductors in the world today, in a discovery of the music of our times through the works of Hosokawa, Manzoni, Dufourt, Mantovani, Daugherty, Filippo Del Corno and many other composers whose works listeners will be able to learn more about in conferences and debates.

If we add the thrill of discovery, discussion and exploration to the pleasure of re-connecting with the musical habits dearest to us, then MITO SettembreMusica has achieved its goal. It is with this conviction in mind that we wish the people of Milano and Torino, and to all those who come from near and far to participate in this grand celebration of music... Happy Listening!

Enzo Restagno
Artistic Director

La musica nel tempo della società multiculturale

In un anno reso difficile da crisi economiche e calamità naturali Milano e Torino hanno continuato coraggiosamente a programmare il loro festival nella convinzione che le strategie culturali, accolte nelle scorse stagioni dal pubblico con tanto entusiasmo, rappresentino per lo sviluppo civile del paese un'innegabile priorità.

Per imparare a vivere in una società multiculturale nella quale le differenze si traducano in occasioni per approfondire le nostre conoscenze, nulla è più adatto della musica: ecco dunque che MITO SettembreMusica, fin nel giorno della sua conferenza stampa, presenta l'Orchestra Sinfonica del Qatar diretta da Lorin Maazel. Le differenze intese come momenti di arricchimento culturale sono però numerose anche all'interno della nostra storia; lo sanno bene gli abitanti di Torino e Milano che nel periodo del Festival scoprono le sembianze quasi infinite che la musica ha assunto nel corso dei secoli.

Cominceremo giovedì 3 settembre a Torino e venerdì 4 a Milano con l'Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo impegnata in un vero e proprio festival Prokof'ev il cui scopo è riportare al centro della scena una delle grandi figure musicali del secolo scorso sulla quale è calato negli ultimi anni un velo di leggera disattenzione. Il Novecento ce lo siamo appena lasciati dietro le spalle, ma la materia meravigliosa e spesso tragica nella quale è forgiato ancora aspetta di essere conosciuta con sufficiente obiettività.

L'attrazione più forte che il Festival MITO SettembreMusica è in grado di esercitare consiste però nel mettere il pubblico di fronte a continue scelte: musica del nostro tempo o antica, teatro musicale barocco o contemporaneo, orchestre sinfoniche o solisti, musica di etnie lontane o liturgie musicali cristiane? Il dilemma fondamentale è tra l'ascoltare quello che già si conosce o quello che ci è ancora ignoto: abitudine o avventura culturale?

Incoraggiare l'una non significa deprimere l'altra, poiché a viverla ogni giorno questa alternativa produce una definizione più consapevole del nostro ruolo nella società.

Eccoci dunque a proporvi una sequela di istantanee musicali sul Giappone con l'Orchestra Imperiale di gagaku e il teatro Nō, le polifonie sacre di Palestrina e di Dufay, i festeggiamenti per gli anniversari plurisecolari di Haydn, Mendelssohn-Bartholdy, del Futurismo e perfino di Abraham Lincoln, personaggio al quale i compositori hanno rivolto non di rado la loro attenzione. Vorremmo invitarvi ad ascoltare alcune fra le migliori orchestre del mondo coi loro celebri direttori, a scoprire la musica del nostro tempo attraverso le opere di Hosokawa, Manzoni, Dufourt, Mantovani, Daugherty, Filippo Del Corno e tanti altri compositori che potrete conoscere meglio anche attraverso conferenze e dibattiti.

Se al piacere di ritrovare le abitudini musicali che ci sono più care si aggiunge l'emozione della scoperta, della discussione e dell'approfondimento, allora il Festival raggiunge il suo scopo: è con questa convinzione che desidero augurare agli abitanti di Milano e Torino e a tutti coloro che verranno da lontano per partecipare alla nostra grande festa musicale buon ascolto.

Enzo Restagno
Direttore artistico

Alcune novità della terza edizione del Festival MITO SettembreMusica



MITO educational

Un nuovo programma educational, che anticipa il Festival con tre incontri a giugno, luglio e settembre per “imparare ad ascoltare la musica” (vedi pagina 15). Durante il Festival, in collaborazione con le scuole, una selezione di concerti aperti agli studenti di tutte le età, per i quali verrà preparato e messo a disposizione materiale didattico e introduttivo.

MITO educational

A new educational program with three pre-festival sessions in June, July and September that focus on music appreciation and developing listening skills (see page 15). During the festival, in collaboration with schools, a selection of concerts will be open to students of all ages, with introductory info packets provided for attendees.



MITO ecologico

La terza edizione del Festival conferma l'impegno a favore dell'ambiente, anche attraverso il coinvolgimento di fornitori e partner tecnici che contribuiscono a ridurre al minimo l'impatto ambientale. Le emissioni del Festival saranno completamente compensate con la creazione di nuove foreste. L'iniziativa “MITO a Impatto Zero” si apre a nuovi progetti che mirano a un maggiore coinvolgimento del pubblico attraverso nuove piattaforme sempre più interattive. La predisposizione di un area ambiente nel nuovo sito web, l'utilizzo della piattaforma You Impact, il concorso a contenuto ecologico e l'invito al pubblico a segnalare le proprie eco-azioni legate alla partecipazione al Festival sono alcune delle novità proposte.

MITO ecology

MITO SettembreMusica continues its commitment to the environment in a number of important ways, beginning with collaboration with suppliers and technical partners who work to reduce environmental impact to a minimum. The festival's emissions will be completely compensated by the creation of new forests. MITO SettembreMusica's "zero impact" initiative embarks upon new projects aimed at increased audience involvement through more interactive platforms, including an environment and ecology section on the new website, and You Impact, which features an eco-competition and a space open to users where they can report their own environmentally friendly initiatives linked to participation in MITO SettembreMusica.



MITO nuovi collegamenti Milano Torino

Un nuovo servizio di navetta tra Torino e Milano avvicina ancora di più le due città e dà al pubblico la possibilità di seguire in modo organizzato ed economico alcuni dei più importanti concerti del Festival. I concerti per i quali si offre il servizio sono evidenziati all'interno del calendario con il simbolo che trovate accanto. Per informazioni telefonare ai numeri indicati a pagina 145.

MITO new Milano-Torino connections

A new shuttle bus service between Torino and Milano makes getting back and forth even easier. A great way for fans to catch some of the festival's most important concerts in both cities, cheaply and hassle-free. The service is available for performances marked with the shuttle bus symbol on the program. For information, call the numbers on page 144.

What's new at the third edition of MITO SettembreMusica



MITO per la città

Il Festival anima sempre di più le città di Milano e Torino con iniziative al di fuori del cartellone. A Milano con un concorso per la migliore vetrina "a tema musicale", concerti in piazze e strade periferiche, venerdì e sabato sera, realizzati in collaborazione con l'Unione del Commercio; quattro ore di musica tutti i giorni in alcune stazioni metropolitane in collaborazione con ATM; sorprese musicali tutti i lunedì sera nelle aree residenziali della città in collaborazione con *Music in the Air*; un omaggio musicale agli ospiti della Casa di Riposo Giuseppe Verdi e molte altre iniziative.

Il MITOcafé accoglierà tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, il pubblico del Festival per chiacchierare, stare in compagnia e incontrare gli artisti. A Torino con musiche a sorpresa itineranti nelle piazze, nei giardini e nei parchi, nei caffè storici, negli ospedali, nei centri di accoglienza, negli istituti di riposo, nelle librerie, nelle biblioteche, ovunque possibile, coinvolgendo la città nell'atmosfera del Festival.

Per informazioni dettagliate consulta il sito www.mitosettembremusica.it

MITO cities

MITO SettembreMusica is also about enlivening the cities of Milano and Torino in ways that complement the program of musical events. In Milano, for example, window dressers will compete in the "musical theme" shop window contest. Several Friday and Saturday evening concerts will be held in outlying piazzas and streets, presented in collaboration with Milano's Union of Commerce. In collaboration with the Transit Authority of Milano, several subway station stops will be featuring four hours of live music daily throughout the duration of the festival. There will also be musical moments each Monday evening in residential areas of the city, in collaboration with Music in the Air, and a musical tribute to residents at the Giuseppe Verdi Rest Home, plus lots more exciting music-based initiatives. The Milano Triennale will be hosting MITOcafé, open 6 p.m. - 2 a.m. each night of the festival, a chance for music fans to get together, compare notes and meet the artists.

Torino will be serving up surprise performances in piazzas, gardens, parks, historical cafés, hospitals, reception centers, rest homes, book stores, libraries - wherever possible - as the MITO SettembreMusica atmosphere pervades the entire city. For further information, visit www.mitosettembremusica.it.



MITO tecnologico

Il sito del Festival è stato completamente rinnovato e una MITO web tv trasmetterà momenti significativi del Festival accanto a interviste a pubblico e artisti. La registrazione al sito permette la creazione di una pagina personalizzata con i concerti preferiti e la partecipazione a promozioni particolari, sia via sms che e-mail. Il blog con notizie su concerti ed eventi consente di stare al passo con la programmazione. Ma la tecnologia entra anche nel cartellone stesso con un concerto-performance, eseguito da musicisti collocati in diverse parti del mondo e collegati in rete. Inoltre concerti e incontri in streaming e altre sorprese ancora.

MITO technology

The MITO SettembreMusica website has been completely renewed, featuring MITO Web TV, which will broadcast highlights of the festival along with interviews of artists and concert goers. After registration at the MITO SettembreMusica website, music fans can create a personalized page listing favorite performances attended and participate in special promotions via SMS and e-mail. There's also a blog space with news on concerts and events to keep fans up to date on performance schedules. Technology also plays a part in the creation of a special concert performed live by musicians located throughout the world and connected on-line. Plus concerts and discussions available for listening on-line, and many more pleasant surprises.

Anteprima della terza edizione di MITO SettembreMusica



Lorin Maazel (ph. S. Lelli)



Marcel Khalifé

Mercoledì 27 maggio

Milano, Palazzo Marino - Sala Alessi
ore 11

Conferenza stampa

Letizia Moratti

Sindaco della Città di Milano

Sergio Chiamparino

Sindaco della Città di Torino

Massimiliano Finazzer Flory

Assessore alla Cultura della Città di Milano

Fiorenzo Alfieri

Assessore alla Cultura

e al 150° dell'Unità d'Italia della Città di Torino

presentano la terza edizione
del Festival MITO SettembreMusica

Intervengono

Francesco Micheli, Presidente

Angelo Chianale, Vicepresidente

Enzo Restagno, Direttore artistico

Giovanni Bazoli, Presidente

del Consiglio di Sorveglianza Intesa Sanpaolo S.p.A.

Carlo Sangalli, Presidente Camera

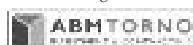
di Commercio di Milano

Con la partecipazione straordinaria di

Lorin Maazel

Jordi Savall

Con il sostegno di



In collaborazione con
Teatro alla Scala

Milano, Teatro alla Scala

ore 16

posti numerati € 10 e € 20

giovani fino ai 26 anni € 5

Marcel Khalifé

Arabian Concerto

Maurice Ravel

Boléro

Orchestra Filarmonica del Qatar

Lorin Maazel,

direttore

Torino, MAO - Museo d'Arte Orientale

ore 18.30

Fiorenzo Alfieri

Massimiliano Finazzer Flory

Francesco Micheli

Angelo Chianale

Enzo Restagno

presentano il programma alla città

Il Museo rimarrà aperto fino
alle ore 21 per una visita

Ciclo di incontri: impariamo ad ascoltare la musica

Torino

18 giugno ore 18 - Conservatorio Giuseppe Verdi

Carla Moreni

*Ascolto, ma non me ne intendo:
alfabeto minimo per raccontare la musica*

2 luglio ore 18 - Circolo dei Lettori

Franco Pulcini

La musica: un viaggio tra le emozioni

2 settembre ore 18 - Circolo dei Lettori

Giovanni Bietti

Come si ascolta l'orchestra

Milano

25 giugno ore 18 - Villa Necchi Campiglio

Franco Pulcini

La musica: un viaggio tra le emozioni

In collaborazione con FAI - Fondo Ambiente Italiano

2 luglio ore 18 - Sala Assemblee Intesa Sanpaolo

Carla Moreni

*Ascolto ma non me ne intendo:
alfabeto minimo per raccontare la musica*

3 settembre ore 18

Sede Camera di Commercio di Milano, Palazzo Turati

Giovanni Bietti

Come si ascolta l'orchestra

L'ingresso agli incontri è gratuito
fino ad esaurimento posti

Si ringrazia



Torino

3 .IX

giovedì

Inaugu

classica

E ora Prokof'ev



Yuri Temirkanov

Presenting Partner
INTESA SANPAOLO

**Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21**

Sergej Prokof'ev
Suite da L'amore delle tre melerane op. 33 bis
Concerto n. 3 in do maggiore per pianoforte e orchestra op. 26
Suite dal balletto Cenerentola, estratti dalle op. 107, 108, 109

**Orchestra Filarmonica
di San Pietroburgo**
Yuri Temirkanov, direttore
Denis Matsuev, pianoforte

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28



navetta Milano/Torino
€ 10

Milano | 4 .IX | venerdì

razione

classica

E ora Prokof'ev



Yuri Temirkanov

In collaborazione con
Teatro alla Scala

Teatro alla Scala
ore 21

Sergej Prokof'ev
Sinfonia n. 1 in re maggiore
op. 25 "Classica"
Concerto n. 2 in sol minore
per pianoforte e orchestra
op. 16
Suite da Romeo e Giulietta
op. 64

posti numerati € 15, € 25, € 35
sconto MITO € 12, € 20 e € 28

navetta Torino/Milano
€ 10

Orchestra Filarmonica
di San Pietroburgo
Yuri Temirkanov, direttore
Kun Woo Paik, pianoforte



Galleria Vittorio Emanuele
Ottagono
ore 16

Concerto Gospel
SanPa Singers
Marco Galli, direttore

ingresso gratuito

Il concerto dei SanPa Singers inaugura la rassegna "MITO per la città": momenti musicali nelle strade e piazze della periferia e nelle stazioni metropolitane milanesi.

Arte&Musica



In collaborazione con
Pinacoteca di Brera
in occasione del Bicentenario

Pinacoteca di Brera
ore 18

Massimiliano Finazzer Flory
presenta il quadro
La Predica di San Marco
in Alessandria
di Gentile e Giovanni Bellini

ingresso gratuito

"Dallo Scontro al confronto
delle civiltà, quando l'immagine
diventa parola".

(La riproduzione del quadro avviene con la gentile concessione del Ministro per i Beni e le Attività Culturali)

Focus Giappone

Toshio Hosokawa

Born in 1955 in Hiroshima, Toshio Hosokawa began music studies in Japan and continued in Europe, studying under Isang Yun and Klaus Huber. Hosokawa's European teachers urged him to expand his knowledge of Japan's traditions in music, painting, and philosophy.

This multiple commitment led to an extremely fertile musical-philosophical synthesis where East meets West.

As the composer himself points out, "My music is calligraphy, painted upon the uncut margins of time and space. Each sound possesses a shape that looks like lines and dots made by a paintbrush. This line is painted upon a canvas of silence. The edges of this canvas, which are silence, are as important as audible sounds".

And to highlight the importance of oriental thought in his music, Hosokawa adds, "In Zen meditation the most important thing is breathing - slow inhaling and exhaling. It is through this process that meditation takes place, and you enter another dimension.

That's how I'd like to make music: an inner journey".

Nato nel 1955 a Hiroshima, Toshio Hosokawa ha iniziato i suoi studi musicali in Giappone e li ha proseguiti in Europa dove è stato allievo di Isang Yun e di Klaus Huber. Dai suoi maestri europei, Hosokawa fu esortato ad approfondire la conoscenza delle tradizioni musicali, pittoriche e filosofiche del Giappone. Da questo duplice impegno è sortita una fertilissima sintesi musical-filosofica tra Oriente e Occidente ben rispecchiata in queste parole del compositore:

"La mia musica è calligrafia, dipinta sul margine intonso del tempo e dello spazio. Ciascun suono possiede una forma simile a quella delle linee e dei punti tracciati dal pennello.

Questa linea è dipinta sulla tela del silenzio. Il bordo di questa tela, che fa parte del silenzio, è importante quanto i suoni udibili".

E per sottolineare l'incidenza che il pensiero orientale ha nella definizione della sua musica, Hosokawa aggiunge: "Nella meditazione Zen la cosa più importante è la respirazione; un'inspirazione molto lenta e una espirazione altrettanto lenta.

Attraverso questo processo si medita e si entra in un'altra dimensione. È così che vorrei realizzare la mia musica: come un viaggio verso l'interiorità".

Torino
4/14/16/17 settembre

Milano
5/15/17/18 settembre

To

4 .IX

venerdì

incontri

FocusGiappone

Circolo dei Lettori
ore 11

ingresso gratuito

Toshio Hosokawa

Enzo Restagno
incontra il compositore

classica



Yingjia Xue

In collaborazione con
Accademia Pianistica
“Incontri col Maestro”
di Imola

Politecnico di Torino
Aula Magna
ore 17

ingresso gratuito

Franz Joseph Haydn

Sonata in re maggiore
Hob. XVI:37

Sonata in do maggiore
Hob. XVI:50

Sonata in mi minore
Hob. XVI:34

Sonata in mi bemolle maggiore
Hob. XVI:52

Yingjia Xue, pianoforte

contemporanea

FocusGiappone

Teatro Astra
ore 21

ingresso gratuito

Toshio Hosokawa

New Seeds of Contemplation,
mandala per canto shōmyō
e gagaku ensemble

Prima esecuzione italiana

Preceduto da
musica gagaku tradizionale

Ensemble Yusei

Sukeyasu Shiba,
Takeshi Sasamoto, ryūteki
Mayumi Miyata, shō
Hitomi Nakamura, hichiriki
Masumi Nagasawa, kugo
Koshin Ebihara, Kojun Arai,
Enjun Hiyoshi, Jussei Murou,
canto shōmyō

In collaborazione con
Agenzia per gli Affari Culturali
del Governo Giapponese
Fondazione Musicale Rohm

world music



Acquaragia Drom

In collaborazione con
Fondazione Torino Musei

Borgo Medievale
Cortile del Melograno
ore 21.30

ingresso gratuito

Guardando a Est



Acquaragia Drom

Gruppo storico della musica
popolare italiana, dà vita a
spettacoli divertenti e ironici in un
proprio originalissimo stile zingaro
che affianca le tammurriate dei
Sinti del Vesuvio alle serenate dei
Rom molisani, le canzoni dei
“camminanti siciliani” allo swing e
ai ritmi ballabili.

Mi

5 .IX

sabato

incontri

FocusGiappone

In collaborazione con
Museo Bagatti Valsecchi

ragazzi



Museo Bagatti Valsecchi
Salone d'Onore
ore 17

Toshio Hosokawa

Enzo Restagno
incontra il compositore

ingresso gratuito

In collaborazione con
Musicamorfosi
Teatro Litta

classica

E ora Prokof'ev



Yuri Temirkanov

In collaborazione con
Fondazione Umberto Micheli

Teatro Litta
ore 17 e 18.30

La zanzafìaba

Una fiaba
di **Massimiliano Fratter**
e **Saul Beretta**

Musica originale di
Gabriele Bazzi Berneri
e **Arsene Duevi**

Debora Mancini,
voce recitante
Arsene Duevi,
chitarra e voce cantante
Alberto Ferrari,
clarinetti e sassofono

Francesca Pedrotti,
scene
Gaetano Callegaro,
coordinamento registico

ingressi € 5

*Zanzare contro bambini, bambini
contro zanzare!*

Tutto regolare... fino a quando una minuscola e simpatica zanzara, con fisico da modella e voce suadente da soprano, alza bandiera bianca per chiedere una tregua: il mondo visto con gli occhi e nei sogni di una piccola zanzara ci regala tutta un'altra musica e un'imprevedibile armonia.

Concerto-spettacolo per bambini
e ragazzi



Teatro degli Arcimboldi

ore 19 - Foyer

ingresso gratuito

In collaborazione con
Unione del Commercio
Premiazione
della miglior vetrina musicale
per MITO SettembreMusica 2008

ore 21

Sergej Prokof'ev

Ouverture da "Guerra e pace"
op. 91

Concerto n. 5 in sol maggiore
per pianoforte e orchestra
op. 55

Sinfonia n. 7 in do diesis minore
op. 131

posti numerati € 15, € 25, € 35
sconto MITO € 12, € 20 e € 28



navetta Torino/Milano
€ 10

**Orchestra Filarmonica
di San Pietroburgo**
Yuri Temirkanov, direttore
Gianluca Cascioli, pianoforte

To

classica

5 .IX

sabato

In collaborazione con
Academia Montis Regalis

ragazzi



In collaborazione con
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Chiesa di San Filippo
ore 16

Johann Sebastian Bach
*Mottetti per doppio coro
e orchestra*
BWV 225, 226, 228, 229

ingresso gratuito

Academia Montis Regalis
Coro Filarmonico
Ruggero Maghini
Claudio Chiavazza,
direttore

Casa Teatro
Ragazzi e Giovani
ore 17

Aquarium

Scritto e diretto da
Lucio Diana,
Roberto Tarasco,
Adriana Zamboni
in collaborazione con
Gabriele Vacis

Con **Cinzia Cigna,**
Giorgia Goldini,
Alfredo Zipola

ingressi € 5

Piccola enciclopedia del mare, tra alghe e crostacei, frequentando squali e balene bianche in un viaggio degno di Jules Verne, nata per superare la noia di un pomeriggio cittadino con l'aiuto di oggetti scoperti in uno satabuzzino.

Produzione Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani

Spettacolo per bambini e ragazzi dai 6 anni



classica

■■■La Venaria Reale

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca,
Direzione Generale
per l'Alta Formazione Artistica,
Musicale e Coreutica
Associazione per lo Sviluppo e la
Promozione dell'Alta Formazione
Artistica e Musicale

VENARIA REALE
Giardini della Reggia
ore 18

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Le Ebridi, ouverture op. 26

Franz Joseph Haydn

Sinfonia in re maggiore
Hob. I:104 "London"

Wolfgang Amadeus Mozart

Sinfonia in re maggiore
K. 385 "Haffner"

ingressi
€ 10 con visita ai Giardini
€ 15 con visita alla Reggia
e ai Giardini

Orchestra Nazionale
dei Conservatori di Musica
Alberto Caprioli, direttore

world music

Borgo Medievale
Cortile del Melograno
ore 21.30

Guardando a Est

Municipale Balcanica

ingresso gratuito



Band che ha fatto del nomadismo un punto di forza, dando sintesi a sonorità tzigane, klezmer e yiddish dell'Est Europa e mescolandole con quelle più radicali e calde della propria terra d'origine, la Puglia.

In collaborazione con
Fondazione Torino Musei

Mi

5 .IX

sabato

contemporanea

Focus Giappone



Ensemble Yusei

In collaborazione con
Agenzia per gli Affari Culturali
del Governo Giapponese
Fondazione Musicale Rohm

Chiesa di Sant'Alessandro
ore 21

ingresso gratuito

Toshio Hosokawa

*New Seeds of Contemplation,
mandala per canto shōmyō
e gagaku ensemble*
Prima esecuzione italiana

Preceduto da
musica gagaku tradizionale

Ensemble Yusei

Sukeyasu Shiba,
Takeshi Sasamoto, ryūteki
Mayumi Miyata, shō
Hitomi Nakamura, hichiriki
Masumi Nagasawa, kugo
Koshin Ebihara, Kojun Arai,
Enjun Hiyoshi, Jussei Murou,
canto shōmyō

crossover



Carl Craig (Ph.T. Saccetti)

In collaborazione con
Uovo performing arts

Alcatraz
ore 22

posti in piedi € 15

Versus

di **Carl Craig/Les Siècles**
Prima esecuzione italiana

Carl Craig, elettronica,
composizioni

Orchestra Les Siècles
François-Xavier Roth,
direttore

Francesco Tristano Schlimé,
pianoforte, arrangiamenti

Dopo il debutto parigino alla
“Cité de la Musique”,
MITO SettembreMusica presenta,
in prima italiana, il progetto creato
dalla leggenda della musica techno
Carl Craig, con l’Orchestra Les Siècles
e il pianista Francesco Tristano
Schlimé. Un’esperienza unica che
rompe le frontiere tra techno music
e musica contemporanea.

Produzione Instant Pluriel

MITOcafé

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

To

5 .IX

sabato

canzone d'autore

Una goccia di splendore

A dieci anni dalla scomparsa di Fabrizio De André un viaggio lungo un giorno attraverso le canzoni, i pensieri e la storia di una delle voci musicali e letterarie più incisive del nostro tempo.



Fabrizio De André (ph. G. Harari)



**Cortile
di Palazzo Carignano
ore 17**

Laura Curino racconta
Una goccia di splendore

Messa in scena di **Ivana Ferri**
Installazione fotografica
di **Guido Harari**
Scene di **Lucio Diana**

Gigi Venegoni, chitarra

Con la partecipazione di
Bruno Maria Ferraro

De André e il Piemonte. Suona strano per un artista normalmente associato alla Liguria e consacrato a dimensioni italiane se non internazionali. L'attrice e autrice Laura Curino, ispirandosi al testo curato da Guido Harari, affabula il racconto dell'infanzia poco nota di un artista che aveva le proprie radici anche nella terra di cascine e paesi piemontesi, facendola rivivere tra inedite suggestioni fotografiche e musicali.

ingresso gratuito

**Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 20**

La buona novella
Liberamente tratto
dai *Vangeli apocrifi*
e da *La buona novella*
di Fabrizio De André

Con
**Bruno Maria Ferraro
Valentina Mitola
Paolo Cipriano**

Musiche di Fabrizio De André
eseguite dai **Supershock**

Regia di **Ivana Ferri**
Luci di **Francesco Fuggetta**
Direzione tecnica
di **Lucio Diana**

Uno spettacolo tra narrazione e canzone, costruito intorno alla semplicità dei *Vangeli apocrifi* e alla poetica della *Buona novella* dove un trentenne De André e un gruppo di artisti di oggi tratteggiano antichi personaggi indagando tra l'umano e il divino.

Produzione Tangram Teatro Torino

posto unico numerato € 10

se acquistati contestualmente entrambi € 15

**Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 22**

*Non per un dio
(ma nemmeno per gioco)*

Fabrizio Cotto, chitarra
e voce

Gigi Venegoni, chitarre
Piero Mortara, fisarmonica,
pianoforte

Angelo Ieva, basso
Fabrizio Gnan, percussioni

Voce dalla collina
di Michele di Mauro

Allestimento di **Lucio Diana**

Ella e Kate, Joe e Sam, Jones, Franziska, un generale di vent'anni: gli "altri eroi" cui Edgar Lee Masters e Fabrizio De André hanno dato voce. Gli echi della collina di Spoon River e le liriche di Riccardo Mannerini sono qui intonati e recitati per dar nuovamente vita all'amore, alla guerra, al quotidiano di uomini e donne che "non hanno vinto".

Produzione Effeci Music

posto unico numerato € 10

Mi

6 .IX

domenica

classica



Beatrice Magnani



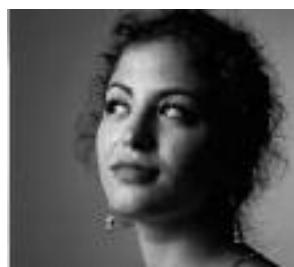
André Gallo



Ilaria Loatelli



Chiara Opalio



Alexia Mouza



Alessandro Tardino

In occasione del bicentenario della morte di Haydn
e della nascita di Mendelssohn-Bartholdy (1809)

Maratona Pianistica con nuovi talenti

Teatro Manzoni di Milano

ingresso gratuito

ore 15

Franz Joseph Haydn

Sonata in re maggiore Hob. XVI:37
Sonata in sol maggiore Hob. XVI:39
Sonata in do maggiore Hob. XVI:50
Trio in sol maggiore Hob. XV:25

Felix Mendelssohn-Bartholdy

3 Studi op. 104
Sei romanze senza parole op. 62
Sonata in si bemolle maggiore op. 106

Beatrice Magnani, pianoforte

André Gallo, pianoforte

Ilaria Loatelli, pianoforte

Chiara Opalio, pianoforte

Greta Medini, violino

Alberto Casadei, violoncello

ore 17,30

Franz Joseph Haydn

Sonata mi bemolle maggiore Hob. XVI:52
Sonata in fa maggiore Hob. XVI:23
Sonata in la bemolle maggiore Hob. XVI:46

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Rondò Capriccioso in mi maggiore op. 14
Variations sérieuses in re minore op. 54
Andante cantabile e Presto agitato in si maggiore
Etüde und Scherzo in fa minore
Scherzo in si minore
Gondellied in la maggiore
Scherzo a Capriccio in fa diesis minore
Trio n. 1 in re minore op. 49

Chiara Opalio, pianoforte

Alexia Mouza, pianoforte

Alessandro Tardino, pianoforte

Greta Medini, violino

Alberto Casadei, violoncello

“Dietro ad ogni iniziativa importante c’è un sogno. Il nostro sogno imolese era di creare un’Accademia per formare dei concertisti. Compito difficile! Nonostante i riconoscimenti e i concorsi vinti, ancora oggi non sappiamo se ci siamo riusciti. L’invito a partecipare al MITO per la seconda volta è un riconoscimento che ci riempie d’orgoglio e ci incoraggia a proseguire in questo tortuoso e difficile cammino.” *Franco Scala*

Con il sostegno di

 **MEDIASET**

e Fondazione Umberto Micheli

In collaborazione con
Accademia Pianistica - “Incontri col Maestro” di Imola

To

6 .IX

domenica

classica



Federico Maria Sardelli

In collaborazione con
Orchestra Filarmonica di Torino

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 11

Franz Joseph Haydn

*Sinfonia in re maggiore
Hob. I:6 "Le Matin"*

*Sinfonia in do maggiore
Hob. I:7 "Le Midi"*

*Sinfonia in sol maggiore
Hob. I:8 "Le Soir"*

posto unico numerato € 5

**Orchestra Filarmonica
di Torino**
Federico Maria Sardelli,
direttore

antica



Carlo Pavese

Chiesa di San Filippo
ore 16

*Musiche di
Orlando di Lasso
Andrea e Giovanni Gabrieli
Hans Leo Hassler
Heinrich Schütz*

ingresso gratuito

Torino Vocalensemble
Ensemble Sabaudo
Carlo Pavese, direttore

Con la partecipazione dei
Piccoli Cantori di Torino

ragazzi



In collaborazione con
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Casa Teatro
Ragazzi e Giovani
ore 17

Aquarium

Scritto e diretto da
Lucio Diana,
Roberto Tarasco,
Adriana Zamboni
in collaborazione con
Gabriele Vacis

Con
Cinzia Cigna,
Giorgia Goldini,
Alfredo Zipola

ingressi € 5

Piccola enciclopedia del mare, tra alghe e crostacei, frequentando squali e balene bianche in un viaggio degno di Jules Verne, nata per superare la noia di un pomeriggio cittadino con l'aiuto di oggetti scoperti in uno sgabuzzino.

Produzione Fondazione Teatro
Ragazzi e Giovani

Spettacolo per bambini e ragazzi
dai 6 anni



Mi

6 .IX

domenica

classica



Diego Fasolis

In collaborazione con
Archivio di Stato di Milano -
Ministero per i Beni
e le Attività Culturali
Fondazione Arcadia

ragazzi



Ensemble Il Teatro delle Note

In collaborazione con
Fondazione Gioventù Musicale
d'Italia

Archivio di Stato di Milano
Palazzo del Senato
Cortile
ore 12

Franz Joseph Haydn
Sinfonia in re maggiore Hob. I:6 "Le Matin"
Sinfonia in do maggiore Hob. I:7 "Le Midi"
Sinfonia in sol maggiore Hob. I:8 "Le Soir"

Accademia d'Arcadia
Diego Fasolis, direttore

ingresso gratuito

Teatro Derby
ore 17

ingressi € 5

Quando la musica gioca
da un'idea di **Franco Tomasi**
e **Carlo Perucchetti**

Musiche di Leopold Mozart, Wolfgang Amadeus Mozart, Johann Strauss Jr., Werner Thomas, Arnold Schönberg, Paolo Castaldi, John Cage, Jean Sibelius, Nikolaj Rimskij-Korsakov, Dmitrij Šostakovič

Ensemble Il Teatro delle Note
Mario Mauro, violino
Milo Martani, pianoforte
Ettore Contavalli, corno

Bruno Stori, azione scenica
e regia

Un improbabile esperto musicologo, formatosi in una casa dove il padre faceva il collaudatore di petardi, conduce il pubblico in un viaggio musicale dove si trovano opere di autori famosi e non, che hanno in comune una vena ironica, satirica e a volte dissacratoria. Lo spettacolo *Quando la musica gioca* diverte con la musica, con brani insoliti e pieni di sorprese umoristiche e con un teatro nello stile della Commedia dell'Arte, grazie al brillante testo di Bruno Stori.

Concerto-spettacolo per bambini
e ragazzi



classica



In collaborazione con
Associazione Amici dei Navigli

Navigli
Approdo Alzaia
Canal Grande
ore 21

Musica sull'acqua
Tango y algo mas
Musiche di Iturralde, Galliano, Piazzolla, Zanchini, Gismonti, Girotto

Ensemble Strumentale Scaligero
Stefano Menato, sassofoni
Simone Zanchini, fisarmonica
Paolo Zannini, pianoforte

ingresso gratuito

Concerto itinerante: la barca con i musicisti attraversa la Darsena tra l'Alzaia Naviglio Grande e l'Alzaia Naviglio Pavese - Conchetta... e il pubblico segue dalle rive.

To

classica

6 .IX

domenica

■■■ La Venaria Reale



Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca,
Direzione Generale
per l'Alta Formazione Artistica,
Musicale e Coreutica
Associazione per lo Sviluppo e la
Promozione dell'Alta Formazione
Artistica e Musicale

VENARIA REALE
Giardini della Reggia
ore 18

Felix Mendelssohn-Bartholdy
Le Ebridi, ouverture op. 26

Franz Joseph Haydn
Sinfonia in re maggiore
Hob. I:104 "London"

Wolfgang Amadeus Mozart
Sinfonia in re maggiore
K. 385 "Haffner"

Orchestra Nazionale
dei Conservatori di Musica
Alberto Caprioli, direttore

ingressi
€ 10 con visita ai Giardini
€ 15 con visita alla Reggia
e ai Giardini



navetta Milano/Torino
€ 10

classica

E ora Prokof'ev



Nikolai Demidenko (ph. Kirill Bachkirov)

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Sergej Prokof'ev
Lieutenant Kijé,
suite sinfonica op. 60
Concerto n. 1 in re bemolle
maggiore per pianoforte
e orchestra op. 10
Sinfonia n. 5 in si bemolle
maggiore op. 100

Orchestra Filarmonica
di San Pietroburgo
Yuri Temirkanov, direttore
Nikolai Demidenko,
pianoforte

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28



navetta Milano/Torino
€ 10

Mi

6 .IX

domenica

contemporanea



Divertimento Ensemble

In collaborazione con
Divertimento Ensemble
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Studio ore 21

Fernando Fiszbein

Avenida de los Incas 3518
Testo di Fernando Fiszbein

Prima esecuzione assoluta

Daniele Ghisi

*La notte poco prima
della foresta*

Opera in un atto su testi di
Bernard-Marie Koltès

Prima esecuzione assoluta

Divertimento Ensemble
Sandro Gorli, direttore

Haydée Alba, soprano
Lorna Windsor, soprano
Charles Maxwell,
controtenore

Leonardo de Lisi, tenore
Maurizio Leoni, baritono

ingresso gratuito

Il Divertimento Ensemble, nell'ambito degli *Incontri Internazionali per giovani compositori "Franco Donatoni"*, ha bandito un concorso per compositori cui commissionare tre opere da camera sul tema della migrazione, nella più ampia accezione politica, storica, mitica, individuale del termine. La giuria, formata da Wolfgang Rihm, Hugues Dufourt, Stefano Gervasoni, Alessandro Solbiati e Sandro Gorli, fra le partiture pervenute da 14 paesi, ha selezionato l'italiano Daniele Ghisi, l'argentino Fernando Fiszbein e la cinese Lin Wang. La commissione delle opere è avvenuta grazie al supporto della Ernst von Siemens Musikstiftung.

crossover



Rafael Anton Irisarri

In collaborazione con
Uovo performing arts

Teatro Out Off ore 23

Rafael Anton Irisarri

Concerto

*Musiche di
Rafael Anton Irisarri*

posto unico numerato € 10

Pianoforte, chitarre ed elettronica, profondità e melancolia, atmosfere lynchiane sono la cifra stilistica di Rafael Anton Irisarri, musicista e compositore di Seattle, per la prima volta a Milano. 'Daydreaming', il suo disco d'esordio per l'etichetta Miasmah, ha avuto recensioni entusiastiche.

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

Gong 2009

Torino



Giunto alla nona edizione, Gong, da sempre attento alle musiche dell'Oriente, allarga i propri orizzonti presentando nuovi gruppi ma, soprattutto, aggiungendo una sede: il MAO - Museo d'Arte Orientale di Torino, con il quale ha trovato affinità naturale. Ampio spazio viene riservato alla musica popolare italiana con due "feste" che vedono sul palco prima Ugo Maiorano & I Virtuosi della Tarantella con il loro repertorio di musica campana, e successivamente Dario & Manuel e Ettore Molino & Renata Tomasella che presentano un repertorio di *currente* e *ballet* delle nostre Valli Occitane e dell'area delle Quattro Province (Alessandria, Genova, Pavia, Piacenza). Completano il programma di agosto i Monaci Tibetani del Monastero di Sera Je e Lingling Yu. Nella sezione realizzata in collaborazione con MITO SettembreMusica, due gruppi che hanno fatto della contaminazione il loro punto di riferimento, formazioni italiane profondamente influenzate dalle sonorità dell'est Europa: la Municipale Balcanica, che già dal nome ne riconosce il profondo debito, e gli Acquaragia Drom, la cui sintesi fra musica rom e musica popolare del sud Italia ne ha fatto uno dei gruppi di punta della World Music italiana.

I concerti del 15 luglio e 28 agosto si svolgono al MAO - Museo d'Arte Orientale
Via San Domenico 11
con inizio alle ore 21.30
Il biglietto di ingresso al Museo da diritto anche ad assistere al concerto
A causa del limitato numero di posti è indispensabile effettuare la prenotazione telefonando al numero +39.011.4436927 lunedì-venerdì 9.30-16.30 In occasione dei concerti il Museo prolungherà l'orario di visita fino alle ore 23

I concerti del 7, 14, 21 agosto e 4, 5 settembre si svolgono al Borgo Medievale
Cortile del Melograno - Parco del Valentino con ingresso gratuito e inizio alle ore 21.30 Borgo Medievale tel. +39.011.4431701

Organizzazione
a cura della Fondazione Torino Musei

FRANCIA / ITALIA

mercoledì 15 luglio

MAO - Museo d'Arte Orientale

Alain Panteleimonoff / Federico Sanesi

Nel tempo alcune musiche riescono a svincolarsi dal loro luogo di nascita e a diventare musiche del mondo. È successo con la musica classica europea, con il jazz, con il rock. Sta succedendo con la musica classica indiana, ce lo dimostrano gli europei Alain Panteleimonoff (sitar) e Federico Sanesi (tabla).

ITALIA

venerdì 7 agosto

Borgo Medievale

Ugo Maiorano & I Virtuosi della Tarantella

Il progetto *Tammurriatella* nasce dall'incontro tra Ugo Maiorano, artista dell'Agro Nocerino Sarnese, e I Virtuosi della Tarantella di Paternopoli. La loro fusione dà vita a un inebriante e appassionata combinazione di suoni di antica storia che esprimono la gioia di vivere, la fuga dagli stenti, il libero sfogo delle più recondite passioni. Con la semplicità che arriva dalle culture più autentiche.

ITALIA

venerdì 14 agosto

Borgo Medievale

Dario & Manuel

Già in calendario nel 2006 tornano due alfieri della musica da ballo occitana; provenienti dalla Val Vermenagna ci accompagnano in una notte danzante.

Ettore Molino & Renata Tomasella

Monferrine, polche, valzer e mazurche attraverso la vitale ed energica fusione delle sonorità di piffero e fisarmonica.

TIBET

venerdì 21 agosto

Borgo Medievale

Monaci Tibetani del Monastero di Sera Je

Il gruppo di monaci provenienti dal monastero di Sera Je (Karnataka, India) porta in Europa uno spettacolo di danze, canti e musiche della tradizione buddista tibetana. L'occasione per scoprire da vicino il fascino e la dimensione spirituale di una cultura che ha saputo attrarre l'interesse del mondo occidentale.

CINA

venerdì 28 agosto

MAO - Museo d'Arte Orientale

Lingling Yu

Virtuosa suonatrice di p'i-p'a. Il suo stile, combinato con una tecnica eccezionale, è potente, nitido, avvolgente e creativo, caratterizzato da un tocco delicato.

Un incontro fra emozione e serenità, miscela dei due principi della filosofia cinese: lo *yin* e lo *yang*.

ITALIA

Borgo Medievale

Guardando a Est

venerdì 4 settembre

Acquaragia Drom

sabato 5 settembre

Municipale Balcanica

Mi

7 .IX

lunedì

classica

E ora Prokof'ev

In collaborazione con
GRUPPO 24 ORE

classica



Vladimir Jurowski (ph. S.Rock)

In collaborazione con
Orchestra Sinfonica Nazionale
della RAI

classica

Con il sostegno di
Regione Lombardia

In collaborazione con
Provincia di Cremona
Curia Vescovile di Cremona
Fondazione Arcadia

jazz



Paolo Fresu Devil Quartet (ph. R. Cifarelli)

In collaborazione con
Associazione Culturale Musica Oggi
Fondazione Scuole Civiche
di Milano

Sede GRUPPO 24 ORE
Auditorium
ore 17

Sergej Prokof'ev
Sonata n. 3 in la minore op. 28
Aleksandr Skrjabin
*Sonata n. 3 in fa diesis minore
op. 23*

ingresso gratuito

Sergej Prokof'ev
*Dieci Pezzi da Romeo e Giulietta
op. 75*
Mariangela Vacatello,
pianoforte

Auditorium di Milano
Fondazione Cariplo
ore 21

Dmitrij Šostakovič
Sinfonia n. 4 in do minore op. 43

**Orchestra Sinfonica
Nazionale della RAI**
Vladimir Jurowski, direttore

posti numerati € 10 e € 15

CREMONA
Chiesa di San Marcellino
ore 21

Franz Joseph Haydn
*Sinfonia in re maggiore
Hob. I:6 "Le Matin"*
*Sinfonia in do maggiore
Hob. I:7 "Le Midi"*
*Sinfonia in sol maggiore
Hob. I:8 "Le Soir"*

ingresso gratuito

Informazioni
Provincia di Cremona
tel. +39.0372.406342
lunedì - giovedì 9-12.30/14.30-16.30
venerdì 9-13

Accademia d'Arcadia
Diego Fasolis, direttore

Villa Simonetta
Cortile
ore 22

Incontri con il jazz

Paolo Fresu Devil Quartet
Paolo Fresu, tromba e flicorno
Bebo Ferrà, chitarra
Paolino Dalla Porta,
contrabbasso
Stefano Bagnoli, batteria

ingressi € 15

Dialoga con gli artisti
Maurizio Franco

To

7 .IX

lunedì

classica

E ora Prokof'ev



Federico Colli

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

Sergej Prokof'ev
Sarcasmes, cinque pezzi op. 17
Dieci pezzi op. 12
Sonata n. 7 in si bemolle maggiore op. 83

ingresso gratuito

Federico Colli, pianoforte

classica



Ruggero Laganà

In collaborazione con
Museo Nazionale del Cinema

Museo Nazionale
del Cinema
Mole Antonelliana

Georg Friedrich Händel
Suites de pièces pour le clavecin, I volume

ingressi € 10
se acquistati contestualmente entrambi i concerti € 15

ore 18

n. 1 in la maggiore
n. 2 in fa maggiore
n. 3 in re minore
n. 4 in mi minore

Ruggero Laganà,
clavicembalo

ore 22

n. 5 in mi maggiore
n. 6 in fa diesis minore
n. 7 in sol minore
n. 8 in fa minore

classica



Antonio Pappano

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Gioachino Rossini
Ouverture da Guglielmo Tell
Felix Mendelssohn-Bartholdy
Sinfonia n. 4 in la maggiore op. 90 "Italiana"

posti numerati € 25 e € 35

Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia
Antonio Pappano, direttore

Amilcare Ponchielli
Elegia per orchestra
Ottorino Respighi
Feste romane, poema sinfonico



Mi

8 .IX

martedì

incontri



Luigi Nono ai registratori

In collaborazione con
Universal Music MGB Publications
Civico Museo degli Strumenti
Musicali di Milano

**Castello Sforzesco
Museo degli Strumenti
Musicali
Sala della Balla
ore 12**

Presentazione del volume
*Lo Studio di Fonologia.
Un diario musicale 1954 - 1983*
a cura di Maddalena Novati

Intervengono
Francesco Micheli,
Maddalena Novati,
Enzo Restagno,
Claudio Salsi,
Salvatore Sciarrino

ingresso gratuito

Al termine della conferenza sarà
possibile visitare gratuitamente la
sala dello Studio di Fonologia
all'interno del Museo degli
Strumenti Musicali.

contemporanea



Ensemble Orchestral Contemporain

In collaborazione con
Teatridithalia

**Teatro dell'Elfo
ore 17**

Bruno Mantovani
Troisième Round,
per sassofono e ensemble
Streets, per ensemble
Si près si loin, per ensemble
Turbulences, per ensemble

ingresso gratuito

**Ensemble Orchestral
Contemporain**
Daniel Kawka, direttore
David Vincent, sassofono

Arte&Musica

Per la prima volta Ricordi dedica una mostra monografica alla magnifica Madama Butterfly. La mostra, dalla forte connotazione orientale, è ispirata ai luoghi ed ai personaggi che Puccini racconta nella sua opera: elementi floreali, colori vivaci e in forte contrasto, si alterneranno con eleganti "ton su ton" creando una meravigliosa miscela di sfarzo e delicatezza. I preziosi materiali originali conservati nell'Archivio Storico Ricordi si trasformano in applicazioni decorative, oggetti di raffinato design e sublimi coreografie.

Una produzione
Ricordi & C. SpA

**Castello Sforzesco
Sala Viscontea**

Apertura al pubblico della mostra
That's Butterfly

Con il patrocinio del
Comitato Nazionale per le
Celebrazioni di Giacomo Puccini

Informazioni
tel. +39.02.76280891
www.thatsbutterfly.it




RICORDI
presenta

Butterfly



Castello Sforzesco Sala Viscontea

8 Settembre 2009 - 10 Gennaio 2010

Dalle 9 alle 17.30 dal martedì alla domenica
Chiusura lunedì

www.thatsbutterfly.it
info@thatsbutterfly.it

Una mostra promossa da



SettembreMusica

Per informazioni:

Ricordi & C. Spa
Via della Spiga, 2 - 20121 Milano
Tel: 02 76280891 - Fax: 02 76024618



Mi

8 .IX

martedì

classica



Antonio Pappano

Conservatorio di Milano
Sala Verdi
ore 21

posto unico numerato € 30

Gioachino Rossini
Ouverture da "Guglielmo Tell"

Felix Mendelssohn-Bartholdy
Sinfonia n. 4 in la maggiore
op. 90 "Italiana"

Amilcare Ponchielli
Elegia, per orchestra

Ottorino Respighi
Feste romane, poema sinfonico

**Orchestra dell'Accademia
Nazionale di Santa Cecilia**
Antonio Pappano, direttore

jazz



Michele Di Toro

Blue Note
ore 22

ingressi € 15

Jazz Recital
Piano Inside Me

Michele Di Toro,
pianoforte solo

Jazz e contaminazioni
nell'interpretazione di un grande
talento di formazione classica.

In collaborazione con
Blue Note

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

To

8 .IX

martedì

classica

E ora Prokof'ev



Irina Dubovik

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

Sergej Prokof'ev

*Visions fugitives op. 22
nn. 1, 5, 2, II, 7*

Sonata n. 2 in re minore op. 14

*Sonata n. 8 in si bemolle
maggior op. 84*

Irina Dubovik, pianoforte

ingresso gratuito

classica



Gianandrea Noseda (ph. Ramella&Giannessi)

Con il sostegno di
Fondazione Serge Rachmaninoff

In collaborazione con
Conferenza internazionale
Soft Magnetic Materials 19
Torino, 6-9 settembre 2009
organizzata dall'Istituto Nazionale
di Ricerca Metrologica
Fondazione Teatro Regio
Associazione
Settimane Musicali di Stresa

Auditorium Rai
Arturo Toscanini
ore 21

Serge Rachmaninoff

L'isola dei morti op. 29

*Aleko,
opera in forma di concerto*

**BBC Philharmonic
Orchestra**
**Coro del Teatro Regio
di Torino**
Gianandrea Noseda,
direttore
Roberto Gabbiani,
maestro del coro

posti numerati € 15 e € 25
sconto MITO € 12 e € 20



navetta Milano/Torino
€ 10

Sergey Murzaev,
baritono (Aleko)
Svetla Vassilieva,
soprano (Zemfira)
Evgeny Akimov,
tenore (giovane zingaro)
Gennady Bezzubenkov,
basso (vecchio zingaro)
Nadezhda Vassilieva,
mezzosoprano (vecchia zingara)

jazz



Gianni Bassi e Enrico Intra

In collaborazione con
Jazz Club Torino

Jazz Club Torino
ore 22

*Omaggio
a Benny Goodman*

MITO JAZZ BAND

Torino Jazz Orchestra
Gianni Bassi, direttore

Civica Jazz Band
Enrico Intra, direttore

ingresso gratuito

Le band, dirette da due grandi personalità del jazz europeo, Gianni Bassi e Enrico Intra, nascono da esperienze diverse, ma entrambe valorizzano giovani musicisti. La prima, organizzata da anni grazie all'impegno di Gianni Bassi, è specializzata nell'esecuzione di grandi pagine del jazz americano. La seconda è frutto dell'attività didattica dei Civici Corsi di jazz di Milano e si distingue invece per l'attenzione al repertorio degli autori italiani.

Mi

9 .IX

mercoledì

classica



Konstantin Bogino

Conservatorio di Milano
Sala Puccini
ore 17

*Musiche di
Sergej Prokof'ev
per pianoforte solo
e musiche di
Igor Stravinsky
e Sergej Prokof'ev
per voce e pianoforte*

ingresso gratuito

contemporanea



Filippo Del Corno (ph. F. Savastano)

In coproduzione con
Teatro Franco Parenti

In collaborazione con
Sentieri selvaggi

Teatro Franco Parenti
ore 21

Filippo Del Corno
Io Hitler
Testo di Giuseppe Genna
Prima esecuzione assoluta

Ensemble Sentieri selvaggi
Carlo Boccadoro,
direttore e pianoforte
Paolo Pierobon, attore

Francesco Frongia, regia
Giovanni De Francesco,
scene e costumi

posto unico numerato € 10

Un'azione di teatro musicale che racconta la vita del dittatore dal 1905 al 1933, poco prima della definitiva presa del potere. Vengono messi a fuoco, con accurata precisione storica, elementi poco noti della vita di Hitler, senza alcuna concessione a curiosità morbose o invenzioni fittizie. Hitler non è un'icona mitica, e neanche una maschera grottesca. È un uomo consapevole e responsabile della serie di crimini con cui si appresta a provocare una delle più efferate tragedie della storia.
L'attore, solo sul palcoscenico, impersona Hitler con mimesi iperrealista, avvolto in una continua rifrazione di immagini video e immerso in una vischiosa lava sonora intessuta nelle regioni più gravi degli strumenti.

jazz



Chucho Valdés (ph. F. Prandoni)

In collaborazione con
Blue Note

Blue Note
ore 21 e 23

Chucho Valdés Quintet
Chucho Valdés, pianoforte
Lázaro Rivero Alarcón,
contrabbasso
Juan Carlos Rojas, batteria
Yaroldy Abreu, percussioni
Mayra Caridad Valdés, voce

ingressi € 15

MITOcafè
tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

To

9 .IX

mercoledì

contemporanea



Hugues Dufourt (ph. A Karger)

**Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 17**

ingresso gratuito

Hugues Dufourt
Concerto per viola e orchestra
Prima esecuzione assoluta
*L'origine du monde,
per pianoforte e ensemble*
*Antiphisis,
per flauto e ensemble*
*The Watery Star,
per ensemble*

**Ensemble Orchestral
Contemporain**
Daniel Kawka, direttore
Geneviève Strosser, viola
Ancuza Aprodu, pianoforte
Fabrice Jünger, flauto

classica



Natalia Gutman

**Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21**

posto unico numerato € 15

Johann Sebastian Bach
*Suite per violoncello solo n. 3
in do maggiore BWV 1009*
*Suite per violoncello solo n. 2
in re minore BWV 1008*
*Suite per violoncello solo n. 6
in re maggiore BWV 1012*

Natalia Gutman, violoncello

antica

**Teatro Gobetti
ore 22**

posto unico numerato € 5

*Dal giardino
alla camera del Re*
*Balletti, sonate, ciaccone
per sonar, con ogni sorta
di strumenti, musiche di*
Pietro Vecoli
Cesare Borgia
Girolamo Frescobaldi
Francesco Mainerio
Michael Praetorius
Claudin De Sermisy
Pierre Attaignant
Joseph Bodin de Boismortier
François Couperin

Tesoro Harmonico
Ugo Piovano, Francesca Odling,
Mattia Laurella, flauti traversi
rinascimentali
Manuel Staropoli, flauti diritti,
percussioni
Michele Girardi, trombone
rinascimentale
Francesca Lanfranco, spinetta,
clavicembalo

Mi

10 .IX

giovedì

jazz



Tony Arco (ph. R. Cifarelli)

Con il sostegno di



In collaborazione con
Associazione Culturale Musica Oggi

Piazza Mercanti
ore 13

*Break in Jazz
Omaggio a Coltrane*

Time Percussion
dei Civici Corsi di Jazz
diretto da **Tony Arco**

Con la partecipazione di
Giovanni Falzone, tromba
Lucio Terzano, contrabbasso

Introduce **Maurizio Franco**

ingresso gratuito

classica



Ensemble Risognanze

In collaborazione con
Associazione
Gli Amici di Musica/Realtà

Auditorium San Fedele
ore 17

Igor Stravinsky
Settimino

Gioachino Rossini
*Sonata a quattro n. 6
in re maggiore con Finale
“La Tempesta”, per 2 violini,
violoncello, contrabbasso*

Franco Oppo
*Strani anelli, per flauto,
clarinetto, percussioni,
pianoforte, violino, viola,
violoncello*
Prima esecuzione assoluta

György Kurtág
*Bagatelle per flauto,
contrabbasso e pianoforte*

Paul Hindemith
*Kammermusik n. 1, per 12
strumenti*

Ensemble Risognanze
Tito Ceccherini, direttore

ingresso gratuito

To

10 .IX

giovedì

musica&arte



Eliana Grasso

In collaborazione con
Merkurio Progetti Musicali
Seconda Facoltà di Architettura
del Politecnico di Torino

Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 17

*Arte Architettura Musica
Un rapporto incrociato*

Parallelismi fra linguaggio
artistico, architettonico
e musicale

*Proiezione di otto filmati
accompagnati da musiche di*
Karol Szymanowski
Sergej Prokof'ev
Olivier Messiaen
Benjamin Britten
Dmitrij Šostakovič
Witold Lutosławski
Lili Boulanger
Alfredo Casella

Produzione
Festival Musica e Spazi

ingresso gratuito

gruppo ada
art-digital-architecture

Roberto Cauda
Giulia Giordano
Francesca Pianola
Carlo Antonielli
Eugenio Comparetto
Lorenza Croce
Lea Paola Enrico
Claudia Furlan
Luca Giacomini
Manuele Mandrile
Elena Scripelliti

Eliana Grasso, pianoforte

Introduzione di
Roberto Apostolo
e **Andrea Malvano**

rock&pop

Focus Giappone



Ryuichi Sakamoto

Si ringrazia
Traffic Free Festival

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Yellow Magic Orchestra
Ryuichi Sakamoto, elettronica
Haruomi Hosono, basso
Yukihiro Takahashi,
voce, batteria, elettronica

posto unico numerato € 20

Rara e stuzzicante apparizione del leggendario trio giapponese, tornato insieme per concerti nell'estate del 2007, vero e proprio oggetto di culto per gli appassionati di techno pop. In programma, oltre ai classici del periodo aureo a cavallo fra anni Settanta e Ottanta, anche materiale tratto dai rispettivi repertori individuali.

jazz

In collaborazione con
Jazz Club Torino

Jazz Club Torino
ore 22

Morricone: a Blind Movie

Giorgio Li Calzi
TriOrchestra
Giorgio Li Calzi,
tromba, elettronica
Roberto Cecchetto, chitarra
Donato Stolfi, batteria

ingresso gratuito

Mi

10 .IX

giovedì

classica



Natalia Gutman

Basilica di Santa Maria
delle Grazie
ore 21

Johann Sebastian Bach

*Suite per violoncello solo n. 1
in sol maggiore BWV 1007*

*Suite per violoncello solo n. 4
in mi bemolle maggiore
BWV 1010*

*Suite per violoncello solo n. 5
in do minore BWV 1011*

ingressi € 15

I biglietti devono essere acquistati esclusivamente presso la biglietteria del Festival entro le ore 18.30 del giorno del concerto.

contemporanea



Sentieri selvaggi (ph. M. Veicsteinas)

In coproduzione con
Teatro Franco Parenti

In collaborazione con
Sentieri selvaggi

Teatro Franco Parenti
ore 21

Filippo Del Corno

Io Hitler

Testo di Giuseppe Genna

Prima esecuzione assoluta

Ensemble Sentieri selvaggi
Carlo Boccadoro,
direttore e pianoforte
Paolo Pierobon, attore

Francesco Frongia, regia
Giovanni De Francesco,
scene e costumi

posto unico numerato € 10

Un'azione di teatro musicale che racconta la vita del dittatore dal 1905 al 1933, poco prima della definitiva presa del potere. Vengono messi a fuoco, con accurata precisione storica, elementi poco noti della vita di Hitler, senza alcuna concessione a curiosità morbose o invenzioni fittizie. Hitler non è un'icona mitica, e neanche una maschera grottesca. È un uomo consapevole e responsabile della serie di crimini con cui si appresta a provocare una delle più efferate tragedie della storia. L'attore, solo sul palcoscenico, impersona Hitler con mimesi iperrealista, avvolto in una continua rifrazione di immagini video e immerso in una vischiosa lava sonora intessuta nelle regioni più gravi degli strumenti.

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

Milano: le mostre da vedere a settembre



Monet. Il tempo delle ninfee - Palazzo Reale

30 aprile - 27 settembre 2009

20 grandi tele di Monet per la prima volta a Milano grazie al più grande prestito mai concesso all'estero dal Museo Marmottan di Parigi: i capolavori nati dallo studio che l'artista ha dedicato alle ninfee nel suo giardino giapponese di Giverny.



Robert Wilson. VOOM Portraits - Palazzo Reale

16 giugno - 4 ottobre 2009

Robert Wilson, artista visionario celebre per la sua interpretazione delle arti visive e per l'uso radicale della luce, torna a Milano con oltre sessanta video ritratti in alta definizione che ritraggono protagonisti dello star system, gente ordinaria e animali straordinari.



Darwin 1809 / 2009 - Rotonda di via Besana

4 giugno - 25 ottobre 2009

A duecento anni dalla sua nascita e a centocinquanta dalla pubblicazione dell'*'Origine delle specie'*, la più grande mostra su Charles Darwin rivolta al grande pubblico, che intreccia i linguaggi della storia, della narrazione, del naturalismo, della filosofia della scienza e delle ricerche sperimentali contemporanee.



Giorgio Forattini - Palazzo Reale

3 luglio - 27 settembre 2009

Un'antologica su Giorgio Forattini, il più celebre vignettista satirico italiano. In mostra tutti gli autoritratti più significativi della sua carriera e i volumi pubblicati dal 1973 al 2008, accompagnati dalla reliquia maxima: la matita gialla/frecetta realizzata in grande formato.



Scapigliatura.

Un "pandemonio" per cambiare l'arte - Palazzo Reale

26 giugno - 22 novembre 2009

250 opere, tra dipinti, sculture, grafiche e incisioni, celebrano il movimento che, dalla seconda metà dell'Ottocento fino ad inizio Novecento, seppe coinvolgere tutte le arti, e la società italiana, in un rinnovamento ideologico e di costume.

Palazzo Reale | Piazza Duomo, 12 - Milano

Rotonda di via Besana | Via E. Besana, 12 - Milano

Per il calendario completo delle mostre e per informazioni
www.comune.milano.it/palazzoreale

Milano



Comune
di Milano
Cultura

Gli abbonati del Festival MITO potranno acquistare con il 50% di sconto per tutto il mese di settembre i biglietti per la visita di tutte le sedi espositive del Comune di Milano



SettembreMusica

Mi

11 .IX

venerdì

classica



Quartetto di Cremona

In collaborazione con
Società del Quartetto - Milano

Chiesa di San Francesco
di Paola
ore 16

Franz Joseph Haydn

*Quartetto in si minore
op. 33 n. 1 Hob. III:37*

*Quartetto in do maggiore
op. 54 n. 2 Hob. III:57*

*Quartetto in sol maggiore
op. 77 n. 1 Hob. III:81*

ingresso gratuito

Quartetto di Cremona

Cristiano Gualco, violino

Paolo Andreoli, violino

Simone Gramaglia, viola

Giovanni Scaglione, violoncello

classica



Murray Perahia

Con il sostegno di
Poste italiane

Conservatorio di Milano
Sala Verdi
ore 21

posto unico numerato € 30

Johann Christian Bach

*Sinfonia concertante
in mi bemolle maggiore
per due violini, violoncello
e orchestra T288/7*

Wolfgang Amadeus Mozart

*Concerto n. 17 in sol maggiore
per pianoforte ed orchestra
K. 453*

Johann Sebastian Bach

*Concerto in re maggiore
per pianoforte e archi
BWV 1054*

Wolfgang Amadeus Mozart

*Sinfonia n. 38 in re maggiore
K. 504 "Praga"*

**Academy
of St. Martin in the Fields**
Murray Perahia,
direttore e pianoforte

To

classica

11 .IX

venerdì



Edoardo Zosi

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

ingresso gratuito

Leóš Janáček
Sonata
Gabriel Fauré
Sonata in la maggiore op. 13

Richard Strauss
Sonata in mi bemolle maggiore op. 18

Edoardo Zosi, violino
Aleksandar Madžar,
pianoforte

danza



Artifact

Un progetto realizzato dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con Fondazione Teatro Regio

Con il sostegno di
Regione Piemonte
Compagnia di San Paolo

Teatro Regio
ore 21

Balletto Reale
delle Fiandre

Artifact

Coreografia, scene,
luci e costumi di
William Forsythe

Musiche di
Eva Crossman-Hecht
Johann Sebastian Bach



posti numerati € 15 e € 25
sconto Pass Danza € 12 e € 20

navetta Milano/Torino
€ 10

Nato a New York nel 1949, Forsythe è il coreografo formalista che meglio ha saputo aggiornare e riplasmare il patrimonio del balletto classico, scalzando tutte le convenzioni teatrali. La relazione tra solisti e corpo di ballo diviene imprevedibile; la luce svela e nasconde i movimenti; la coreografia usa tutto il corpo dei ballerini, ignorando il piano verticale che è tipico del balletto classico, e introducendo un genere di disequilibrio quasi blasfemo. In quattro tempi, *Artifact* gira intorno a tre personaggi: una "donna in costume storico", un "uomo con un megafono", e un fantomatico "altro": tutti costoro si muovono con leggerezza attraverso un nutrito corpo di ballo disposto in file simmetriche. Il Balletto Reale delle Fiandre, fondato nel 1969, è l'unico corpo di ballo classico del Belgio e, a partire dal 2005, ha ripreso alcune delle più importanti coreografie di William Forsythe. Il pubblico di MITO SettembreMusica ha potuto assistere a *Impressing the Czar* nel 2007.

Mi

11 .IX

venerdì

rock&pop



In collaborazione con
Circolo Magnolia

Circolo Magnolia
ore 22,30

posti in piedi € 10

"Curiosity Killed the Cat" Night

Performance live indie/pop/rock

MITO Settembremusica e Magnolia promuovono assieme nuovi artisti internazionali di talento e di tendenza.

La curiosità è alle stelle, i riflettori sono pronti ad accendersi, il pubblico esaltato è pronto ad applaudire la performance di... Gli indizi verranno svelati durante l'estate.

canzone d'autore

MusicAcross

È un festival fortemente voluto da **Massimo Zanello, Assessore alle Culture di Regione Lombardia** e nasce dall'incrocio fra creatività e impresa, con la *mission* di costruire opportunità per lo sviluppo di nuovi linguaggi musicali in sinergia con altri linguaggi artistici, anche attraverso inediti. Prosegue così la partnership con MITO avviata nel 2008.

È un progetto di
Regione Lombardia

Teatro degli Arcimboldi
ore 21

SongAcross

Una vetrina sulla *musica d'autore* con artisti già affermati o emergenti che si racconteranno e racconteranno le loro canzoni

Direttore artistico
Caterina Caselli Sugar

posti numerati € 10 e € 15

Per informazioni:
www.lombardiacultura.it
www.musicacross.it

MITOcafé

*tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.*

To

11 .IX

venerdì

classica



Enzo Bianchi (ph. CCEE-KEK)

In collaborazione con
Torino Spiritualità
Fondazione I Pomeriggi Musicali

Chiesa di San Filippo
ore 21

ingresso gratuito

Meditazioni introduttive a
Le sette ultime parole
del nostro Redentore sulla croce

Intervento di **Enzo Bianchi**,
Priore di Bose

Franz Joseph Haydn

Le sette ultime parole
del nostro Redentore sulla croce
Hob. XX:1A

Orchestra
I Pomeriggi Musicali
Antonello Manacorda,
direttore

avanguardia

FocusGiappone



Ryoji Ikeda

In collaborazione con
Traffic Free Festival
Museo Nazionale del Cinema

Cinema Massimo
Sala 1
ore 21

ingresso gratuito

Ryoji Ikeda, elettronica

Audace esploratore dei confini estremi del suono elettronico, Ikeda non crea "musica" convenzionalmente intesa bensì *soundscapes* d'ambiente spesso associati - ed è questo il caso - a immagini digitali in affascinanti allestimenti audiovisivi.

Mi

12 .IX

sabato

classica



Tomoko Nakahara

In collaborazione con
Fondazione Scuole Civiche
di Milano

Basilica di San Calimero
ore 16

*Mottetti e Cantate
nel Settecento*

Johann Sebastian Bach

*Cantata "Jauchzet Gott
in allen Landen!" BWV 51*

Georg Friederich Händel

*Salve Regina per soprano,
2 violini, organo
e basso continuo*

Suite per tromba e archi

ingresso gratuito

Antonio Vivaldi

*Motetto "In furore justissimae
irae" in do minore per
soprano e archi RV 626*

**Allievi dell'Istituto
di Musica Antica
dell'Accademia**

Internazionale della Musica
Antonio Frigé, direttore
e organo

Tomoko Nakahara, soprano

ragazzi



Orchestra dell'Accademia Teatro alla Scala

In collaborazione con
Accademia Teatro alla Scala

Teatro Dal Verme
ore 17

Franz Joseph Haydn

*Sinfonia in fa diesis minore
Hob. I:45 "Degli addii"*

Sergej Prokof'ev

*Pierino e il lupo, favola
sinfonica per bambini op. 67*

**Orchestra dell'Accademia
Teatro alla Scala**
Pietro Mianiti, direttore
Anna Nogara, voce recitante

ingressi € 5

Concerto per bambini e ragazzi



classica



Gabriele Cassone

In collaborazione con
Civica Orchestra di Fiati
in occasione del 150° anniversario

Palazzo Marino
Cortile d'Onore
ore 18

Trumpet Voluntary

*Musiche di
Claudio Monteverdi
Gioachino Rossini
Amilcare Ponchielli
Jean-Baptiste Arban*

Civica Orchestra di Fiati
Gabriele Cassone,
direttore e tromba solista

ingresso gratuito

To

antica

12 .IX

sabato

**Chiesa di San Filippo
ore 16**

Giovanni Pierluigi
da Palestrina

Missa Papae Marcelli

**Odhecaton Ensemble
Paolo Da Col, direttore**

ingresso gratuito

ragazzi

■■■ La Venaria Reale



(ph. G. Platania)

**VENARIA REALE
Giardini della Reggia
ore 18**

Decir lo que el alma siente

*Musiche del codice
Trujillo del Perù*

**Orchestra Pequeñas Huellas
Margherita Pupulin,
direttore**

ingressi
€ 5 con visita ai Giardini
€ 10 con visita alla Reggia
e ai Giardini

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Associazione Pequeñas Huellas

Pequeñas Huellas è un'associazione internazionale fondata a L'Avana nel 2004 da Sabina Colonna-Preti. Oggi ha sede a Torino e ha come scopo l'avvicinamento, attraverso la musica, di bambini e ragazzi provenienti da ogni continente. Cento giovani concertisti si esibiscono per portare un messaggio di fratellanza e per ribadire il diritto a un'infanzia serena.

Concerto per bambini e ragazzi
dai 6 anni



classica



Murray Perahia

**Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21**

Johann Christian Bach
*Sinfonia concertante
in mi bemolle maggiore
per due violini, violoncello
e orchestra T288/7*

Wolfgang Amadeus Mozart
*Concerto n. 17 in sol maggiore
per pianoforte e archi
K. 453*

Johann Sebastian Bach
*Concerto in re maggiore
per pianoforte e orchestra
BWV 1054*

Wolfgang Amadeus Mozart
*Sinfonia n. 38 in re maggiore
K. 504 "Praga"*

posti numerati € 25 e € 35

**Academy
of St. Martin in the Fields
Murray Perahia,
direttore e pianoforte**

Mi

12 .IX

sabato

contemporanea



Giacomo Manzoni (ph. R. Fassey)

In collaborazione con
Fondazione Orchestra Sinfonica
e Coro Sinfonico di Milano
Giuseppe Verdi

Auditorium di Milano
Fondazione Cariplo
ore 21

Omaggio a un protagonista
della musica contemporanea

Giacomo Manzoni

"Insiemi" per orchestra

*Moi, Antonin A.,
per soprano leggero, lettore
e orchestra*

In ricordo dell'amico

Giovanni Raboni

*Progetto Eliogabalo, per
orchestra con interventi parlati*

**Orchestra Sinfonica
di Milano Giuseppe Verdi**
Arturo Tamayo, direttore
Alda Caiello, soprano
Sandro Lombardi, voce
recitante

ingresso gratuito

avanguardia

Focus Giappone



Ryoji Ikeda

Si ringrazia
Traffic Free Festival

In collaborazione con
Superstudio Group

Superstudio Più
Central Point
ore 22

Ryoji Ikeda, elettronica

ingressi € 5

Audace esploratore dei confini
estremi del suono elettronico,
Ikeda non crea "musica"
conventionalmente intesa bensì
soundscapes d'ambiente spesso
associati - ed è questo il caso - a
immagini digitali in affascinanti
allestimenti audiovisivi.

To

12 .IX

sabato

classica



Mariaclara Monetti

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 22

posto unico numerato € 5

Franz Joseph Haydn

*Sonata in mi bemolle
maggior Hob. XVI:52*

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Romanze senza parole
in mi maggiore op. 19 n. 1
in la maggiore op. 19 n. 4
in mi bemolle maggiore
op. 53 n. 2
in sol minore op. 53 n. 3
in mi minore op. 62 n. 3
in mi bemolle maggiore
op. 85 n. 3
in re maggiore op. 85 n. 4

Variations Sérieuses
in re minore op. 54

Mariaclara Monetti,
pianoforte

Mi

12 .IX

sabato

avanguardia



Robert Hamilton

In collaborazione con
Stanford Humanities Lab
Center for Computer Research
in Music and Acoustics
della Stanford University
Politecnico di Milano

Politeenico di Milano
Sede di Milano Bovisa
Aula Carlo De Carli
ore 22

*Mixed Reality Performance:
una serata in Sirikata*

Terry Riley

*"In C", per Orchestra di Laptop
e strumenti acustici*

Juan-Pablo Caceres
e Robert Hamilton

*Canned Bits Mechanics,
per tre remoti disklavier
al CCRMA, piano e
visualizzazioni in Sirikata*

Robert Hamilton
e Juan-Pablo Caceres

*Dei Due Mondi, per esecutori
interattivi in Sirikata*

Dialoghi, improvvisazioni in rete

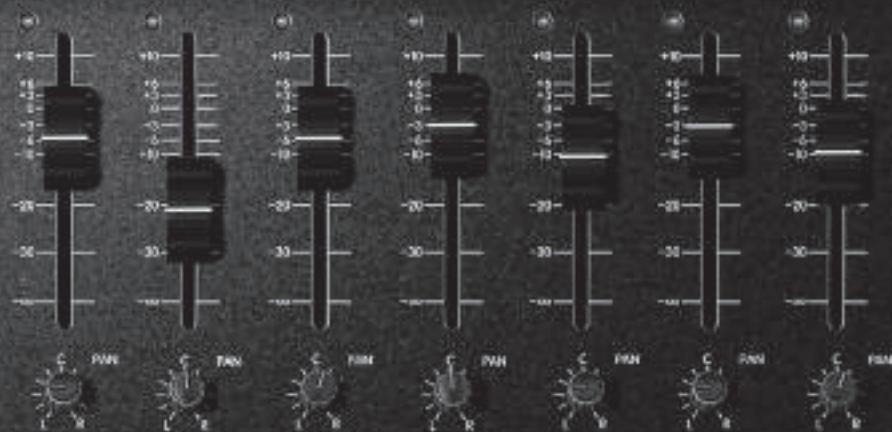
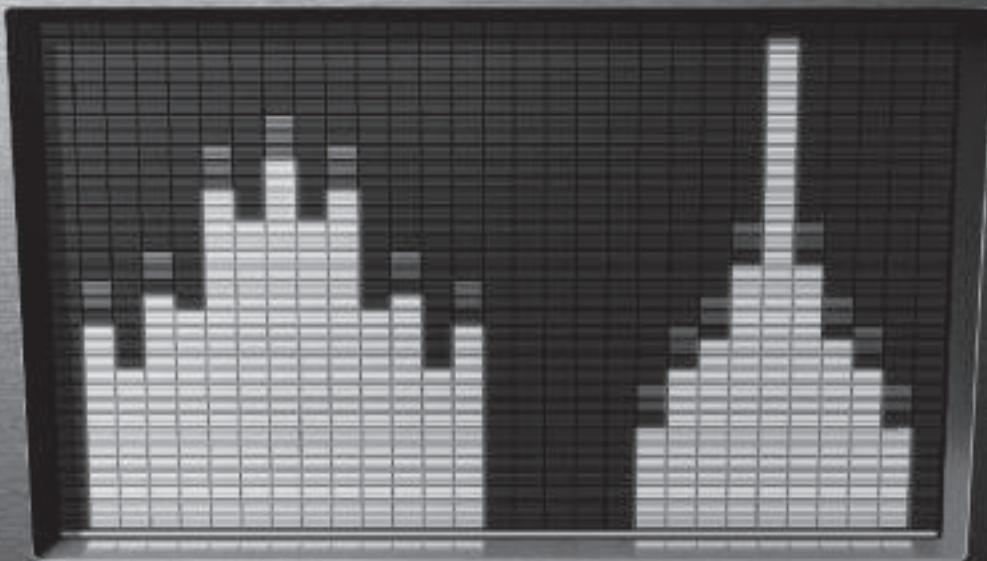
Con la partecipazione di
Jeffrey T. Schnapp,
fondatore e direttore del
Stanford Humanities Lab
Juan-Pablo Caceres,
Robert Hamilton,
Chryssie Nanou
del Center for Computer
Research in Music and
Acoustics

ingresso gratuito

Mixed Reality Performance è un
esperimento in cui spazi fisici e
musicisti di diversi continenti si
incontrano nella realtà virtuale
della rete. Promossa da MITO
SettembreMusica in collaborazione
con lo Stanford Humanities Lab e
lo Stanford Center for Computer
Research in Music and Acoustic,
questa produzione è un
esperimento d'interazione tra
musicisti, collocati in spazi diversi
e lontani, attraverso la realtà
virtuale: un pianista suona e la sua
musica viene manipolata da
musicisti virtuali; dall'altra parte
dell'oceano, altre realtà acustiche
vengono manipolate e restituite
all'interno di uno scenario virtuale
tridimensionale proiettato sulle
pareti. Lo spettatore è immerso in
un mondo sonoro ricreato, in
un'installazione che segna la
nascita di spazi performativi in
Sirikata, la più recente piattaforma
informatica open source.

MITOcafé

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.



MITO SETTEMBREMUSICA A MILANO E TORINO. LA MUSICA AMPLIFICA LE CITTÀ.

Intesa Sanpaolo sostiene MITO SettembreMusica.

Dal 3 al 24 settembre, un mese di esibizioni dal vivo negli angoli più belli di Milano e Torino.
www.intesasanpaolo.com

**MI
TO**
SettembreMusica

INTESA **SANPAOLO**

Mi

13 .IX

domenica

antica

Basilica di Sant'Ambrogio
ore 11

ingresso libero

Giovanni Pierluigi
da Palestrina

Missa Papæ Marcelli

Odhecaton Ensemble
Paolo Da Col, direttore

Celebra Monsignor
Erminio De Scalzi

ragazzi



Luigi Di Fronzo

In collaborazione con
Accademia di Belle Arti di Brera -
Scuola di Scenografia
Professione Danza e Balletto

Castello Sforzesco
Cortile della Rocchetta
ore 17

ingressi € 5

La fattoria dei musicisti

Musiche di
George Gershwin
Luciano Berio
Leos Janácek
Camille Saint-Saëns

Discovery Ensemble
Luigi Di Fronzo, direttore
Clio Cipolletta, voce recitante

Cani, gatti, topolini surreali, ricci e scoiattoli della foresta, canguri, pesci, fossili e pianisti. Un bestiario di creature fantastiche musicato da quattro giganti del '900, con testimonianze registrate di etologi (Enrico Alleva, Giorgio Celli, Marco Di Domenico, Danilo Mainardi, Giorgio Vallortigara), ambientalisti (Fulco Pratesi), documentaristi (Folco Quilici), disegnatori (Tullio Pericoli), illustri divulgatori scientifici (Edoardo Boncinelli, Sylvie Coyaud, Piergiorgio Odifreddi) e pianisti (Bruno Canino).

Concerto-spettacolo per bambini
e ragazzi



incontri



Alfonso Alberti (ph. M. Carloni)

In collaborazione con
La Milanesiana
ISPI (Istituto per gli Studi
di Politica Internazionale)

Palazzo Clerici
Sala Leopoldo Pirelli
ore 18

ingresso gratuito

Attorno alla contemporaneità

Presentazione italiana del libro
The Rest is Noise di Alex Ross,
critico musicale del New York
Times e del New Yorker

Partecipano
Umberto Angelini, curatore
Filippo Del Corno, compositore
Guido Guerzoni, docente
universitario Bocconi
Antonio Scurati, scrittore
Elisabetta Sgarbi, regista

Coordina Francesca Colombo

Con un intervento musicale di
Alfonso Alberti, pianoforte

Musiche di
Boulez, Stockhausen, Ligeti

To

13 .IX

domenica

antica

Chiesa dello Spirito Santo
ore 11

ingresso gratuito

Guillaume Dufay
Messa "L'Homme Armé"

Cantica Symphonia
Giuseppe Maletto, direttore

classica



Sergio Balestracci

In collaborazione con
Accademia del Santo Spirito

Chiesa di San Filippo
ore 16

ingresso gratuito

Gioachino Rossini
Petite Messe Solemnelle,
per soli, coro, due pianoforti
e harmonium

**Coro dell'Accademia
del Santo Spirito**
Sergio Balestracci, direttore
Mónika González, soprano
Lucia Napoli, contralto
Young Hoon Shin, tenore
Alfredo Grandini, basso
Luca Brancaleon, pianoforte
Andrea Tedesco, pianoforte
Maurizio Fornero, harmonium

ragazzi



Sergej Prokof'ev

In collaborazione con
Accademia Teatro alla Scala

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

posto unico numerato € 5

Franz Joseph Haydn
Sinfonia in fa diesis minore Hob. I:45 "Degli addii"

**Orchestra dell'Accademia
Teatro alla Scala**
Pietro Mianiti, direttore
Anna Nogara, voce recitante

Sergej Prokof'ev
*Pierino e il lupo, favola
sinfonica per bambini op. 67*

Concerto per bambini e ragazzi
dai 6 anni



classica

■■■La Venaria Reale

VENARIA REALE
Giardini della Reggia
ore 18

ingressi
€ 5 con visita ai Giardini
€ 10 con visita alla Reggia
e ai Giardini

Gli Archi e la Danza

Gustav Holst
St. Paul's Suite

Peter Warlock
Capriol Suite

**Orchestra d'Archi
del Conservatorio
Giuseppe Verdi di Torino**
Giuseppe Ratti, direttore

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Conservatorio Giuseppe Verdi
di Torino

Leóš Janáček
Suite

Edvard Grieg
Holberg's Suite

Mi

13 .IX

domenica

classica

Maratona Classica



Olli Mustonen



Catherine Spaak



Marcello Abbado

Teatro Dal Verme

ore 15

Paul Hindemith

Tema con quattro variazioni
per pianoforte e orchestra d'archi
“I quattro Temperamenti”
per pianoforte e orchestra d'archi

Ludwig van Beethoven

Concerto n. 3 in do minore
per pianoforte e orchestra op. 37

**Orchestra di Padova
e del Veneto**
Olli Mustonen,
direttore e pianoforte

In collaborazione con
Serate Musicali - Milano

ore 18

Soirée parisienne

Claude Debussy

Sonata per flauto, viola ed arpa
Arabesque, per due arpe
Syrinx, per flauto solo
Chansons de Bilitis,
per voce recitante, due flauti,
due arpe e celesta
su testi di Pierre Louÿs

Catherine Spaak,

voce recitante
Massimo Mercelli, flauto
Massimo Paris, viola
Fulvio Fiorio, flauto
Patrizia Tassini, arpa
Nicoletta Sanzin, arpa
Andrea Ambrosini, celesta

ore 21

Omaggio a Marcello Abbado

Marcello Abbado

Sinfonia degli Arrivi
Concerto per arpa
e orchestra d'archi
Concerto per flauto e orchestra
Ostinato, sopra un ritmo
della sinfonia del
“Signor Bruschino” di Rossini
per pianoforte, archi e
percussioni

Orchestra

I Pomeriggi Musicali
Vittorio Parisi, direttore
Maria Gamboz, arpa
Dive Franetovic, flauto
Marcello Abbado, pianoforte

In collaborazione con
Fondazione I Pomeriggi Musicali

posto unico numerato € 20

due concerti € 26

tre concerti € 33

solo se acquistati contestualmente



navetta Torino/Milano
A/R unica per i concerti delle ore 15 e delle ore 18
€ 10

To

13 .IX

domenica

jazz

Rava Party



Enrico Rava (ph. A. Boccalini)



Stefano Bollani



Mark Turner

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto

Enrico Rava, tromba

ore 17
parte I

posto unico numerato € 10

con
Stefano Bollani,
pianoforte

Chet Mood
Philip Catherine, chitarra
Riccardo Del Frà, contrabbasso
Aldo Romano, batteria

ospite
Dino Piana, trombone

ore 21
parte II

posto unico numerato € 15

con
Stefano Bollani,
pianoforte

Enrico Rava New Quintet
Enrico Rava, tromba
Gianluca Petrella, trombone
Giovanni Guidi, pianoforte
Piero Leveratto, contrabbasso
Fabrizio Sferra, batteria

ospite
Mark Turner, sassofono

In collaborazione con
Centro Jazz Torino

parte I e parte II
posto unico numerato € 20

Mi

13 .IX

domenica

avanguardia



Robert Hamilton

In collaborazione con
Stanford Humanities Lab
Center for Computer Research
in Music and Acoustics
della Stanford University
Politecnico di Milano

Politecnico di Milano
Sede di Milano Bovisa
Aula Carlo De Carli
ore 22

*Mixed Reality Performance:
una serata in Sirikata*

Terry Riley

*"In C", per Orchestra di Laptop
e strumenti acustici*

Juan-Pablo Caceres e
Robert Hamilton

*Canned Bits Mechanics, per tre
remoti diskklavier al CCRMA,
piano e visualizzazioni in
Sirikata*

Robert Hamilton e
Juan-Pablo Caceres

*Dei Due Mondi, per esecutori
interattivi in Sirikata*

*Dialoghi, improvvisazioni
in rete*

Con la partecipazione di
Jeffrey T. Schnapp,
fondatore e direttore del
Stanford Humanities Lab
Juan-Pablo Caceres,
Robert Hamilton,
Chryssie Nanou
del Center for Computer
Research in Music and
Acoustics

ingresso gratuito

Mixed Reality Performance è un
esperimento in cui spazi fisici e
musicisti di diversi continenti si
incontrano nella realtà virtuale
della rete. Promossa da MITO
SettembreMusica in collaborazione
con lo Stanford Humanities Lab e
lo Stanford Center for Computer
Research in Music and Acoustic,
questa produzione è un
esperimento d'interazione tra
musicisti, collocati in spazi diversi e
lontani, attraverso la realtà
virtuale: un pianista suona e la sua
musica viene manipolata da
musicisti virtuali; dall'altra parte
dell'oceano, altre realtà acustiche
vengono manipolate e restituite
all'interno di uno scenario virtuale
tridimensionale proiettato sulle
pareti. Lo spettatore è immerso in
un mondo sonoro ricreato, in
un'installazione che segna la
nascita di spazi performativi in
Sirikata, la più recente piattaforma
informatica open source.

jazz



Max De Aloe (ph: L. Ceva Valla)

In collaborazione con
Fondazione Biblioteca di via Senato

Teatro di Verdura
Fondazione Biblioteca
di via Senato
ore 22

"Nessun Canti"

Giacomo Puccini
tra lirica e jazz

Max De Aloe Quartet

Max De Aloe,
armonica cromatica
Roberto Olzer, pianoforte
Marco Mistrangelo,
contrabbasso
Nicola Stranieri, batteria

posto unico numerato € 10

Il quartetto esegue rivisitazioni in
chiave jazzistica di celebri pagine di
Giacomo Puccini, tra le quali: "Tu
che di gel sei cinta" da *Turandot*,
"Coro a bocca chiusa" da *Madama
Butterfly*, "La grazie è discesa dal
ciel" da *Suor Angelica*, "Sono
andati? Fingevo di dormire"
e "Sì, mi chiamano Mimì"
da *La Bohème*, "E lucevan le stelle"
e "Com'è lunga l'attesa!"
da *Tosca*.

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

Prenotare una notte a Torino? Puntate sulle nostre stelle. Dal piccolo albergo di charme al grande hotel internazionale: da oggi prenotare un albergo di qualità a Torino e provincia è facile. Basta riconoscere Yes! Torino quality for travellers, il marchio di qualità che unisce 90 strutture ricettive della provincia. Yes! è la risposta giusta per il vostro soggiorno a Torino.



Torino quality for travellers

www.yestorinohotel.it

Art TORINO



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO



Mi

14 .IX

lunedì

classica



Francesco Dillon

In collaborazione con
Museo Diocesano di Milano

Museo Diocesano di Milano
ore 17

Alexander Zemlinsky

Sonata per violoncello e pianoforte

Salvatore Sciarrino

Melancolia I, per violoncello e pianoforte

Anton Webern

Tre piccoli pezzi per violoncello e pianoforte op. II

ingresso gratuito

Johannes Brahms

Sonata in fa maggiore per violoncello e pianoforte op. 99

Francesco Dillon, violoncello
Emanuele Torquati,
pianoforte

classica



Charles Dutoit (ph. D. Lindsay)

Presenting Partner

INTESA SANPAOLO

Teatro degli Arcimboldi
ore 21

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Le Ebridi, ouverture op. 26

Concerto in mi minore per violino e orchestra op. 64

Claude Debussy

La Mer, tre schizzi sinfonici

posti numerati € 15, € 25, € 35

Maurice Ravel

La Valse, poème chorégraphique

Royal Philharmonic Orchestra

Charles Dutoit, direttore
Salvatore Accardo, violino

rock&pop



Dean Wareham e Britta Phillips
(ph. M. Lavine)

In collaborazione con
Uovo performing arts
Teatro Versace

Teatro Versace
ore 21

13 Most Beautiful... Songs for Andy Warhol's Screen Tests

Prima esecuzione italiana

Dean & Britta/Andy Warhol

Dean Wareham

Britta Phillips

ingressi € 20

Omaggio pop e romantico al genio di Andy Warhol, *13 Most Beautiful... Songs for Andy Warhol's Screen Tests* è una performance multimediale, commissionata a Dean & Britta dal The Andy Warhol Museum. I due artisti eseguono dal vivo brani musicali composti per gli *Screen Tests* girati da Andy Warhol, nel Factory studio di New York tra il 1964 e il 1966, assieme a giovani future celebrità come Lou Reed, Dennis Hopper, Nico, Edie Sedgwick. Questi ritratti muti, in bianco e nero, straordinari documenti della indimenticabile scena artistica newyorkese degli anni Sessanta, sono proposti, per la prima volta, con una colonna sonora dedicata.

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

To

14 .IX

lunedì

contemporanea



Giulio Castagnoli

**Teatro Gobetti
ore 17**

Presentazione del volume
*Le forme della Musica
Evoluzioni e involuzioni
nel panorama musicale
degli ultimi 25 anni*
di Giulio Castagnoli
Edizioni Sonda

Dialogano con l'autore,
Ugo Nespolo e Antonio Monaco

ingresso gratuito

*Musiche di
Giulio Castagnoli*

Trio Archè

Francesco Cipolletta, pianoforte
Massimo Marin, violino
Dario Destefano, violoncello

con la partecipazione di
Erika Patrucco, violoncello

classica



Francesco Romano

Teatro Vittoria

*Viva fui in silvis
La voce del liuto*

ore 18

*Musiche di
Sylvius Leopold Weiss
Georg Muffat
Johann Sebastian Bach*

ore 22

*Musiche di
Johann Sebastian Bach
Franz Ignaz von Biber
Johann Pachelbel
Sylvius Leopold Weiss*

Francesco Romano, liuto

ingressi € 5

classica



Lorna Anderson e il Trio Haydn

**Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21**

Franz Joseph Haydn

*Trio in mi bemolle maggiore
Hob. XV:29*

Elena Kats-Chernin

*Calliope Dreaming, trio
dedicato a Franz Joseph Haydn*

Franz Joseph Haydn

*Selezione di Scottish Songs,
per voce con accompagnamento
di violino, violoncello
e pianoforte Hob. XXXIa*

*Trio in do maggiore
Hob. XV:27*

posto unico numerato € 15

Trio Haydn

Harald Kosik, pianoforte
Verena Stourzh, violino
Hannes Gradwohl, violoncello
Lorna Anderson, soprano



CAMERA DI COMMERCIO MILANO



Teatro Alla Scala di Milano

La Camera di Commercio di Milano promuove e sostiene lo sviluppo innovativo e competitivo del sistema economico produttivo locale e la promozione dell'immagine internazionale del territorio.

In tale prospettiva la Cultura, l'Arte e la Musica rappresentano asset strategici di tutte le attività di marketing territoriale.

Le espressioni artistiche costituiscono infatti una componente strategica della "cultura produttiva" in cui si sono sviluppate con successo le imprese milanesi e rappresentano per l'area fonti di creatività e ricchezza.



Camera di Commercio di Milano, con l'Accademia del Teatro alla Scala:
Miami, dicembre 2008;
New York, febbraio 2009;
Mosca, marzo 2009.

La Camera di Commercio di Milano è attivamente impegnata nel dare seguito alla collaborazione con la città di Torino, nella musica e nel mondo dell'arte contemporanea, organizzando forme di cooperazione capaci di creare un prodotto di grande potenza attrattiva che guardi al territorio in senso ampio, nell'interesse non solo della Cultura, ma anche delle stesse attività produttive e dell'economia in generale.



**La Camera di Commercio di Milano
promuove il Festival MITO SettembreMusica**

To

14 .IX

lunedì

contemporanea

Focus Giappone



Toshio Hosokawa (ph. C. Peter)

Teatro Astra
ore 21

ingresso gratuito

Toshio Hosokawa

Hanjo,
opera in un atto
Prima esecuzione italiana

Libretto di Toshio Hosokawa
basato su "Hanjo"
di Yukio Mishima

musikFabrik
Johannes Debus,
direttore
Miwako Handa,
soprano (Hanako)
Fredrika Brillembourg,
mezzosoprano (Jitsuko)
Teruhiko Komori,
baritono (Yoshio)

Regia, dispositivo scenico
e costumi di **Luca Veggetti**
Creazione pittorica
di **Moe Yoshida**
Luci di **Luca Veggetti**
e **Giuseppe Baldari**

Mi

15 .IX

martedì

classica



Joo Cho e Marino Nahon

Società Umanitaria
Salone degli Affreschi
ore 17

*Musiche di
Felix Mendelssohn-Bartoldy
e Franz Schubert*

Joo Cho, soprano
Marino Nahon, pianoforte

ingresso gratuito

In collaborazione con
Società Umanitaria

classica



Lisa Milne

Conservatorio di Milano
Sala Verdi
ore 21

Richard Wagner

*Preludio e Morte di Isotta
da "Tristano e Isotta"*

Hector Berlioz

Symphonie fantastique op. 14

**Orchestra Sinfonica
della Radio Svedese**
Daniel Harding, direttore
Lisa Milne, soprano

posto unico numerato € 30
sconto MITO € 24



navetta Torino/Milano
€ 10

To

15 .IX

martedì

musica&arte



Teatro Astra
ore 17

Giorgio Mирто

Le sette porte, per ensemble

Brano commissionato
per la XIV Edizione
della Biennale dei giovani artisti
dell'Europa e del Mediterraneo
Prima esecuzione italiana

Preceduto da
Piano Trio

Ferrianto Demichelis,
pianoforte

Fation Hoxholli, violino

Miriam Maltagliati, viola

Luca Magariello, violoncello

Francesco Morando,

clarinetto

Fabrizio Gnan, percussioni

Sparajurij, voce

ingresso gratuito

Giorgio Mирто è il compositore
selezionato per rappresentare la
Regione Piemonte alla Biennale
dei giovani artisti dell'Europa e del
Mediterraneo ospitata nella città
macedone di Skopje.

Gli esperimenti di "scrittura totale"
del gruppo Sparajurij, le "costruzioni"
immaginate dall'israeliana Yael Plat
e la musica di Mирто danno vita a
una performance imprevedibile.

In collaborazione con
XIV Edizione della Biennale
dei giovani artisti dell'Europa
e del Mediterraneo

Libretto di **Sparajurij**

Installazioni e video

di **Yael Plat**

classica



Charles Dutoit

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Le Ebridi, ouverture op. 26

Concerto in mi minore
per violino e orchestra op. 64

Maurice Ravel

Ma mère l'Oye,
suite per orchestra

Modest Musorgskij

Tableaux d'une exposition
Trascrizione per orchestra
di Maurice Ravel

Royal Philharmonic

Orchestra

Charles Dutoit, direttore
Salvatore Accardo, violino

Mi

15 .IX

martedì

contemporanea

FocusGiappone



musikFabrik (ph. K. Rudolph)

In collaborazione con
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Studio
ore 21

ingresso gratuito

Toshio Hosokawa

Hanjo,
opera in un atto
Prima esecuzione italiana

Libretto di Toshio Hosokawa
basato su "Hanjo"
di Yukio Mishima

musikFabrik
Johannes Debus,
direttore
Miwako Handa,
soprano (Hanako)
Fredrika Brillembourg,
mezzosoprano (Jitsuko)
Teruhiko Komori,
baritono (Yoshio)

Regia, dispositivo scenico
e costumi di **Luca Veggetti**
Creazione pittorica
di **Moe Yoshida**
Luci di **Luca Veggetti**
e **Giuseppe Baldari**

jazz



Riccardo Brazzale (ph. R. Cifarelli)

In collaborazione con
Fondazione Collegio
delle Università Milanesi
Associazione Culturale Musica Oggi

Collegio di Milano
Parco
ore 22

ingresso gratuito

Incontri con il jazz
Italian Way

Lydian Sound Orchestra
Riccardo Brazzale, direttore

Dialoga con gli artisti
Maurizio Franco

MITOcafè

*tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.*

To

classica



Antonello Manacorda (ph. Lelli&Masotti)

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Comune di Asti
Fondazione I Pomeriggi Musicali

15 .IX

martedì

ASTI
Insigne Collegiata
di San Secondo
ore 21

Franz Joseph Haydn
*Le sette ultime parole
del nostro Redentore sulla croce
Hob. XX:1A*

Orchestra
I Pomeriggi Musicali
Antonello Manacorda,
direttore

ingresso gratuito

Informazioni
Teatro Alfieri
tel. +39.011.399058
lunedì-venerdì 9-13

jazz

In collaborazione con
Centro di Formazione Musicale
della Città di Torino
Jazz Club Torino

Jazz Club Torino
ore 22

Stefano Maccagno,
pianoforte
Andrea Lanza, chitarra
elettrica, elettronica
Enrico Fazio, contrabbasso
Fiorenzo Sordini, batteria,
percussioni

ingresso gratuito



La musica Libera la vita.

L'arte e la musica come libere espressioni dell'Uomo, forti di passione, impegno e cultura.

Rappresentazione della vita ed affermazione dei suoi valori più alti, a valicare l'orizzonte della quotidianità.

Valori che il Gruppo Fondiaria Sai persegue da sempre, sostenendo attivamente iniziative culturali e di carattere sociale e proponendo un'offerta di protezione e sicurezza capace di garantire ad ogni individuo più tempo e libertà.

La musica e il cinema del Giappone
protagonisti a MITO Settembre Musica
e al Museo Nazionale del Cinema

MITO

SettembreMusica

Il Festival del Film di Locarno e il Museo Nazionale del Cinema
presentano

MANGA IMPACT

The World of Japanese Animation

Mostra

Mole Antonelliana

16 settembre 2009 - 10 gennaio 2010

Retrospettiva

Cinema Massimo

16 settembre - 7 ottobre 2009

Programma disponibile da agosto



Enarmonia s.r.l.]

www.mangaimpact.com | www.museocinema.it | www.pardo.ch

Festival del film
Locarno




MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA
TORINO

Mi

16 .IX

mercoledì

incontri

Pensiero e Musica

La formazione del pensiero musicale nel cervello: il caso Ravel.

Lo sviluppo delle tecnologie e delle neuroscienze permette analisi fino a pochi anni fa impossibili, rendendo attuale lo studio delle relazioni tra musica ascoltata, musica composta, musica diretta e il cervello. La singolarità del caso Maurice Ravel apre una finestra interpretativa su questi rapporti.



Si ringrazia



classica

Università Bocconi di Milano
Aula Magna di via Gobbi

ingresso gratuito

ore 15.30

Introducono **Francesco Micheli** e **Giovanni Broggi**

Emozioni e Musica

Robert J. Zatorre,
Montreal Neurological Institute, Canada

Musica e linguaggio

Giuliano Avanzini,
Fondazione I.R.C.C.S. Istituto Neurologico Carlo Besta, Milano

Musica e Imaging dell'encefalo

Ludovico Minati,
Fondazione I.R.C.C.S. Istituto Neurologico Carlo Besta, Milano

ore 17.00 Coffee Break

Mito e realtà? Musicoterapia?

Luisa Lopez,
Università di Roma "Tor Vergata"

La musica di Ravel attraverso la biografia

Enzo Restagno

La malattia di Ravel

Roberto Mutani,
Università di Torino

ore 19

Dibattito con il pubblico

Partecipano
Giuliano Avanzini, Giovanni Broggi, Ivano Dones

Aula Magna di via Roentgen

ingressi € 10

ore 21

Maurice Ravel

Alborada del gracioso

*Concerto per la mano sinistra
in re maggiore per pianoforte
e orchestra*

Boléro

Rapsodie espagnole

Filarmonica del Teatro Comunale di Bologna

Alberto Veronesi, direttore
Jeffrey Swann, pianoforte

In collaborazione con
Università Bocconi di Milano

To

16 .IX

mercoledì

contemporanea

Focus Giappone



Quartetto Diotima (ph. G. Vivien)

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

ingresso gratuito

Akira Nishimura

Quartetto n. 3

Toshio Hosokawa

Silent Flowers

Urbilder

Noriko Miura

Quartetto n. 1

Quartetto Diotima

Naaman Sluchin, violino

Yun-Peng Zhao, violino

Franck Chevalier, viola

Pierre Morlet, violoncello

classica



Daniel Harding

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28



navetta Milano/Torino
€ 10

Richard Strauss

Sei Lieder

Zueignung op. 10 n. 1

Allerseelen op. 10 n. 8

Freundliche Vision op. 48 n. 1

Befreit op. 39 n. 4

Morgen op. 27 n. 4

Cäcilie op. 27 n. 2

Gustav Mahler

Sinfonia n. 1 in re maggiore
“Titano”

Orchestra Sinfonica

della Radio Svedese

Daniel Harding, direttore

Lisa Milne, soprano

Mi

16 .IX

mercoledì

classica



(ph. G. Pavesi)

In collaborazione con
Società del Quartetto - Milano

**Chiesa Vecchia
di Sant'Apollinare
in Baggio
ore 17**

Franz Joseph Haydn

*Quartetto in si minore
op. 33 n. 1 Hob. III:37*

*Quartetto in do maggiore
op. 54 n. 2 Hob. III:57*

*Quartetto in sol maggiore
op. 77 n. 1 Hob. III:81*

ingresso gratuito

Quartetto di Cremona

Cristiano Gualco, violino

Paolo Andreoli, violino

Simone Gramaglia, viola

Giovanni Scaglione, violoncello

classica



Antonello Manacorda

Con il sostegno di
Regione Lombardia

In collaborazione con
Comune di Monza -
Assessorato al Turismo e Spettacolo
Fondazione I Pomeriggi Musicali

**MONZA
Duomo
ore 21**

Franz Joseph Haydn

*Le sette ultime parole
del nostro Redentore sulla croce
Hob. XX:1A*

ingresso gratuito

Informazioni
Comune di Monza
Ufficio Turismo e Spettacolo
tel. +39.039.2372279/222
Associazione Pro Monza - IAT
tel. + 39.039.323222
lunedì-giovedì 9-12/15-17
venerdì 9-13

**Orchestra
I Pomeriggi Musicali
Antonello Manacorda,
direttore**

MITOcafè

*tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.*

To

16 .IX

mercoledì

musica&arte



Andrea Liberovici

**Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 21**

ingresso gratuito

Andrea Liberovici
La trasparenza delle parole

Testi di Emilio Jona

Realizzazione video
e elettronica di
Andrea Liberovici
Collaborazione in video del
teatro d'ombre Controluce
diretto da **Alberto Jona**

Preceduto da
musiche di
Jonathan Harvey
Denys Bouliane

**Le Nouvel
Ensemble Moderne
Lorraine Vaillancourt,**
direttore

classica



Franz Joseph Haydn

**Teatro Gobetti
ore 22**

posto unico numerato € 5

Franz Joseph Haydn
*Quartetto in si bemolle
magggiore op. 1 n. 1*
Hob. III:1 “La chasse”
*Divertimento in re maggiore
op. 20 n. 4 Hob. III:34*
*Quartetto in sol maggiore
op. 77 n. 1 Hob. III:81*

Quartetto Prometeo
Giulio Rovighi, violino
Aldo Campagnari, violino
Carmelo Giallombardo, viola
Francesco Dillon, violoncello

Mi

17 .IX

giovedì

jazz

Con il sostegno di



In collaborazione con
Associazione Culturale Musica Oggi

Piazza Mercanti
ore 13

Break in Jazz

New X Quintet - Sound Shearing

Antonio Vivenzio, pianoforte
Denis Alessio, chitarra
Giulio Patara, vibrafono
Vito Zerbino, contrabbasso
Francesco Meles, batteria

ingresso gratuito

Con la partecipazione
di **Alice Ricciardi**, voce

Introduce **Maurizio Franco**

contemporanea

Focus Giappone



Quartetto Diotima (ph. G. Vivien)

Basilica di Sant'Eufemia
ore 16

Akira Nishimura

Quartetto n. 3

Toshio Hosokawa

Silent Flowers

Urbilder

Noriko Miura

Quartetto n. 1

Quartetto Diotima

Naaman Sluchin, violino
Yun-Peng Zhao, violino
Franck Chevalier, viola
Pierre Morlet, violoncello

ingresso gratuito

film

Focus Giappone

In collaborazione con
Anteo spazioCinema
Milano Film Festival

Anteo spazioCinema
Sala 400
ore 17

Inaugurazione
della Rassegna Cinematografica
Invisible Japan

Takeshis'
regia di **Takeshi Kitano**
Japan, 2005, 35mm, 108'

ingresso gratuito

Invisible Japan a Milano



Il Giappone al cinema

In occasione del focus sul Giappone, il Festival MITO SettembreMusica e il Milano Film Festival presentano una serie di film a tutt'oggi mai distribuiti in Italia: titoli acclamati e vincitori di prestigiosi riconoscimenti alle ultime edizioni dei festival del cinema internazionali. Ad opere di autori consacrati e di culto, come Kiyoshi Kurosawa o Shinya Tsukamoto, si affiancano pellicole di nuovi talenti, come Naoko Ogigami o Yoshida Daihachi. Lavori originali, che rielaborano la cultura cinematografica e non del Paese, alla luce delle contraddizioni della società nipponica contemporanea. Inoltre, per la prima volta nelle sale italiane dopo le proiezioni alle recenti edizioni della Mostra del Cinema di Venezia, la trilogia inedita di Takeshi Kitano, un trittico di storie autoreferenziali che indagano la crisi creativa dell'autore, raccontata con la sua consueta comicità straniante.

17 .IX

ore 17.00 - Anteo spazioCinema - Sala 400

*Takeshis**, di Takeshi Kitano

Japan, 2005, 35mm, 108'

In collaborazione con Anteo spazioCinema

ore 22.30 - Parco Sempione

*Kantoku Banzai!** (*Glory to the Filmmaker!*)

di Takeshi Kitano

Japan, 2007, 35mm, 108'

18 .IX

ore 15.00 - Piccolo Teatro Strehler

Akiresu to kame (*Achilles and the Tortoise*)

di Takeshi Kitano

Japan, 2008, 35mm, 119'

19 .IX

ore 15.00 - Teatro Dal Verme

*Vital**, di Shikya Tsukamoto

Japan, 2004, 35mm, 86'

ore 21.00 - Teatro Dal Verme

*Tokyo Sonata**, di Kiyoshi Kurosawa

Japan, 2008, 35mm, 119'

(Premio della Giuria - Un Certain Regard Cannes 2008)

20 .IX

ore 15.00 - Piccolo Teatro Strehler

A Snake of June, di Shinya Tsukamoto

Japan, 2002, 35mm, 77'

21 .IX

ore 17.00 - Spazio Oberdan

*Funukedomo, Kanashimi No Ai Wo Misero**

(*Funuke, Show Some Love, You Losers!*)

di Yoshida Daihachi

Japan, 2007, 35mm, 111'

In collaborazione con Provincia di Milano

ore 21.00 - Spazio Oberdan

*Asyl - Park and Love Hotel**, di Izuru Kumasaka

Japan, 2007, 111'

In collaborazione con Provincia di Milano

22 .IX

ore 21.00 - Centre culturel français de Milan, Sala Cinema

*Megane** (*Glasses*), di Naoko Ogigami

Japan, 2007, 35mm, 106'

(vincitore al Sundance 2008)

In collaborazione con Centre culturel français de Milan

23 .IX

ore 21.00 - Cinema Gnomo

*Yureru** (*Sway*), di Miwa Nishikawa

Japan, 2006, 35mm, 120'

*mai distribuito nelle sale

Mi

antica

17 .IX

giovedì



René Clemencic

Presenting Partner



**Duomo di Milano
ore 21**

*Matteo da Perugia
e la prima Cappella musicale
del Duomo di Milano*

*Ut Mediolanensis ecclesia
debite et tam mirabiliter
honoretur mellifluis vocibus,
dulcibus amoenisque cantibus,
quam organorum sonitu*

Musica sacra del Quattrocento

Clemencic Consort
René Clemencic, direttore

**Coro Clairière del
Conservatorio della
Svizzera Italiana**, puellae
cantantes
Brunella Clerici, direttore
Lorenza Donadini,
coordinamento artistico coro

ingresso gratuito

Primo Maestro di Cappella del Duomo di Milano dal 1402 al 1407 e poi dal 1414 al 1416, Matteo da Perugia appartiene all'ultima generazione dell'Ars Nova. Fu protetto da Pietro Filargo, Arcivescovo di Milano. Le sue composizioni sacre e profane sono raccolte in un codice della Biblioteca Estense di Modena.

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Milano Film Festival

**Parco Sempione
ore 22.30**

Kantoku Banzai!
(Glory to the Filmmaker!)
regia di **Takeshi Kitano**
Japan, 2007, 35mm, 108'

ingresso gratuito

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

To

17 .IX

giovedì

incontri

FocusGiappone



Toshio Hosokawa (ph. P. Andersen)

Galleria d'Arte Moderna
Sala Conferenze
ore 17

ingresso gratuito

*Musica e arti
nel Giappone contemporaneo*

Ne discutono
Toshio Hosokawa
Arata Isozaki
Gae Aulenti
Enzo Restagno
Dario Tomasi

contemporanea

FocusGiappone



Jonathan Stockhammer (ph. M. Borggreve)

In collaborazione con
Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai

Auditorium Rai
Arturo Toscanini
ore 21

ingresso gratuito

Toshio Hosokawa
Tabi-bitō Wanderer,
per percussioni e orchestra
Prima esecuzione italiana
Cloud and Light,
per shō e orchestra da camera
Prima esecuzione italiana
Circulating Ocean,
per orchestra

**Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai**
Jonathan Stockhammer,
direttore
Isao Nakamura, percussioni
Mayumi Miyata, shō

jazz

In collaborazione con
Jazz Club Torino

Jazz Club Torino
ore 22

ingresso gratuito

*Omaggio al
Modern Jazz Quartet*

Dado Moroni, pianoforte
Andrea Dulbecco, vibrafono
Furio Di Castri, contrabbasso
Enzo Zirilli, batteria

Mi

18 .IX

venerdì

incontri

FocusGiappone

In collaborazione con
Museo Poldi Pezzoli

Museo Poldi Pezzoli
Salone dell'affresco
ore 15

*Musica e arti
nel Giappone contemporaneo*

Ne discutono
Toshio Hosokawa
Arata Isozaki
Gae Aulenti
Enzo Restagno
Dario Tomasi

ingresso gratuito

In occasione dell'incontro sarà possibile visitare la mostra *Netsuke. Sculture in palmo di mano. La raccolta Lanfranchi*, in cui sono esposte opere della collezione del Museo Poldi Pezzoli. Si tratta di piccole sculture giapponesi in legno, avorio e altri materiali originariamente usate come fermagli per appendere alla cintura del kimono piccoli portauoggetti per mezzo di una cordicella. La mostra sarà aperta al pubblico per tutta la durata del Festival.

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Milano Film Festival

Piccolo Teatro Strehler
ore 15

Akiresu to kame
(*Achilles and the Tortoise*)
regia di **Takeshi Kitano**
Japan, 2008, 35mm, 119'

ingresso gratuito

contemporanea

FocusGiappone

Toshio Hosokawa (ph. C. Peter)

In collaborazione con
Orchestra Sinfonica Nazionale
della RAI

Conservatorio di Milano
Sala Verdi
ore 21

Toshio Hosokawa
Tabi-bitō Wanderer,
per percussioni e orchestra
Prima esecuzione italiana
Cloud and Light,
per shō e orchestra da camera
Prima esecuzione italiana
Circulating Ocean,
per orchestra

ingresso gratuito

Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai
Jonathan Stockhammer,
direttore
Isao Nakamura, percussioni
Mayumi Miyata, shō

To

18 .IX

venerdì

contemporanea



Guido Maria Guida

In collaborazione con
Antidogma Musica

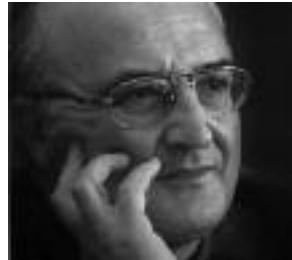
Teatro Astra
ore 17

*Musiche di
Fabio Mengozzi
Gilberto Bosco
Richard Causton
Stefano Pierini
Giampaolo Coral
Alberto Colla*

Ensemble Antidogma Musica
DolciAure Consort
Guido Maria Guida, direttore

ingresso gratuito

classica



Salvatore Accardo (ph. Geng Chun)

**Conservatorio
Giuseppe Verdi**
ore 21

*Felix Mendelssohn-Bartholdy
Quartetto n. 6 in fa minore op. 80
Trio n. 2 in do minore op. 66
Ottetto in mi bemolle maggiore
op. 20*

Quartetto Accordo
Salvatore Accardo, violino
Laura Gorna, violino
Francesco Fiore, viola
Rocco Filippini, violoncello

Con la partecipazione di
Laura Marzadori, violino
Francesca Dego, violino
Giuseppe Russo Rossi, viola

Estrio
Laura Manzini, pianoforte
Laura Gorna, violino
Cecilia Radic, violoncello

posto unico numerato € 15

Mi

18 .IX

venerdì

canzone d'autore



Gino Paoli

In collaborazione con
Officine Smeraldo

**Teatro Ventaglio Smeraldo
ore 21**

*Storie
Gino Paoli Live 2009*

In occasione dei 50 anni
di carriera

Accompagnato da
Vittorio Riva, batteria
Marco Caudai, basso
Carlo Fimiani, chitarre
Dario Picone, piano e tastiere

GnuQuartet
Francesca Rapetti, flauto
Roberto Izzo, violino
Raffaele Rebaudengo, viola
Stefano Cabrera, violoncello

posti numerati € 15 e € 20
sconto MITO € 12 e € 16



navetta Torino/Milano
€ 10

Storie è un disco, come nella
miglior tradizione paoliana, senza
esclamativi, ricco invece di
interrogativi, proposti senza alcuna
pretesa di risolverli.

Un album allegorico, fiabesco e
narrativo, che racconta in dodici
cortometraggi piccole e grandi
storie della vita quotidiana.

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

To

18 .IX

venerdì

canzone d'autore



Paolo Conte (ph. A. Menegatti)

In collaborazione con
Metropolis

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

posti numerati € 30 e € 35

Paolo Conte

Paolo Conte, voce e pianoforte
Daniele di Gregorio,
percussioni

Jino Touche, contrabbasso,
chitarra

Daniele dall'Omò, chitarra

Massimo Pitzianti,

bandoneón, clarinetto,
sassofoni, tastiere

Claudio Chiara, sassofoni,
flauto, accordéon, basso

Luca Velotti, sassofoni,
clarinetto

Lucio Caliendo, oboe,
fagotto, percussioni, tastiere

Piergiorgio Rosso, violino

rock&pop

Focus Giappone



Keiji Haino

In collaborazione con
Traffic Free Festival

sPAZIO 211
ore 22

Keiji Haino, voce, chitarra,
elettronica, percussioni

ingresso gratuito

Un'istituzione nella prestigiosa
scuola del "rumorismo" nipponico,
dall'alto di una carriera lunga
ormai quasi 40 anni. Artista
formalmente eclettico, Haino
afferma di considerare la chitarra
un'arma per esprimere se stesso.

FocusGiappone

Tradizioni del Giappone

Begun in the second half of the 19th century, relations between the West and Japan remain distant from having reached profound mutual understanding. The precision and elegance that we recognize in Japanese technology have a parallel that's just as solid in Japanese scenic arts, which fully represent the spirit of Japan. With the stately gesticulation of the *Nō* theater, the dance and music traditions of the *Gagaku*, with *Taiko* drums that whisper and bellow like thunder, with the songs and flutes and the *Biwa* lute and *Koto* harp, with the tea ceremony, MITO SettembreMusica turns its gaze to the Japanese cultural archipelago and goes in search of that perfection that brings together the gardener, the Zen monk, the musician, the dancer and the actor, in the aspiration of becoming bearers of a fragment of eternity.

Tadao Kamei, with the Sanyokai *Nō* theater company, Sukeyasu Shiba with the Reigakusha Imperiale *Gagaku* Orchestra, Hajime Takasugi with her tea ceremony, *Taikoza* drums and soloists Etsudo Chida and Denjiro Tanaka introduce us to the ancient arts of traditional Japan.

Project realized in collaboration with
Association Scènes de la Terre
Coordinated and produced
by Chantal and Jean-Luc Larguier
for Interarts Riviera SA

Iniziati nella seconda metà del secolo XIX, i rapporti tra l'Occidente e il Giappone sono ben lontani dall'aver raggiunto un'approfondita conoscenza reciproca. La precisione e raffinatezza che riconosciamo nella tecnologia nipponica hanno un parallelo altrettanto solido nelle arti della scena che rappresentano appieno lo spirito del Giappone.

Con la ieratica gestualità del teatro *Nō*, con la tradizione musicale danzata del *gagaku*, con i tamburi *taiko* che sanno sussurrare o rombare come il tuono, con il canto e i flauti e il liuto *biwa* o la cetra *koto*, con la cerimonia del tè, MITO SettembreMusica si affaccia sull'arcipelago culturale nipponico, e va in cerca di quella perfezione che accomuna il giardiniere, il monaco zen, il musicista, il danzatore e l'attore, nell'aspirazione di essere portatori di un frammento di eternità. Tadao Kamei, con la compagnia teatrale *nō* Sanyokai, Sukeyasu Shiba con il *gagaku* dell'Orchestra Imperiale Reigakusha, Hajime Takasugi con la sua cerimonia del tè, i tamburi *Taikoza*, l'Ensemble Sankyokay e i solisti Etsudo Chida e Denjiro Tanaka ci introdurranno nell'orizzonte dell'antica arte tradizionale giapponese.

Progetto realizzato in collaborazione
con Association Scènes de la Terre
Coordinamento e produzione
di Chantal e Jean-Luc Larguier
per Interarts Riviera SA

Milano
19/20/21/22/23/24 settembre

Torino
20/21/22/23 settembre

Torino: gli appuntamenti di settembre



Glenn Brown - Fondazione Sandretto Re Rebaudengo fino al 4 ottobre 2009

La mostra realizzata in collaborazione con la Tate Gallery di Liverpool, presenta le opere pittoriche dell'artista britannico, contesto dai più importanti musei del mondo e finalista del Turner Prize nel 2000. Glenn Brown ha dato un contributo significativo all'arte contemporanea internazionale, in particolare nel campo della pittura, attraverso le sue opere che sintetizzano classico e contemporaneo, spaziando dall'ambito accademico a quello della cultura popolare.
Info: www.fondssrr.org



Luisa Rabbia - Fondazione Merz fino al 20 settembre 2009

La mostra personale dedicata alla giovane artista, presenta un nucleo di lavori appositamente creati per la Fondazione Merz. Luisa Rabbia, durante la residenza presso l'Isabella Stewart Gardner Museum di Boston, si è ispirata alla collezione di fotografie che Isabella Stewart ha raccolto durante il suo viaggio in Cina nel 1883. Il risultato è una narrazione fantastica tra l'immaginario contemporaneo dell'artista e la Cina storica.
Info: www.fondazionemerz.org



L'evoluzione dell'automobile Museo Nazionale dell'Automobile, Torino Esposizioni fino al 27 settembre 2009

È un omaggio alla storia dell'automobile nella città dell'automobile, partendo dalla carrozza per arrivare fino alla Formula 1. Una passeggiata tra vetture simboli di un passato ancora vivo e presente, meravigliosi e accattivanti esemplari testimoni di una evoluzione automobilistica, attraverso cui abbiamo potuto raggiungere le odiene realizzazioni tecnologiche e stilistiche.
Info: www.museoauto.it



**TORINO
SPIRITUALITÀ**

Torino Spiritualità.

Domande a Dio. Domande agli uomini dal 23 al 27 settembre 2009

La nuova edizione 2009 si presenta con un ricco programma di appuntamenti. Il filo rosso che lega eventi dalle caratteristiche diverse – lezioni, controversie, workshop e documentari, concerti e spettacoli teatrali – è la volontà di proporre al pubblico occasioni per mettere in discussione le questioni che segnano la contemporaneità.
Info: www.torinospiritualita.org



MAO - Museo d'Arte Orientale

Nel nuovo museo dedicato all'arte e alla cultura dei paesi asiatici, 1500 opere trovano spazio in cinque aree culturali, che si sviluppano in 5 gallerie, il cui allestimento è curato da Andrea Bruno, e sono dedicate ad altrettante aree geografiche: Asia Meridionale, l'area Himalayana, Area islamica del Vicino e Medio Oriente, Area dell'Estremo Oriente (Cina e Giappone).
Info: www.maotorino.it



Per info e segnalazioni:
whats-on@comune.torino.it e
www.torinoplus.it



SettembreMusica

Mi

19 .IX

sabato

incontri

FocusGiappone

In collaborazione con
Universal Music MGB Publications

Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 11

Tradizioni del Giappone

Incontro con
Luciana Galliano
Giovanni De Zorzi
Ilaria Narici

Con la partecipazione
di musicisti giapponesi

Coordina Enzo Restagno

ingresso gratuito

MITO edizioni:
presentazione del volume
*Le tradizioni musicali
del Giappone*
di Bonnie C. Wade
Edizione italiana a cura
di Enzo Restagno
Universal Music
MGB Publications

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Milano Film Festival

Teatro Dal Verme
ore 15

Vital
regia di **Shikya Tsukamoto**
Japan, 2004, 35mm, 86'

ingresso gratuito

ragazzi

FocusGiappone



In collaborazione con
Compagnia Marionettistica
Carlo Colla e Figli

Teatro Carcano
ore 15 e ore 18

La sposa del sole

Fiaba giapponese
di **Carlo III Colla**

Musica di **Carlo Durando**

**Compagnia Marionettistica
Carlo Colla e Figli**

LaRiS Opera Ensemble
Danilo Lorenzini, direttore

Francesco Bosso, scene
Carlo III Colla, direzione
dell'allestimento

Franco Citterio, luci
Tiziano Marcolegio,
direzione tecnica

Eugenio Monti Colla, regia

ingressi € 5

Lo spettacolo è stato allestito dalla Compagnia Marionettistica Carlo Colla e Figli nel 1906, anno in cui Milano celebrava l'Esposizione Universale, con materiali acquistati presso il padiglione del Giappone: teste in lacca, marionette, tessuti e armature. Il soggetto è tratto dalla fiaba giapponese *La Geisha dei topi*, che narra, in forma di operetta, la storia della bellissima fanciulla offerta dagli abitanti del villaggio in sposa all'essere più potente dell'universo. Viene riproposto oggi dal Festival MITO SettembreMusica, nell'ambito della rassegna dedicata al Giappone, mentre Milano si appresta a ospitare di nuovo l'Esposizione Universale.

Concerto-spettacolo per bambini
e ragazzi



To

classica



Orchestra della Svizzera Italiana

19 .IX

sabato

ingresso gratuito

Chiesa di San Filippo
ore 16

Franz Joseph Haydn

*La Creazione,
oratorio per soli, coro
e orchestra Hob. XXI:2*

**Orchestra
della Svizzera Italiana
Coro della Radio
Televisione Svizzera
Diego Fasolis, direttore
Lisa Cristelli, soprano
Daniel Behle, tenore
In-Sung Sim, basso**

ragazzi



In collaborazione con
Opera Munifica Istruzione
Accademia Nazionale di Santa
Cecilia - Settore Educational
Associazione Italiana Gordon
per l'Apprendimento Musicale
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Casa Teatro
Ragazzi e Giovani
ore 16
ore 18

Un concerto tutto matto

**Strumentisti dell'Orchestra
dell'Accademia Nazionale
di Santa Cecilia**

Francesco Storino, violoncello
Claudia Gori, pianoforte

Gordon Ensemble

Andrea Apostoli, flauto
Tommaso Moretti, percussioni
Federica Braga,
Lorenzo Darducci,
Luigi Folino,
Alessandra Ferrari, voci

ingressi € 5

Accompagnati dai genitori,
i bambini esploreranno per un'ora,
fatta di gioco, movimento e canto,
i sentieri classici, popolari e del jazz.

Concerto-laboratorio
per bambini dai 3 ai 6 anni



canzone d'autore



Paolo Conte (ph. C. Cicardini)

In collaborazione con
Metropolis

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Paolo Conte

Paolo Conte, voce e pianoforte
Daniele di Gregorio,
percussioni
Jino Touche, contrabbasso,
chitarra
Daniele dall'Omò, chitarra
Massimo Pitzianti,
bandoneón, clarinetto,
sassofoni, tastiere
Claudio Chiara, sassofoni,
flauto, accordéon, basso
Luca Velotti, sassofoni,
clarinetto
Lucio Caliendo, oboe, fagotto,
percussioni, tastiere
Piergiorgio Rosso, violino

posti numerati € 30 e € 35



navetta Milano/Torino
€ 10

Mi

19 .IX

sabato

antica



Cappella Musicale della Basilica di Sant'Ambrogio (ph. V. Chamla)

Basilica di Sant'Ambrogio
ore 17

Vesperæ in Festo Dedicationis Ecclesiae S. Michaelis Archangeli iuxta ritum Sanctæ Ecclesie Mediolanensis

Solisti della Cappella Musicale della Basilica di Sant'Ambrogio
Cappella Musicale Rhaudenses Cantores
Giovanni Scomparin, direttore

ingresso gratuito

Consulenza musicale a cura di
Giacomo Baroffio

Trascrizioni delle melodie ambrosiane dai manoscritti dell'Archivio Capitolare della Basilica di Sant'Ambrogio a cura di **Angelo Rusconi**

world music

FocusGiappone



Maschera del teatro Nō

CRT - Teatro dell'Arte
ore 21

Tradizioni del Giappone

Teatro Nō, la misura del gesto

Compagnia Sankyokai
Tadao Kamei,
direzione artistica

posto unico numerato € 15

Azione scenica che unisce canto, danza, musica e mimo in un'unica idea raffinata di dramma, il teatro Nō ambisce a "quietare il cuore dell'uomo" con la rappresentazione della purezza del pensiero e dei sentimenti. Fin dall'epoca degli *Shōgun*, tra il XIV e il XVI secolo, questa forma di teatro classico giapponese sintetizza influenze popolari e danze sacre *shintōiste* in una rappresentazione stilizzata di personaggi e situazioni; all'interno di spazi scenici precisamente codificati, flautisti e percussionisti, coro e attori-danzatori danno iteraticamente vita alla tensione tragica delle vicende che si stemperano talvolta grazie a intermezzi buffoneschi.

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Milano Film Festival

Teatro Dal Verme
ore 21

Tokyo Sonata
regia di **Kiyoshi Kurosawa**
Japan, 2008, 35mm, 119'

ingresso gratuito

Premio della Giuria -
Un Certain Regard Cannes 2008

To

danza



19 .IX

sabato

Cavallerizza Reale
Maneggio
ore 21



ingressi € 15
sconto Pass danza € 12

Compagnia Virgilio Sieni

*Sonate Bach
Di fronte al dolore degli altri*

Coreografia, regia e luci
di **Virgilio Sieni**

*Musiche di
Johann Sebastian Bach*

Con
Simona Bertozzi,
Ramona Caia,
Massimiliano Barachini,
Csaba Molnar

Rocco Filippini, violoncello
Stefania Redaelli, pianoforte

Immagini video tratte da
I cani e i bambini di Sarajevo
di Adriano Sofri

Virgilio Sieni, coreografo e danzatore, è uno dei maggiori protagonisti della danza contemporanea italiana. Con Sonate Bach ha creato undici coreografie per gli undici movimenti che compongono le tre Sonate per violoncello e pianoforte di Johann Sebastian Bach. A ogni coreografia si lega una data nodale di uno dei conflitti che dal 1994 a oggi hanno insanguinato altrettanti luoghi del mondo, un filo che unisce idealmente le tappe di una via crucis moderna attraverso il dolore della guerra: Sarajevo, Kigali, Srebrenica, Tel Aviv, Jenin, Baghdad, Istanbul, Beslan, Gaza, Benthal, Kabul. Gli undici pezzi si succedono come ballate, come epitaffi per la sublimazione della tragedia, realizzando un'impresa artistica difficilissima: danzare la paura, il dolore, la morte.

Produzione
Comune di Siena
Comune di Firenze

Un progetto realizzato dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con Fondazione Teatro Regio

Con il sostegno di
Regione Piemonte
Compagnia di San Paolo

jazz



Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 22

*L'abito non fa il monaco
Improvvvisazioni ispirate
da Thelonious Monk*

Fabrizio Rat Ferrero,
pianoforte

posto unico numerato € 5

Un concerto d'improvvisazione basato sulla musica di Monk, sull'interpretazione delle strutture nascoste nella sua arte geniale e stravagante, sull'esplorazione di nuovi universi armonici a partire dalle melodie e dagli intervalli delle sue composizioni.

Fabrizio Rat Ferrero

Mi

19 .IX

sabato

classica

Presenting Partner



Con il sostegno di
Regione Lombardia

In collaborazione con
Comune di Varese

VARESE
Palazzo Comunale
Salone Estense
ore 21

*Musiche di
Rossini, Cherubini,
Verdi, Morlacchi*

**Ensemble Strumentale
Scaligero**

ingressi € 5

Biglietteria e informazioni
Molteni Strumenti Musicali
Via Bizzozero, 18
Varese
tel. +39.0332.283506
info@moltenimusica.com

contemporanea



Amy Briggs

Basilica di San Marco
Sagrestia Monumentale
ore 22

Cage in cage

*Works for voice, piano,
percussion*

Lorna Windsor, voce
Amy Briggs, pianoforte
Antonio Caggiano,
Rodolfo Rossi, percussioni

ingresso gratuito

MITOcafè

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

Royal Ballet of Flanders [11 SETTEMBRE] / Compagnia Virgilio Sieni [19 | 20 SETTEMBRE] / Compagnia Virgilio Sieni [23 | 24 OTTOBRE] / Cie MPTA + Crida Company [28 | 29 | 30 OTTOBRE] / Valeria Apicella + Ambra Senatore [5 | 6 NOVEMBRE] / Scuola Paolo Grassi e Lucinda Childs [7 NOVEMBRE] / Pierre Rigal [10 | 11 NOVEMBRE] / Pierre Rigal [17 | 18 | 19 NOVEMBRE] / Ballet C. de la B. e Koen Augustinen [20 | 21 NOVEMBRE] / Caterina Sagna [26 NOVEMBRE] / Caterina Sagna [28 NOVEMBRE] Carlotta Sagna + Ambra Senatore [30 NOVEMBRE | 1 DICEMBRE] / Emio Greco [3 | 4 DICEMBRE]



TORI NODA NZA

2009 11 SETTEMBRE /
4 DICEMBRE

TEATRO REGIO | CAVALLERIZZA REALE | FONDERIE LIMONE

www.torinodanzafestival.it



Un progetto realizzato
da Teatro Stabile Torino

TEATRO
STABILE
TORINO



REGIONE
PIEMONTE

COMPAGNIA
di San Paolo

In collaborazione con



MP
Anacapri Roma

Mi

20 .ix

domenica

ragazzi

FocusGiappone



I racconti di Terramare

In collaborazione con
Milano Film Festival

Acquario Civico

*Fiabe animate
sul grande schermo*

ore 11

I racconti di Terramare
Film di **Goro Miyazaki**
Giappone, 2007, 115'

ore 15

Lupin III
Il Castello di Cagliostro
Film di **Hayao Miyazaki**
Giappone, 2007, 100'

ingresso gratuito

Parlando di cinema giapponese, non si può non pensare ai film d'animazione. Il Giappone ha regalato al mondo alcuni dei più grandi artisti visivi. La famiglia Miyazaki ne è il massimo esempio. Il Festival MITO presenta due capolavori adatti a tutte le età.

Durante l'intervallo sarà offerta una merenda. Prima e dopo i film i bambini saranno invitati a un dibattito giocoso con animatori che li guideranno nella comprensione con colori e pennelli.

Spettacolo per bambini e ragazzi



classica



Xiang Zhang (ph. S Berger)

In collaborazione con
Fondazione Orchestra Sinfonica
e Coro Sinfonico di Milano
Giuseppe Verdi

Basilica di San Marco
ore 12

Ludwig van Beethoven
Missa solemnis in re maggiore
op. 123

ingresso libero



navetta Torino/Milano
€ 10

Orchestra Sinfonica
e Coro Sinfonico di Milano
Giuseppe Verdi
Xiang Zhang, direttore
Erina Gambarini,
maestro del coro

Celebra **Don Luigi Garbini**

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Milano Film Festival

Piccolo Teatro Strehler
ore 15

A Snake of June
regia di **Shinya Tsukamoto**
Japan, 2002, 35mm, 77'

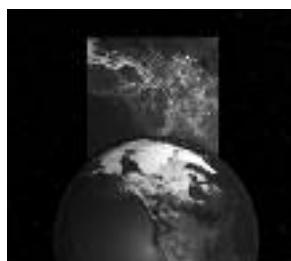
ingresso gratuito

To

20 .IX

domenica

musica&arte



In occasione dell'Anno Internazionale dell'Astronomia 2009

In collaborazione con
Fondazione Teatro Regio
Adler Planetarium Chicago

Teatro Regio
ore 11

Gustav Holst

The Planets,
suite per orchestra e coro
op. 32

Musiche accompagnate
dalla proiezione del video
Gustav Holst's The Planets
prodotto da **Adler**
Planetarium Chicago
Regia di
José Francisco Salgado

Orchestra e Coro
del Teatro Regio di Torino
Gianandrea Noseda, direttore
Roberto Gabbiani,
maestro del coro

posto unico numerato € 5

classica



Franz Joseph Haydn

In collaborazione con
Accademia Corale Stefano Tempia

Chiesa di San Filippo
ore 16

Franz Joseph Haydn

Stabat Mater in sol minore
per soli, coro e orchestra
Hob. XX bis

Coro e orchestra
dell'Accademia Corale
Stefano Tempia
Guido Maria Guida, direttore
Michele Frezza, maestro del coro
Alexandra Zabala, soprano
Sabrina Pecchenino,
mezzosoprano
Filippo Pina Castiglioni,
tenore
Vladimir Jurlin, basso

ingresso gratuito

antica

MAGNANO
Monastero di Bose
Chiesa Monastica Ecumenica
ore 16

ingresso gratuito

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Comunità Monastica di Bose

Musiche di
Orlando di Lasso
Andrea e Giovanni Gabrieli
Hans Leo Hassler
Heinrich Schütz

Torino Vocalensemble
Ensemble Sabaudo
Carlo Pavese, direttore

Con la partecipazione dei
Piccoli Cantori di Torino

Mi

20 .ix

domenica

jazz

Maratona Jazz

Teatro Ciak Webank.it

Fabbrica del Vapore



Guarino Quartet (ph. Rossetti)

ore 15

Le fiabe del jazz

Roberto Piumini,
Claudio Comini,
voci narranti
Corrado Guarino,
pianoforte
Guido Bombardieri,
clarinetto basso,
sassofono contralto
Tito Mangialajo Rantzer,
contrabbasso
Stefano Bertoli,
batteria

ingressi € 5

Concerto-spettacolo per bambini
e ragazzi



Steve Swallow



Antonello Salis, Paolo Angeli, Hamid Drake



Ben Allison (ph. Roster)

ore 17.30

The Swallow Quartet

Steve Swallow, basso
Carla Bley, Hammond B3
Chris Cheek, sassofono tenore
Steve Cardenas, chitarra

posto unico numerato € 15

due concerti € 20

tre concerti € 30

solo se acquistati contestualmente

ore 19.30

Trio Salis-Angeli-Drake

Antonello Salis,
pianoforte e fisarmonica
Paolo Angeli,
chitarra sarda preparata
Hamid Drake,
batteria, percussioni

ore 22

Ben Allison & Man Size Safe

Ben Allison, contrabbasso
Michael Blake, sassofono tenore e soprano
Ron Horton, tromba
Steve Cardenas, chitarra
Rudy Royston, batteria

To

20 .IX

domenica

ragazzi



Giovanni Bietti

In collaborazione con
Open Trios
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Casa Teatro
Ragazzi e Giovani
ore 17

*Händel e Haydn,
energia e umorismo*

Giovanni Bietti,
Alessandro Gwis, pianoforti

ingressi € 5

Ricorrono quest'anno gli anniversari dei due grandi compositori settecenteschi. Un pianista classico e uno jazz si incontrano per farci scoprire l'attualità inesauribile della loro musica, la monumentalità spettacolare händeliana e il sorriso scintillante di Haydn.

Musica e parole
per bambini e ragazzi dagli 8 anni



incontri

FocusGiappone



In collaborazione con
Universal Music MGB Publications
Fondazione Torino Musei

MAO
Museo d'Arte Orientale
ore 17

Tradizioni del Giappone

Incontro con
Luciana Galliano
Giovanni De Zorzi
Ilaria Narici

Con la partecipazione
di musicisti giapponesi

Introduce Franco Ricca

Coordina Enzo Restagno

ingresso gratuito

MITO edizioni:
presentazione del volume
*Le tradizioni musicali
del Giappone*
di Bonnie C. Wade
Edizione italiana a cura
di Enzo Restagno
Universal Music
MGB Publications

world music

FocusGiappone



Ensemble Taikoza

Teatro Alfieri
ore 21

Tradizioni del Giappone

L'arte dei grandi tamburi taiko

Ensemble Taikoza
Marco Lienhard, direttore

posto unico numerato € 15

Il suono del *taiko* sottolinea, nelle rappresentazioni teatrali, l'apparizione degli dei e il suo "tuonare" è così strettamente legato all'ambiente rurale giapponese che, ancora oggi, gli si attribuisce misura acustica. Di questi grandi tamburi a doppia membrana, che possono arrivare a più di un metro di diametro, sono maestri gli strumentisti dell'Ensemble Taikoza. Al *taiko*, che può anche essere delicato "come fiocco di neve", si abbinano i flauti *shakuhachi* e *fue* e la cetra *koto* in un emozionante impasto sonoro.

Mi

20 .ix

domenica

world music

FocusGiappone



CRT - Teatro dell'Arte
ore 21

Tradizioni del Giappone

Teatro Nō, la misura del gesto

Compagnia Sankyōkai
Tadao Kamei,
direttore artistico

posto unico numerato € 15

Azione scenica che unisce canto, danza, musica e mimo in un'unica idea raffinata di dramma, il teatro Nō ambisce a "quietare il cuore dell'uomo" con la rappresentazione della purezza del pensiero e dei sentimenti. Fin dall'epoca degli *Shōgun*, tra il XIV e il XVI secolo, questa forma di teatro classico giapponese sintetizza influenze popolari e danze sacre *shintōiste* in una rappresentazione stilizzata di personaggi e situazioni; all'interno di spazi scenici precisamente codificati, flautisti e percussionisti, coro e attori-danzatori danno ieraticamente vita alla tensione tragica delle vicende che si stemperano talvolta grazie a intermezzi buffoneschi.

rock&pop



Arthur Jeffes

In collaborazione con
Ponderosa Music & Art

Teatro Nuovo
ore 22

*Music from
The Penguin Cafe*

posto unico numerato € 15

La musica della leggendaria Penguin Cafe Orchestra rivive in questo concerto, dopo la scomparsa del suo fondatore Simon Jeffes. Suo figlio Arthur Jeffes interpreta anche alcune proprie composizioni originali. Nella ventennale carriera la band ha firmato numerosi successi, tra questi la geniale *Telephone and Rubber Band*, tra i brani della colonna sonora di *Talk Radio* di Oliver Stone.

MITOcafè

*tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.*

To

20 .IX

domenica

danza



Cavallerizza Reale
Maneggio
ore 21

Compagnia Virgilio Sieni

*Sonate Bach
di fronte al dolore degli altri*

Coreografia, regia e luci
di **Virgilio Sieni**

*Musiche di
Johann Sebastian Bach*

Con
Simona Bertozzi,
Ramona Caia,
Massimiliano Barachini,
Csaba Molnar

Rocco Filippini, violoncello
Stefania Redaelli, pianoforte

Immagini video tratte da
I cani e i bambini di Sarajevo
di Adriano Sofri

ingressi € 15
sconto Pass danza € 12

Virgilio Sieni, coreografo e danzatore, è uno dei maggiori protagonisti della danza contemporanea italiana. Con Sonate Bach ha creato undici coreografie per gli undici movimenti che compongono le tre Sonate per violoncello e pianoforte di Johann Sebastian Bach. A ogni coreografia si lega una data nodale di uno dei conflitti che dal 1994 a oggi hanno insanguinato altrettanti luoghi del mondo, un filo che unisce idealmente le tappe di una via crucis moderna attraverso il dolore della guerra: Sarajevo, Kigali, Srebrenica, Tel Aviv, Jenin, Baghdad, Istanbul, Beslan, Gaza, Benthalà, Kabul. Gli undici pezzi si succedono come ballate, come epitaffi per la sublimazione della tragedia, realizzando un'impresa artistica difficilissima: danzare la paura, il dolore, la morte.

Produzione
Comune di Siena
Comune di Firenze

Un progetto realizzato dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con Fondazione Teatro Regio

Con il sostegno di
Regione Piemonte
Compagnia di San Paolo

Mi

21 .IX

lunedì

world music

FocusGiappone



Etsuko Chida

In collaborazione con
Teatridithalia

Teatro dell'Elfo
ore 17

Tradizioni del Giappone

*Il canto di corte, il koto
e la danza nihonbuyo*

Etsuko Chida, canto e koto
Yuko Fujima, danza

posto unico numerato € 5

La sapienza della scuola musicale *Yamada* nata nel XVIII secolo, il fascino dei poemi cantati scritti tra l'XI e il XIII secolo, il rigore dei movimenti nel far vibrare le corde della grande cetra *koto*, la grazia della danza *nihonbuyo* che nasce da tradizioni risalenti all'epoca *Edo*, tra il XVII e al XVIII secolo: questi gli elementi che legano la performance di Etsuko Chida, cantante e suonatrice di *koto* e di Yuko Fujima, coinvolgente danzatrice.

incontri

FocusGiappone



Luca Scarlini (ph. L. Masotti)

In collaborazione con
Associazione Culturale "eThica?"
Teatro Filodrammatici

Teatro Filodrammatici
ore 17

*Il flauto di vento:
la letteratura giapponese
racconta la musica*

Conferenza-spettacolo
son et lumière
di **Luca Scarlini**

ingresso gratuito

Il *flauto di vento* ripercorre episodi fondamentali della letteratura giapponese, in cui la musica gioca un ruolo centrale, narrando per scorci storie celebri e altre ignote, dalla saga antica del Genji Monogatari ai romanzi e racconti contemporanei di Tanizaki e Mishima, che spesso usano l'arte dei suoni per definire una temperatura psicologica, una sensazione, un modo di pensare. Un percorso articolato e trascinante, che arriva ai popolarissimi manga e che attraversa tutte le forme di scrittura, toccando anche l'opera musicomane di Murakami, forse l'autore nipponico più noto di oggi in Occidente, che intesse le sue storie di riferimenti a musiche di ogni tipo, scegliendo, come nel caso di Norwegian Wood, titoli che sono rimandi a canzoni amate e conosciute in tutto il mondo.

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Provincia di Milano
Milano Film Festival

Spazio Oberdan
ore 17

*Funukedomo, Kanashimi
No Ai Wo Misero
(Funuke, Show Some Love,
You Losers!)*

regia di **Yoshida Daihachi**
Japan, 2007, 35mm, 111'

ingresso gratuito

To

21 .IX

lunedì

world music

FocusGiappone



Particolare da
Due personaggi femminili di un trittico
Giappone, 1834
Silografia su carta, *nishiki-e*
MAO-Museo d'Arte Orientale, Torino
Proprietà Regione Piemonte

In collaborazione con
Fondazione Torino Musei

MAO
Museo d'Arte Orientale
ore 16
ore 18

Tradizioni del Giappone

La cerimonia del tè

Hajime Takasugi,
maestro del tè

Argia Coppola, lettura

ingressi € 10

Il termine giapponese *chanoyu chadō*, indica letteralmente “acqua calda” e “percorso del tè” ma racchiude in una parola composta un suggestivo rituale e l’antica dottrina che lo origina. Secondo un ceremoniale influenzato dal buddhismo zen, un maestro che ha familiarità con quei gesti come con il vasto sapere di un insieme di discipline e tradizioni di cui fanno parte l’arte dei fiori, delle ceramiche, della calligrafia e dei kimono, prepara il *matcha* (tè verde in polvere) per uno scelto gruppo di invitati. La cerimonia di Hajime Takasugi, che ha iniziato ad apprendere la propria arte all’età di sei anni, è preceduta dalla lettura di testi e dall’esecuzione di brani musicali. Al termine il tè verrà servito a tutti i partecipanti.

canzone d'autore



Carlo Pestelli

In collaborazione con
Museo Nazionale del Cinema

**Museo Nazionale
del Cinema
Mole Antonelliana**

Carlo Pestelli, chitarra

ore 18

*Canzoni
dalle lontane province*

ingressi € 10
se acquistati contestualmente
entrambi i concerti € 15

Carlo Pestelli offre la sua vocalità a canzoni predilette, apprese nei suoi viaggi. Si spazia dal rock al flamenco, dalla canzone popolare a quella d’autore, in tedesco, inglese, spagnolo, italiano e piemontese.

ore 22

*Aria
(facile e divertente)*

È il titolo del suo ultimo lavoro, dove il cantautore miscela rabbia e ironia in un susseguirsi di canzoni poco radiofoniche, ma non per questo poco orecchiabili. Una fotografia dell’oggi e della sua ingombrante pesantezza senza futuro, dove tutto è mutato e quel che resta è muto.

Mi

21 .IX

lunedì

classica



Myung-Whun Chung (ph. S. Lelli)

Presenting Partner



In collaborazione con
Associazione Orchestra Filarmonica
della Scala

Palasharp
ore 21

ingressi € 5

Gioachino Rossini
*Ouverture da
“L’italiana in Algeri”*
*Ouverture da
“Guglielmo Tell”*

navetta Torino/Milano
€ 10

Giacomo Puccini
*Intermezzo dal terzo atto di
“Manon Lescaut”*

Giuseppe Verdi
*Ouverture da
“La forza del destino”*

Modest Musorgskij
Tableaux d’une exposition
Trascrizione per orchestra
di Maurice Ravel

Filarmonica della Scala
Myung-Whun Chung.
direttore

film

Focus Giappone

In collaborazione con
Provincia di Milano
Milano Film Festival

Spazio Oberdan
ore 21

ingresso gratuito

Asyl - Park and Love Hotel
regia di **Izuru Kumasaka**
Japan, 2007, III'

To

21 .IX

lunedì

antica



René Clemencic

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

*Gli imperatori austriaci
e la musica*

Clemencic Consort
René Clemencic, direttore

posto unico numerato € 15

Tra guerre e affari di stato, nell'Austria del XVI e XVII secolo, gli imperatori trovavano il tempo per dilettersi nella composizione. René Clemencic ci guida all'imprevedibile scoperta dei minuetti di Leopoldo I, delle sonate di Ferdinando III e delle favole per musica di Giuseppe I.

world music

Focus Giappone



Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Tradizioni del Giappone

Gagaku, lo spirito del Giappone

Orchestra Imperiale
Reigakusha
Sukeyasu Shiba, direttore

posto unico numerato € 15

Il termine *gagaku* indica alcune tra le più antiche forme di arte musicale del Giappone, espressione raffinata e cristallizzata di una tradizione secolare che unisce spesso la danza alla musica strumentale.

Il *gagaku*, è stato trasmesso in maniera pressoché inalterata sino ai giorni nostri grazie al sopravvivere della corte imperiale: chi lo esegue oggi è depositario vivente della sua tradizione e l'Orchestra Imperiale Reigakusha ne è la massima espressione. La ricchezza dei timbri, prodotti da strumenti quali i fiati *hichiriki*, *ryūteki* e *shō*, le corde *gakuso* e *gakubiwa*, le percussioni *kakko*, *taiko* e *shōko*, sovvertono i nostri canoni di ascolto portandoci in un mondo insospettato.

Mi

21 .IX

lunedì

canzone d'autore



Nanni Svampa

In collaborazione con
Regione Lombardia
Assessorato alle Culture, Identità
e Autonomie
Comune di Milano
Assessorato alla Cultura
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Studio
ore 21

Svampa & Friends

Presentazione del film
documentario *Nanni 70*
di Simone Del Vecchio

Partecipano
Davide Van De Sroos,
Elio de Le Storie Tese,
Flavio Oreglio,
Alberto Patrucco,
I Gufi con Nanni Svampa,
Lino Patruno,
Roberto Brivio
e con la partecipazione
straordinaria di
Enzo Iacchetti,
alla chitarra **Antonio Mastino**

posto unico numerato € 15

Il film, realizzato da un gruppo di autori milanesi e prodotto dalla Associazione LaBiografika, è un viaggio semiserio nella storia musicale di Svampa che ha elevato la tradizione dialettale lombarda a nobili esiti facendola anche incontrare con il mondo poetico del cantautore francese George Brassens. Nel corso del racconto il protagonista incontra vari colleghi, da Davide Van De Sroos a Elio delle Storie Tese, da Enzo Iacchetti agli ex-Gufi Lino Patruno e Roberto Brivio. Tutti questi artisti, insieme ad altri amici come Flavio Oreglio e Alberto Patrucco, si esibiranno assieme a Nanni Svampa per una serata di musica e cabaret e per una jam session finale.

Con un saluto di
Massimo Zanello,
Assessore alle Culture, Identità
e Autonomie della Regione
Lombardia
Massimiliano Finazzer Flory,
Assessore alla Cultura
del Comune di Milano

classica



Svetlana Doneva

Presenting Partner



Con il sostegno di
Regione Lombardia

In collaborazione con
Comune di Brescia

BRESCIA
Teatro Grande
ore 21

Georg Friedrich Händel
Agrippina

Svetlana Doneva, Agrippina
Tuva Semmingsen, Nerone
Klara Ek, Poppea
Iestyn Davies, Ottone
Umberto Chiummo, Claudio
Raffaele Costantini, Pallante
Antonio Giovannini,
Narciso/Giunone
Matteo Ferrara, Lesbo

ingresso gratuito

Informazioni:
Teatro Grande
tel. +39.030.2979331

Nel 1709, un ventiquattrenne Händel presentava a Venezia la sua *Agrippina*. Trecento anni dopo quell'opera conserva intatti tutti i suoi charmes.

Il complesso barocco
Alan Curtis, direttore

MITOcafè
tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.



cultura dell'energia
energia della cultura

ART WORK GIAN PAOLO TONASI



Eni partner del Festival MITO SettembreMusica
Milano - Torino 2009

www.eni.it

Mi

22 .IX

martedì

contemporanea



Paolo Nori (ph. Anceschi)



Xenia Ensemble

In collaborazione con
East End Studios

Spazio Antologico
East End Studios
ore 17

Futuristi russi e italiani

*Letture da
Marinetti, Soffici, Mario Carli,
Boccioni, Carrà, Russolo,
Velimir Khlebnikov,
Venedikt Livshic,
Aleksej Kruchenykh,
Daniil Charms,
Vladimir Markov,
Vasilij Kamenskij,
Viktor Shklovskij,
Marzio Marzaduri,
Serena Vitale,
Gian Piero Piretto,
Giorgio Kraiski*

*Musiche di
Silvio Mix,
Luigi Russolo,
Francesco Balilla Pratella,
Alfredo Casella,
Gian Francesco Malipiero,
Arthur Lourié,
Nikolai Roslavets,
Efim Golishhev,
Sergej Prokof'ev,
Vladimir Deshevov,
Aleksandr Mossolov,
Alexandra Zhivotoff,
Nikolai Oboukhov,
Igor Stravinsky*

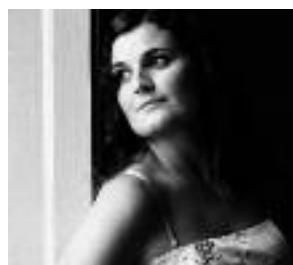
ingresso gratuito

Quirino Principe,
Paolo Nori, voci recitanti
Elena Vassilieva, soprano

Xenia Ensemble

Andrea Mancò, flauto
Francesco Pomarico, oboe
Michele Marelli, clarinetto
Claudio Gonella, fagotto
Adrian Pinzaru, violino e viola
Eils Cranitch, violino
Giunishiro Murakami, viola
Elizabeth Wilson, violoncello
Samuele Sciancalepore, contrabbasso
Caroline Weichert, pianoforte

classica



Klara Ek (ph. S. Ahlburg)

CRT - Teatro dell'Arte
ore 21

Georg Friedrich Händel

Agrippina

Svetlana Doneva, Agrippina
Tuva Semmingesen, Nerone
Klara Ek, Poppea
Iestyn Davies, Ottone
Umberto Chiommo, Claudio
Raffaele Costantini, Pallante
Antonio Giovannini,
Narciso/Giunone
Matteo Ferrara, Lesbo

posto unico numerato € 15

Nel 1709, un ventiquattrenne Händel presentava a Venezia la sua *Agrippina*. Trecento anni dopo quell'opera conserva intatti tutti i suoi charmes.

Il complesso barocco
Alan Curtis, direttore

To

22 .IX

martedì

world music

FocusGiappone



Yuko Fujima

Sala 500 Lingotto
ore 17

Tradizioni del Giappone

Il canto di corte, il koto e la danza nihonbuyo

Etsuko Chida, canto e koto
Yuko Fujima, danza

posto unico numerato € 5

La sapienza della scuola musicale *Yamada* nata nel XVIII secolo, il fascino dei poemi cantati scritti tra l'XI e il XIII secolo, il rigore dei movimenti nel far vibrare le corde della grande cetra *koto*, la grazia della danza *nihonbuyo* che nasce da tradizioni risalenti all'epoca *Edo*, tra il XVII e al XVIII secolo: questi gli elementi che legano la performance di Etsuko Chida, cantante e suonatrice di *koto* e di Yuko Fujima, coinvolgente danzatrice.

world music

FocusGiappone



Maschera del teatro Nō

Teatro Astra
ore 21

Tradizioni del Giappone

Teatro Nō, la misura del gesto

Compagnia Sankyokai
Direzione artistica
di **Tadao Kamei**

posto unico numerato € 15

Azione scenica che unisce canto, danza, musica e mimo in un'unica idea raffinata di dramma, il teatro Nō ambisce a "quietare il cuore dell'uomo" con la rappresentazione della purezza del pensiero e dei sentimenti. Fin dall'epoca degli *Shōgun*, tra il XIV e il XVI secolo, questa forma di teatro classico giapponese sintetizza influenze popolari e danze sacre *shintōiste* in una rappresentazione stilizzata di personaggi e situazioni; all'interno di spazi scenici precisamente codificati, flautisti e percussionisti, coro e attori-danzatori danno ieraticamente vita alla tensione tragica delle vicende che si stemperano talvolta grazie a intermezzi buffoneschi.

classica



Massimiliano Finazzer Flory
(ph. M. Mignani)

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

L'orecchio di Beethoven

Testo e voce narrante di
Massimiliano Finazzer Flory

*Musiche di
Ludwig van Beethoven*

**Quartetto della Filarmonica
della Scala**

Fulvio Liviabella, violino
Rodolfo Cibin, violino
Giorgio Baiocco, viola
Marco Radaelli, violoncello

posto unico numerato € 5

Lo spettacolo, incentrato sull'etica dell'ascolto, porta in scena, in chiave filosofica, la biografia di Ludwig van Beethoven, approfondendo la sua eccezionale carriera musicale e investigando nella sua tormentata e affascinante storia personale. Attraverso l'intreccio tra parole e musica, emergono la lotta e la passione per un ideale che incarna i valori della partecipazione e della fratellanza e che crea, in nome della libertà, un progetto culturale per l'Europa.

Mi

22 .IX

martedì

world music

FocusGiappone



In collaborazione con
Allianz Teatro

Allianz Teatro
ore 21

Tradizioni del Giappone

L'arte dei grandi tamburi taiko

Ensemble Taikoza
Marco Lienhard, direttore

posto unico numerato € 15

Il suono del *taiko* sottolinea, nelle rappresentazioni teatrali, l'apparizione degli dèi e il suo "tuonare" è così strettamente legato all'ambiente rurale giapponese che, ancora oggi, gli si attribuisce misura acustica. Di questi grandi tamburi a doppia membrana, che possono arrivare più di un metro di diametro, sono maestri gli strumentalisti dell'Ensemble Taikoza. Al *taiko*, che può anche essere delicato "come fiocco di neve", si abbinano i flauti *shakuhachi* e *fue* e la cetera *koto* in un emozionante impasto sonoro.

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Centre culturel français de Milan
Milano Film Festival

Centre culturel français
de Milan
Sala Cinema
ore 21

Megane (Glasses)
regia di **Naoko Ogigami**
Japan, 2007, 35mm, 106'

ingresso gratuito

Vincitore al Sundance Film Festival
2008

MITOcafé

tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.

To

22 .IX

martedì

antica



Clemencic Consort

Con il sostegno di
Regione Piemonte
Cassa di Risparmio di Savigliano

In collaborazione con
Città di Savigliano
Amici della Musica di Savigliano

SAVIGLIANO

Palazzo
Taffini d'Acceglio
ore 21

*Gli imperatori austriaci
e la musica*

Clemencic Consort
René Clemencic, direttore

ingressi € 10

Informazioni
tel. +39.335.5299411

Tra guerre e affari di stato,
nell'Austria del XVI e XVII secolo,
gli imperatori trovavano il tempo
per dilettarsi nella composizione.
René Clemencic ci guida
all'imprevedibile scoperta dei
minuetti di Leopoldo I, delle sonate
di Ferdinando III e delle favole
per musica di Giuseppe I.

rock&pop



David Tibet (ph. A. Degens)

In collaborazione con
Il sacro attraverso l'ordinario
Torino Spiritualità

Teatro Alfieri
ore 22

Il canto del vuoto tagliente
Atto primo

*Current 93 manifests as C93
+ James Blackshaw*

Current 93

David Tibet, voce, chitarra
Keith Wood, chitarra
James Blackshaw, chitarra
Baby Dee, pianoforte, tastiere
Alex Neilson, batteria
Andrew Liles, elettronica

posto unico numerato € 10
con la serata del 23.IX € 15

Unica data italiana di Current 93.
La storica band, in attività dal
1982, anno di *Hallucinatory
Patrappassianist Song*, guidata da
David Tibet, apparirà per tutto il
2009 in diverse forme e *line up*
per presentare il nuovo album
Aleph At Hallucinatory Mountain.
Apre la serata James Blackshaw con
ipnotiche composizioni per chitarra
e pianoforte dal suo nuovo album
The Glass Bead Game.

Mi

23 .IX

mercoledì

world music

Focus Giappone



In collaborazione con
Teatro Franco Parenti

Teatro Franco Parenti
Foyer
ore 17

Tradizioni del Giappone

La cerimonia del tè

Hajime Takasugi,
maestro del tè

Argia Coppola, letture

ingressi € 5

Il termine giapponese *chanoyu chadō*, indica letteralmente “acqua calda” e “percorso del tè” ma racchiude in una parola composta un suggestivo rituale e l’antica dottrina che lo origina. Secondo un cerimoniale influenzato dal buddhismo zen, un maestro che ha familiarità con quei gesti come con il vasto sapere di un insieme di discipline e tradizioni di cui fanno parte l’arte dei fiori, delle ceramiche, della calligrafia e dei kimono, prepara il *matcha* (tè verde in polvere) per uno scelto gruppo di invitati. La cerimonia di Hajime Takasugi, che ha iniziato ad apprendere la propria arte all’età di sei anni, è preceduta dalla lettura di testi e dall’esecuzione di brani musicali. Al termine il tè verrà servito a tutti i partecipanti.

incontri

Circolo Filologico Milanese
Sala Liberty
ore 18

Tavola rotonda
*Quale eredità da
Abraham Lincoln?*

Partecipano
Luigi Marco Bassani
(Professore di Storia delle Dottrine Politiche all’Università degli Studi di Milano)

Massimiliano Finazzer Flory
(Assessore alla Cultura della Città di Milano)

ingresso gratuito

Raimondo Luraghi
(Professore di Storia americana
all’Università degli Studi di Genova)

Alberto Martinelli
(Professore di Scienza della Politica
all’Università degli Studi di Milano)

Coordina Alberto Mingardi
(Direttore dell’Istituto Bruno Leoni)

In collaborazione con
Istituto Bruno Leoni
Circolo Filologico Milanese

classica



Jan Latham-Koenig

In collaborazione con
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d’Europa

Teatro Dal Verme
ore 21

*Nel Bicentenario della nascita
di Abraham Lincoln*

Charles Ives
The Unanswered Question

Aaron Copland
Lincoln Portrait

Voce recitante **Letizia Moratti**,
Sindaco di Milano

posto unico numerato € 10

Michael Daugherty
Letters from Lincoln
Prima esecuzione europea
Stephan Genz, baritono

Filarmonica'900
del Teatro Regio di Torino
Jan Latham-Koenig,
direttore

Prima dell’esecuzione dei
brani, **Umberto Ceriani**
reciterà in lingua italiana
i testi di Abraham Lincoln

Torino, tu e passepartout

Ritaglia i punti pubblicati ogni giorno sulla prima pagina della cronaca di Torino, su *TorinoSette*, poi incollali sulla scheda che trovi gratis in edicola. In base al numero di punti raccolti potrai partecipare alle numerose iniziative riservate ai lettori ed ottenere ingressi gratuiti o a tariffa ridotta nei musei, cinema, teatri e luoghi di divertimento.

LA STAMPA passepartout

La raccolta punti che ti apre le porte del tempo libero

Mi

23 .IX

mercoledì

world music

FocusGiappone



**Teatro degli Arcimboldi
ore 21**

Tradizioni del Giappone

Gagaku, lo spirito del Giappone

Orchestra Imperiale

Reigakusha

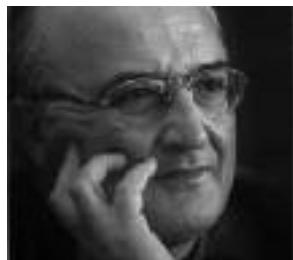
Sukeyasu Shiba, direttore

posti numerati € 10 e € 15

Il termine *gagaku* indica alcune tra le più antiche forme di arte musicale del Giappone, espressione raffinata e cristallizzata di una tradizione secolare che unisce spesso la danza alla musica strumentale.

Il *gagaku*, è stato trasmesso in maniera pressoché inalterata sino ai giorni nostri grazie al sopravvivere della corte imperiale: chi lo esegue oggi è depositario vivente della sua tradizione e l'Orchestra Imperiale Reigakusha ne è la massima espressione. La ricchezza dei timbri, prodotti da strumenti quali i fiati *hichiriki*, *ryūteki* e *shō*, le corde *gakuso* e *gakubiuwa*, le percussioni *kakko*, *taiko* e *shōko*, sovvertono i nostri canoni di ascolto portandoci in un mondo insospettato.

classica



Salvatore Accardo (ph. Geng Chun)

Con il sostegno di
Regione Lombardia

In collaborazione con
Comune di Lecco

**LECCO
Teatro della Società
ore 21**

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Trio n. 1 in re minore op. 49

Sestetto in re maggiore op. 110

*Quintetto n. 2 in si bemolle
maggior op. 87*

ingresso gratuito

Informazioni
Comune di Lecco
Ufficio Comunicazione e Eventi
tel. +39.0341.481.243/397
+39.348.0155191
lunedì-giovedì 9-12/14-17
venerdì 9-14

Quartetto Accordo

Salvatore Accardo, violino

Laura Gorna, violino

Francesco Fiore, viola

Rocco Filippini, violoncello

con la partecipazione di
Giuseppe Russo Rossi, viola
Franco Petracchi, contrabbasso

Estrio

Laura Gorna, violino

Cecilia Radic, violoncello

Laura Manzini, pianoforte

film

FocusGiappone

In collaborazione con
Milano Film Festival

**Cinema Gnomo
ore 21**

ingresso gratuito

Yureru (Sway)
regia di **Miwa Nishikawa**
Japan, 2006, 35mm, 120'

MITOcafé

*tutte le sere alla Triennale di Milano, dalle 18 alle 2, per chiacchierare,
stare in compagnia e incontrare gli artisti: si entra col biglietto del concerto.*

rivivi!

Non perdere il nuovo ViviMilano

Divertirsi, incontrarsi, emozionarsi sempre di più.
E trovare quello che cerchi.

È ancora più facile con il nuovo ViviMilano.

In **edicola** ogni **mercoledì**.



www.vivimilano.it

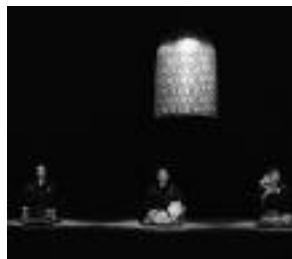
To

23 .IX

mercoledì

world music

FocusGiappone



Ensemble Sankyokai

Sala 500 Lingotto
ore 17

Tradizioni del Giappone

Musiche per il Nō e il Kabuki

Ensemble Sankyokai

Hirotada Kamei,
Danzaemon Tanaka,
Denjiro Tanaka,
fue, taiko

posto unico numerato € 5

Un ensemble depositario, per discendenza, della tradizione musicale legata alle rappresentazioni del Nō e del Kabuki.

world music

FocusGiappone



Maschera del teatro Nō

Teatro Astra
ore 21

Tradizioni del Giappone

Teatro Nō, la misura del gesto

Compagnia Sankyokai

Direzione artistica
di **Tadao Kamei**

posto unico numerato € 15

Azione scenica che unisce canto, danza, musica e mimo in un'unica idea raffinata di dramma, il teatro Nō ambisce a "quietare il cuore dell'uomo" con la rappresentazione della purezza del pensiero e dei sentimenti. Fin dall'epoca degli *Shōgun*, tra il XIV e il XVI secolo, questa forma di teatro classico giapponese sintetizza influenze popolari e danze sacre *shintōiste* in una rappresentazione stilizzata di personaggi e situazioni; all'interno di spazi scenici precisamente codificati, flautisti e percussionisti, coro e attori-danzatori danno ieraticamente vita alla tensione tragica delle vicende che si stemperano talvolta grazie a intermezzi buffoneschi.

Ultima giornata de

To

23 .IX

mercoledì

classica



Ludwig van Beethoven

In collaborazione con
Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai
Fondazione Teatro Regio
TOP - Torino Olympic Park

rock&pop

Palaolimpico Isozaki
ore 21

Ludwig van Beethoven
*Sinfonia n. 9 in re minore
per soli, coro e orchestra
op. 125*

**Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai
Coro del Teatro Regio
di Torino**
Kirill Petrenko,
direttore
Roberto Gabbiani,
maestro del coro
Christiane Oelze,
soprano
Barbara Di Castri,
mezzosoprano
Jörg Schneider,
tenore
Christof Fischesser,
basso

ingressi € 3



navetta Milano/Torino
€ 10

Una breve guida multimediale
all'ascolto della Nona Sinfonia di
Beethoven, realizzata da Giangiorgio
Satragni con la redazione Web della
Città di Torino, in collaborazione con
Schott Music International Mainz,
sarà disponibile su
www.comune.torino.it/dentrolamusica

Teatro Alfieri
ore 22

Il canto del vuoto tagliente
Atto secondo

Soliloquy For Lilith

Nurse With Wound
Steve Stapleton,
Colin Potter, voci, elettronica

Blind Cave Salamander
Paul Beauchamp, elettronica,
sega musicale, armonica, voce
Fabrizio Modonese Palombo,
chitarra, viola elettrica, voce
Julia Kent, violoncello
Marco Milanesio, basso

In VTro

Larsen
Fabrizio Modonese Palombo,
chitarra, voce, viola elettrica
Marco "il Bue" Schiavo,
batteria, glockenspiel
Paolo Della Piana, elettronica
Roberto Maria Clemente,
chitarra

z'ev

posto unico numerato € 10
con la serata del 22.IX € 15

Nurse With Wound e Blind Cave
Salamander uniscono le loro forze
creative per presentare, per la
prima volta, in un nuovo esclusivo
arrangiamento, il classico album
dei NWW del 1988 *Soliloquy For
Lilith*, le cui musiche non sono
mai state eseguite fino a ora dal
vivo.

Anteprima del nuovo lavoro
in-progress dei Larsen in coppia con
l'americano z'ev, teorico di musica
esoterica e figura chiave dello
sperimentalismo. *In VTro* è un live
set che accompagna le immagini
del documentario *Lo sguardo
attraverso l'obiettivo* che, con
riprese storiche, racconta le ricerche
scientifiche sulle culture cellulari
effettuate negli anni Trenta da
Giuseppe Levi dell'Università degli
Studi di Torino.

In collaborazione con
Il sacro attraverso l'ordinario
Torino Spiritualità

1 Festival a Torino

Mi

24 .IX

giovedì

jazz

Con il sostegno di



In collaborazione con
Associazione Culturale Musica Oggi

Piazza Mercanti
ore 13

Break in Jazz

Cerri-Intra doppio trio

Franco Cerri, chitarra
Enrico Intra, pianoforte
Marco Vaggi, contrabbasso
Tony Arco, batteria

ingresso gratuito

Con la partecipazione di
Mauro Negri, clarinetto

Introduce **Maurizio Franco**

world music

FocusGiappone

Un ensemble depositario, per discendenza, della tradizione musicale legata alle rappresentazioni del Nō e del Kabuki.

Teatro San Babila
ore 17

Tradizioni del Giappone

Musiche per il Nō e il Kabuki

posto unico numerato € 5

classica



Rocco Filippini (ph. C. Filippini)

Basilica
di San Simpliciano
ore 17

Felix Mendelssohn-Bartholdy
Trio n. 1 in re minore op. 49
Sestetto in re maggiore op. 110
*Quintetto n. 2
in si bemolle maggiore op. 87*

ingresso gratuito

Quartetto Accardo

Salvatore Accardo, violino
Laura Gorna, violino
Francesco Fiore, viola
Rocco Filippini, violoncello
con la partecipazione di
Giuseppe Russo Rossi, viola
Franco Petracchi, contrabbasso

Estrio

Laura Gorna, violino
Cecilia Radic, violoncello
Laura Manzini, pianoforte

classica



Viktoria Mullova

In collaborazione con
Serate Musicali - Milano

Conservatorio di Milano
Sala Verdi
ore 19

Johann Sebastian Bach
*Sonata n. 1 in sol minore per
violino solo BWV 1001*
*Sonata n. 1 in si minore per
violino e cembalo BWV 1014*

posto unico numerato € 10

*Sonata n. 4 in do minore per
violino e cembalo BWV 1017*
*Ciaccona dalla Partita n. 2
in re minore per violino solo
BWV 1004*

Viktoria Mullova, violino
Ottavio Dantone,
clavicembalo

Gran final

Mi

24 .IX

giovedì

antica



Jordi Savall (ph. P. Roca)

In collaborazione con
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Strehler
ore 21

*Gerusalemme.
La città delle due paci:
la pace celeste e
la pace terrestre*

**La Capella Reial
de Catalunya**
Hespèrion XXI
Trombe di Gerico
Jordi Savall, direttore

Montserrat Figueras,
canto e citara
Begoña Olavide,
canto e salterio

da Israele:
Yair Dalal, oud
Lior Elmalich, canto
Erez Shmuel Monk,
percussioni
Yagel Harel, shofar

dalla Galilea:
Al-Darwîsh (Sufi)
Khaled Abu Ali, danza
Muwafak Shahin Khalil, canto
Wahab Badarne, qanun
Usama Ghanayim Abu Ali,
flauto e ney

posti numerati € 15 e € 25
sconto MITO € 12 e € 20



navetta Torino/Milano
€ 10

dall'Armenia:
Razmik Amyan, canto
Gaguik Mouradian,
kamancha

dalla Grecia:
Dimitri Psonis, santur,
morisca e percussioni

dall'Iraq:
Omar Bashir, oud

Manuel Forcano, voce
recitante in ebraico, arabo,
latino e francese

Nella storia di Gerusalemme, in cui si intrecciano in modo drammatico le vicende degli ebrei, dei cristiani e degli ismailiti, il progetto di Jordi Savall vorrebbe scorgere, attraverso i segni premonitori della musica, il destino che ne farà la città delle due paci: quella celeste e quella terrena.

jazz



Swing Dance Orchestra (ph. G. U. Haut)

Con il sostegno di
SEA - Aeroporti di Milano

Aeroporto Milano Linate
Hangar
ore 22

*Will you dance with...
Benny Goodman
and Glenn Miller?*

Andrej Hermlin e la sua
SWING DANCE ORCHESTRA
con **Iris Romen, David Rose**
e **The Skylarks**

ingressi € 10

Controllo di sicurezza: è necessario presentare la carta di identità o il passaporto.

Di fronte alla pista di Linate, bevete un drink, ascoltate il jazz tra gli anni Trenta e Quaranta e forse non riuscirete più a trattenere la voglia di ballare al suono della Swing Dance Orchestra.

e a Milano

Genova incontra MITO

Il giorno dopo la conclusione del Festival, MITO SettembreMusica organizza un grande incontro musicale a Genova. Il Comune di Genova, la città che vanta anche uno dei più rilevanti Musei d'Arte Orientale, l'Edoardo Chiossone, invita al Teatro Carlo Felice l'Orchestra Imperiale Reigakusha per un concerto dedicato alla tradizione del *gagaku*.



25 settembre 2009

Genova, Teatro Carlo Felice

Passo Eugenio Montale 4

ore 21

Tradizioni del Giappone

Gagaku, lo spirito del Giappone

Orchestra Imperiale Reigakusha

Sukeyasu Shiba, direttore

Biglietti € 15 posto unico / € 5 per i giovani fino a 26 anni

Il termine *gagaku* indica alcune tra le più antiche forme di arte musicale del Giappone, espressione raffinata e cristallizzata di una tradizione secolare frutto di influssi culturali provenienti dal “lato destro” cinese, indiano e vietnamita e dal “lato sinistro” coreano; unisce spesso la danza alla musica strumentale ed è strettamente legato ai rituali shintōisti come alle ceremonie tramandatesi presso la corte imperiale. Nella prima parte del concerto si ascolteranno composizioni puramente strumentali *kangen* (fiati e corde), la seconda parte sarà invece dedicata al *bugaku* (musica e danza). Il *gagaku*, che ha raggiunto la sua forma definitiva più di mille anni fa, è stato trasmesso in maniera pressoché inalterata sino ai giorni nostri grazie al sopravvivere della corte imperiale: chi lo esegue oggi è depositario vivente della sua tradizione e l'Orchestra Imperiale Reigakusha ne è la massima espressione.

La ricchezza dei timbri, che rivaleggiano con quelli delle nostre orchestre sinfoniche, prodotti da strumenti quali i fiati *hichiriki*, *ryūteki* e *shō*, le corde *gakuso* e *gakubiwa*, le percussioni *kakko*, *taiko* e *shōko*, sovvertono i nostri canoni di ascolto portandoci in un mondo insospettato.

Per informazioni tel. +39.010.5381226

Vendita Biglietti
Biglietterie di MITO SettembreMusica
Biglietteria Teatro Carlo Felice

Internet
www.mitosettembremusica.it
www.carlofelice.it

Con il sostegno di



COMUNE DI GENOVA

MITO alla Milanesiana

In collaborazione con La Milanesiana Letteratura Musica Cinema Scienza che si svolgerà a Milano tra giugno e luglio 2009

4 luglio 2009

Milano, Fondazione Cineteca Italiana
Spazio Oberdan
ore 21

Incontro con l'attore e regista **Shinya Tsukamoto**

Informazioni

www.lamilanesiana.it



MITO continua...

Due concerti realizzati in collaborazione con il 18° Festival di Milano Musica
“Toru Takemitsu”
Percorsi di musica d’oggi 2009

giovedì 24 settembre 2009

Milano, Teatro alla Scala
ore 20.30

Toru Takemitsu
Winter per orchestra
Prima esecuzione italiana

Toshio Hosokawa
Re-turning, in Memory of Kunio Tsuji
Concerto per arpa e orchestra
Prima esecuzione italiana

Toru Takemitsu
Twill by Twilight
In Memory of Morton Feldman
Prima esecuzione italiana

Claude Debussy
Jeux, poème dansé per orchestra

Iannis Xenakis
Ata, per orchestra di 89 musicisti

Filarmonica della Scala
Tetsuji Honna, direttore
Naoko Yoshino, arpa

Gli abbonati di MITO SettembreMusica, presentando la tessera del Carnet, avranno diritto all’acquisto dei biglietti per i due concerti a prezzo ridotto.

MILANO MUSICA
FESTIVAL DELLA MUSICA CONTEMPORANEA



domenica 8 novembre 2009

Conservatorio di Milano, Sala Verdi
ore 20.30

Toru Takemitsu
Requiem per archi

Toshio Hosokawa
Voiceless Voice in Hiroshima
per soli, narratori, coro, nastro e orchestra
Testi:
Children of Hiroshima, a cura di Arata
Osada
Heimkehr di Paul Celan
Haiku di Bashō
Prima esecuzione italiana

Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI
Hiroshima Opera Renaissance Chorus
Andrea Pestalozza, direttore
Tetsuya Mori, direttore del coro
Miyuki Fujii, contralto
Christoferus Wood, voce recitante
Massimo Marchi, regia del suono

Concerto dedicato a Emergency

Informazioni Milano Musica
tel. +39.02.20403478
www.milanomusica.org
informazioni@milanomusica.org

Suoniamo una bella musica



1.150.000*
telespettatori ogni giorno
sono in perfetta sintonia
con i nostri programmi

TELELOMBARDIA

bella da vedere
bella da ascoltare

*CATO AUDITEL
CONTATTI GIORNO MEDIO



IL FILM DURA DI PIÙ...
MA IL METRÒ ANCHE.
GRANDE!

Prolunghiamo il tuo divertimento.

**Il sabato sera la metropolitana
termina le sue corse un'ora più tardi.**

Per farti godere di più la tua serata, ogni sabato il servizio di metrò è stato prolungato di circa 1 ora. Su tutta la rete metropolitana, ad esclusione del tratto interurbano della linea 2 (C.na Gobba – Cologno Nord/Gessate). Ad esempio potrai prendere l'ultimo metrò da Piazza Duomo, linea rossa, all'1:48; o da Cadorna, linea verde, all'1:51; oppure, sempre da Duomo, l'ultima corsa della linea gialla all'1:40. Insomma, il sabato sera puoi godertela per un'ora di più.



Comune
di Milano

Mobilità, Trasporti,
Ambiente

Numero Verde ATM 800.80.81.81

ATM
AZIENDA TRASPORTI MILANESE S.p.A.

Impatto Zero®

Il futuro ha radici nel presente



L'amore rende preziosa la nostra vita, amore per il pianeta, per le future generazioni, per una società migliore.

Impatto Zero® di LifeGate è il primo progetto italiano che concretizza il Protocollo di Kyoto. Impatto Zero® riduce e compensa le emissioni di CO₂ di attività e persone, promuovendo il risparmio energetico e creando nuove foreste. Oltre 5.000 persone, 500 aziende e 200 milioni di prodotti sono già a Impatto Zero®. Per un futuro in armonia con l'uomo e l'ambiente.

www.impattozero.it



LIFEGATE
impatto zero

Proteggiamo insieme l'arte e la natura che amiamo

Foto © Giorgio Iaino

Abbazia di San Fruttuoso, Camogli (GE)
Donazione Frank e Orietta Doria Pamphilj, nel 1983

FAI, voce del verbo fare

Il FAI - Fondo Ambiente Italiano nasce dalla determinazione di uomini e donne che hanno deciso di **FARE qualcosa di concreto per il loro Paese**. Fondazione nazionale senza scopo di lucro, il FAI dal 1975 ha salvato, restaurato e aperto al pubblico **importanti testimonianze** del patrimonio artistico e naturalistico italiano **grazie al generoso aiuto di moltissimi cittadini e aziende** che sostengono il suo lavoro. Oggi il FAI gestisce e mantiene vivi - per sempre e per tutti - castelli, ville, parchi storici, aree naturali e paesaggi di incontaminata bellezza.

Questa è la missione del FAI: promuovere in concreto una cultura di rispetto della natura, dell'arte, della storia e delle tradizioni d'Italia e tutelare un patrimonio che è parte fondamentale delle nostre radici e della nostra identità.

Un compito infinito che non ammette soste e nel futuro la nostra determinazione è fare ancora di più: per questo **abbiamo bisogno dell'aiuto di tutti. Anche del tuo.**

Cosa puoi fare tu

Oltre all'**iscrizione** annuale alla fondazione e alla **donazione** di un contributo, anche piccolo, ci sono tanti modi per aiutarci a tutelare l'arte e la natura. Eccene alcuni:

- | | |
|--|--|
| 1 - Visitare i Beni FAI | 4 - Destinare il cinque per mille al FAI |
| 2 - Adottare un Bene FAI | 5 - Fare un lascito al FAI |
| 3 - Scegliere le Bomboniere Solidali del FAI | 6 - Diventare volontario FAI |

Per informazioni e iscrizioni: FAI - Fondo Ambiente Italiano Viale Coni Zugna, 5 - 20144 Milano

Tel 02 4676 15260/05/09 - aderenti@fondoambiente.it

Per donazioni: ccp n. 11711207 intestato a FAI oppure con carta di credito, assegno o bonifico bancario



FAI ANCHE TU

www.fondoambiente.it

EUROSTAR
ITALIA



L'Alta Velocità rivoluziona il modo di viaggiare. Sali a bordo.

**Milano-Bologna in 1 ora e 5 minuti,
Roma-Milano no stop in 3 ore e 30,
Napoli-Milano in 4 ore e 50: i tempi cambiano.**

Con l'apertura della linea AV sulla Milano-Bologna, l'intero sistema ferroviario beneficia di vantaggi concreti. Alta Velocità vuol dire infatti collegamenti più veloci e più frequenti tra le grandi città, ma anche decongestione del traffico ferroviario sulla linea tradizionale. Entro il 2009 verrà attivata l'intera linea AV Torino-Salerno, che permetterà di viaggiare tra Roma e Milano in 3 ore e più veloci su molte altre destinazioni.

Alta Velocità. Accorcia le distanze. Fa crescere il Paese.

 **FERROVIE**
DELLO STATO

www.ferroviedellostato.it

Sogni un abbonamento alla Scala,
al Metropolitan, alla Staatsoper,
al Regio di Parma, all'Opera Garnier,
all'Opera House, all'Arena, alla Fenice,
al Bolshoi, al Carlo Felice?

**Abbonati a Classica,
e non ti perderai una prima.**

Abbonati a Classica, **il canale dedicato alla grande musica.**

Avrai 24 ore al giorno di:

- concerti sinfonici
- opere liriche
- danza classica e contemporanea
- musica da camera
- musica contemporanea
- jazz
- documentari
- film, musical.

Per conoscere la programmazione del mese, vai su **www.classica.tv**



Vedrai cosa senti.

ABBONATI SUBITO! 199.100.900* • www.skylife.it • SKY CENTER
Se sei già un cliente SKY telefona al 199.100.400* per aggiungere
Classica al tuo pacchetto.

* Tariffa massima da rete fissa 0,15 Euro/Min. IVA inclusa

IN ONDA SU
SKY
CANALE 728



APRIAMO VIE ALLO SVILUPPO



La mobilità di persone, merci, informazioni è un fattore di sviluppo indispensabile. Il Gruppo FNM è il secondo operatore ferroviario italiano e attraverso le sue società opera nel trasporto pubblico locale, su ferro e su gomma, nel settore cargo, nell'ingegneria ferroviaria, nell'energia e nell'ICT. Un Gruppo che muove e che si muove, per dare al Paese nuove opportunità di crescita.





Musica & Notizie

Radio Marconi Night Classical

Tutti i giorni dalle ore 20 alle ore 6 dell'indomani mattina
solo musica classica di facile ascolto



**Marconi
ha inventato
la radio.**

MILANO 94.8 - PIANURA PADANA 94.8 - MONZA E BRIANZA 94.8 - COMO 88.0
LAGO DI COMO Centro 100.65 - LAGO DI COMO Nord 105.2 - LECCO e prov. Sud 87.5
LECCO e prov. Nord 100.8 - VARESE 88.6 - LODI 94.8 - CREMONA 94.8 - PAVIA 94.8
SONDRIO e BASSA VALTELLINA 104.9 - BERGAMO 94.8 - VERCELLI 94.8 - NOVARA 94.8
ALESSANDRIA 94.8 - ASTI 94.8 - PIACENZA 94.8

Il segnale di Radio Marconi si ascolta on line su www.radiomarconi.info

IL PIACERE DI NON GUIDARE.



GTT
GRUPPO TORINESE TRASPORTI

Un altro modo di muoversi.

www.c6.tv

La prima tv che trasmette in diretta la vita della città

c6.tv

riprendiamo l'Italia

Ogni giorno **c6.tv** realizza i video per il sito
del Festival MITO: dirette dagli eventi, clip dei
concerti più importanti, interviste agli artisti

www.c6.tv
Via Lomazzo 19, Milano
tel. 02 36576106
skype: redazionec6tv

**Racconta con le immagini
il tuo amore per la musica**

Carica il tuo video su www.c6.tv

Biglietteria/Box Office

Milano
Urban Center
Galleria Vittorio Emanuele 11/12
tel. +39.02.88464725
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

Torino
via San Francesco da Paola 6
tel. +39.011.4424777
smtickets@comune.torino.it

Partecipare a MITO è facile

Being part of MITO is easy

Carnet

Diverse formule di abbonamento con scelta di posto fisso

In vendita da mercoledì 27 maggio (vedi alle pagine 126 e 136)

Different subscription packages, with choice of reserved seating

On sale beginning Wednesday, May 27 (see pages 126 and 136)

Pass

I Pass permettono di scegliere una selezione di concerti

In vendita da sabato 27 giugno (vedi alle pagine 127 e 137)

Pass holders may choose from a selection of concerts

On sale beginning Saturday, June 27 (see pages 127 and 137)

Biglietti/Tickets

Concerti a pagamento/*Payment concerts*

I biglietti saranno in vendita da sabato 20 giugno

Tickets go on sale beginning Saturday, June 20

Sconto MITO 20%/MITO Discount 20%

Lo sconto si applica ai concerti specificati alle pagine 128/129 e 138/139
acquistando contemporaneamente uno stesso numero di biglietti
per Milano e per Torino

*A discount of 20% is available if you purchase the same number of tickets
for Milan and Turin performances of concerts listed on pages 128/129
and 138/139*

Riduzione giovani/Youth Discount

Per i nati dal 1995 tutti i concerti a € 5

For children aged 14 and under all concerts are at a discounted rate of € 5

Concerti gratuiti/Free concerts

I biglietti di ingresso saranno distribuiti un'ora prima dello spettacolo
direttamente presso le sedi fino a esaurimento dei posti.

La prenotazione dei posti non è consentita e ogni spettatore avrà diritto
a un solo biglietto

*Tickets will be distributed at venues one hour prior to the start of each
performance, until supplies last.*

*For the free concerts, reservations are not accepted and each spectator
has a right of one ticket*

Milano Carnet

Quattro diverse formule di abbonamento con scelta di posto fisso:

*Four different subscription packages,
with choice of reserved seating:*

Oro

18 concerti € 288
indicati alle pagine XX

Argento

9 concerti € 207

- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/
Yuri Temirkanov/Kun Woo Paik (4.IX)
- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/
Yuri Temirkanov/Gianluca Cascioli (5.IX)
- Orchestra dell'Accademia Nazionale
di Santa Cecilia/Antonio Pappano (8.IX)
- Academy of St. Martin in the Fields/
Murray Perahia (11.IX)
- Orchestra I Pomeriggi Musicali/
Vittorio Parisi/Marcello Abbado (13.IX)
- Royal Philharmonic Orchestra/
Charles Dutoit/Salvatore Accardo (14.IX)
- Orchestra Sinfonica della Radio Svedese/
Daniel Harding/Lisa Milne (15.IX)
- Filarmonica della Scala/
Myung-Whung Chung (21.IX)
- Gagaku, lo spirito del Giappone (23.IX)

Mini Classica

4 concerti € 96

- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/
Yuri Temirkanov/Gianluca Cascioli (5.IX)
- Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa
Cecilia/Antonio Pappano (8.IX)
- Royal Philharmonic Orchestra/
Charles Dutoit/Salvatore Accardo (14.IX)
- Gerusalemme/Jordi Savall (24.IX)

Mini Weekend

4 concerti € 68

- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/
Yuri Temirkanov/Gianluca Cascioli (5.IX)
- Orchestra di Padova e del Veneto/
Olli Mustonen (13.IX)
- Teatro Nō, la misura del gesto (19.IX)
- Music from The Penguin Cafe Orchestra (20.IX)

Rinnovi e nuove sottoscrizioni *Renewals and New Subscriptions*

Rinnovo Carnet 2008:

da mercoledì 27 maggio a venerdì 19 giugno
esclusivamente presso la

Biglietteria di MITO SettembreMusica

2008 Carnet Renewals:

*From Wednesday, May 27 to Friday, June 19
only at MITO SettembreMusica Box Office*

Nuove sottoscrizioni:

da sabato 6 a venerdì 19 giugno

New Carnet Subscriptions

From Saturday, June 6 to Friday, June 19

I Carnet saranno in vendita presso
la Biglietteria di MITO SettembreMusica
*Carnet Subscriptions are available
at MITO SettembreMusica Box Office*

Urban Center

Galleria Vittorio Emanuele 11/12 - Milano
aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday, 10:30 a.m. to 6:30 p.m.
tel. +39.02.88464725

c.mitoinformazioni@comune.milano.it

New!

Da quest'anno le nuove sottoscrizioni dei Carnet
potranno essere effettuate anche on-line:

*All new Carnet Subscriptions
are also available on-line:*

www.mitosettembremusica.it

www.vivaticket.it

Benefit

Gli acquirenti di tutti i Carnet potranno

- acquistare con uno sconto del 20% biglietti per tutti i concerti che si svolgono a Torino (ogni Carnet darà diritto a un solo biglietto per ciascun concerto)
- acquistare con il 50% di sconto per tutto il mese di settembre i biglietti per la visita di tutte le sedi espositive del Comune di Milano (Palazzo Reale, Rotonda di Via Besana, PAC - Padiglione di Arte Contemporanea, Palazzo della Ragione, Sale Viscontee del Castello Sforzesco)
- ricevere in omaggio Carta Più, la carta fedeltà valida in tutti i negozi *la Feltrinelli e RicordiMediaStores*
- ritirare in omaggio i programmi di sala dei concerti

Milano Pass

Diverse formule di mini-abbonamento con una selezione di concerti.
L'acquisto non prevede la scelta del posto
Concert pass packages with a selection of concerts.
Assigned seating only

À la carte

5 concerti € 75

(per i nati fino al 1944 e dal 1983 € 50)
(for concert-goers born before December 31, 1944 and after January 1, 1983, € 50)
Permette di realizzare un abbonamento personalizzato scegliendo 5 concerti, uno all'interno di ciascuno dei seguenti cinque gruppi:
With the Pass à la carte, concert-goers choose one concert from each of the following 5 groups:

1°

- Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI/Vladimir Jurowski (7.IX)
- Royal Philharmonic Orchestra/Charles Dutoit/Salvatore Accardo (14.IX)
- Orchestra Sinfonica della Radio Svedese/Daniel Harding/Lisa Milne (15.IX)

2°

- Natalia Gutman (10.IX)
- Soirée parisienne/C. Spaak (13.IX)
- Il complesso barocco/Alan Curtis (22.IX)

3°

- Michele Di Toro (8.IX)
- Chucho Valdés Quintet (9.IX - ore 21)
- Ben Allison & Man Size Safe (20.IX)

4°

- Teatro Nō, la misura del gesto (19.IX)
- L'arte dei grandi tamburi taiko (22.IX)
- Gagaku, lo spirito del Giappone (23.IX)

5°

- Versus/Craig (5.IX)
- Gino Paoli (18.IX)
- Music from The Penguin Cafe Orchestra (20.IX)

Tradizioni del Giappone

3 concerti € 30

- Teatro Nō, la misura del gesto (19.IX)
- L'arte dei grandi tamburi taiko (22.IX)
- Gagaku, lo spirito del Giappone (23.IX)

Blu

5 concerti € 50

- Versus/Craig (5.IX)
- SongAcross (11.IX)
- Ryoji Ikeda (12.IX)
- Music from The Penguin Cafe Orchestra (20.IX)
- Swing Dance Orchestra (24.IX)

Vendita

I Pass saranno in vendita presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica da sabato 27 giugno

Pass Subscriptions are available at MITO SettembreMusica Box Office from Saturday, June 27

Urban Center

Galleria Vittorio Emanuele 11/12 - Milano
Aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday: 10:30 a.m. to 6:30 p.m.
tel. +39.02.88464725
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

New!

Da quest'anno i Pass saranno acquistabili anche on-line:

This year the Pass Subscriptions are also available on-line:
www.mitosettembremusica.it
www.vivaticket.it

Benefit

Gli acquirenti di tutti i Pass potranno

- acquistare con il 50% di sconto per tutto il mese di settembre i biglietti per la visita di tutte le sedi espositive del Comune di Milano (Palazzo Reale, Rotonda di Via Besana, PAC - Padiglione di Arte Contemporanea, Palazzo della Ragione, Sale Viscontee del Castello Sforzesco)
- ricevere in omaggio Carta Più, la carta fedeltà valida in tutti i negozi la Feltrinelli e RicordiMediaStores

Milano Concerti a pagamento

Aeroporto Milano Linate

Hangar

Giovedì 24.IX ore 22

Swing Dance Orchestra
pass blu; biglietti € 10

Alcatraz

Sabato 5.IX ore 22

Versus/Craig
pass à la carte, blu; biglietti € 15

Allianz Teatro

Martedì 22.IX ore 21

L'arte dei grandi tamburi taiko
pass à la carte, Giappone; biglietti € 15

Auditorium di Milano Fondazione Cariplo

Lunedì 7.IX ore 21

Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI
Vladimir Jurowski

carnet oro; pass à la carte; biglietti € 10 e 15

Basilica di Santa Maria delle Grazie

Giovedì 10.IX ore 21

Natalia Gutman

carnet oro; pass à la carte; biglietti € 15

Blue Note

Martedì 8.IX ore 22

Michele Di Toro

pass à la carte; biglietti € 15

Mercoledì 9.IX

• ore 21 Chucho Valdés Quintet

pass à la carte; biglietti € 15

• ore 23 Chucho Valdés Quintet

biglietti € 15

Castello Sforzesco

Domenica 13.IX ore 17

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

La fattoria dei musicisti

biglietti € 5

Circolo Magnolia

Venerdì 11.IX ore 22.30

Curiosity Killed the Cat Night

biglietti € 10

Conservatorio di Milano - Sala Verdi

Martedì 8.IX ore 21

Orchestra dell'Accademia Nazionale
di Santa Cecilia/Antonio Pappano

carnet oro, argento, mini classica; biglietti € 30

Venerdì 11.IX ore 21

Academy of St. Martin in the Fields

Murray Perahia

carnet oro, argento; biglietti € 30

Martedì 15.IX ore 21

Orchestra Sinfonica della Radio Svedese

Daniel Harding/Lisa Milne

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti € 30/Sconto MITO

Giovedì 24.IX ore 19

Viktoria Mullova/Ottavio Dantone

biglietti € 10

CRT - Teatro dell'Arte

Sabato 19.IX ore 21

Teatro Nō, la misura del gesto

carnet oro, weekend; pass à la carte, Giappone;
biglietti € 15

Domenica 20.IX ore 21

Teatro Nō, la misura del gesto
biglietti € 15

Martedì 22.IX ore 21

Il complesso barocco/Alan Curtis
carnet oro; pass à la carte; biglietti € 15

Palasharp

Lunedì 21.IX ore 21

Filarmonica della Scala

Myung-Whung Chung

carnet oro, argento; biglietti € 5

Piccolo Teatro Studio

Lunedì 21.IX ore 21

Svampa&Friends

biglietti € 15

Piccolo Teatro Strehler

Giovedì 24.IX ore 21

Gerusalemme/Jordi Savall

carnet oro, mini classica;
biglietti € 15 e 25/Sconto MITO

Superstudio Più - Central Point

Sabato 12.IX ore 22

Ryoji Ikeda

pass blu; biglietti € 5

Teatro alla Scala

Mercoledì 27.V ore 16

Orchestra Filarmonica del Qatar

Lorin Maazel

biglietti € 5, 10 e 20

Venerdì 4.IX ore 21

Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo

Yuri Temirkanov/Kun Woo Paik

carnet oro, argento;

biglietti € 15, 25 e 35/Sconto MITO

Teatro Carcano

Sabato 19.IX

• ore 15 e 18

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

La sposa del sole

biglietti € 5

Teatro Ciak Webank.it

Fabbrica del Vapore

Domenica 20.IX

• ore 15

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

Le fiabe del jazz

biglietti € 5

Maratona Jazz

• ore 17.30 The Swallow Quartet

• ore 19.30 Trio Salis-Angeli-Drake

carnet oro

• ore 22 Ben Allison & Man Size Safe

pass à la carte

biglietti € 15 (un concerto) - € 20 (2 concerti)

€ 30 (tre concerti)

Biglietti in vendita dalle ore 8 di sabato 20 giugno
Tickets on sale beginning Saturday, June 20, 8:00 a.m.

Per i nati dal 1995 tutti i concerti a 5 €

For children aged 14 and under all concerts are at a discounted rate of € 5

Teatro Dal Verme

Sabato 12.IX ore 17

Concerto per bambini e ragazzi

Pierino e il lupo

biglietti €5

Domenica 13.IX

Maratona classica

• ore 15 Orchestra di Padova e del Veneto

Olli Mustonen

carnet weekend

• ore 18 Soirée parisienne/C. Spaak

carnet oro; pass à la carte

• ore 21 Orchestra I Pomeriggi Musicali

Vittorio Parisi/Marcello Abbado

carnet oro, argento

biglietti €20 (un concerto) - €26 (due concerti)

€33 (tre concerti)

Mercoledì 23.IX ore 21

Filarmonica 900'/Jan Latham-Koenig

biglietti €10

Teatro degli Arcimboldi

Sabato 5.IX ore 21

Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo

Yuri Temirkanov /Gianluca Cascioli

carnet oro, argento, mini classica, weekend;

biglietti €15, 25 e 35/Sconto MITO

Venerdì 11.IX ore 21

SongAcross

pass blu; biglietti €10 e 15

Lunedì 14.IX ore 21

Royal Philharmonic Orchestra

Charles Dutoit/ Salvatore Accardo

carnet oro, argento, mini classica; pass à la carte;

biglietti €15, 25 e 35

Mercoledì 23.IX ore 21

Gagaku, lo spirito del Giappone

carnet oro, argento; pass à la carte, Giappone;

biglietti €10 e 15

Teatro dell'Elfo

Lunedì 21.IX ore 17

Il canto di corte, il koto e la danza nihonbuyo

biglietti €5

Teatro Derby

Domenica 6.IX ore 17

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

Quando la musica gioca

biglietti €5

Teatro di Verdura

Domenica 13.IX ore 22

Nessun canti/Max De Aloe Quartet

biglietti €10

Teatro Franco Parenti

Mercoledì 9.IX ore 21

Io Hitler

carnet oro; biglietti €10

Giovedì 10.IX ore 21

Io Hitler

biglietti €10

Mercoledì 23.IX ore 17

La cerimonia del tè

biglietti €5

Teatro Litta

Sabato 5.IX ore 17 e 18.30

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

La zanzafiaba

biglietti €5

Teatro Nuovo

Domenica 20.IX ore 22

Music from The Penguin Cafe Orchestra

carnet weekend; pass à la carte, blu;

biglietti €15

Teatro Out Off

Domenica 6.IX ore 23

Rafael Anton Irisarri

biglietti €10

Teatro San Babila

Giovedì 24.IX ore 17

Musiche per il Nō e il Kabuki

biglietti €5

Teatro Ventaglio Smeraldo

Giovedì 18.IX ore 21

Gino Paoli

pass à la carte; biglietti €15 e 20/Sconto MITO

Teatro Versace

Lunedì 14.IX ore 21

Dean&Britta/Andy Warhol

biglietti €20

Università Bocconi

Mercoledì 16.IX ore 21

Filarmonica del Teatro Comunale di Bologna

Alberto Veronesi

carnet oro; biglietti €10

Villa Simonetta - Cortile

Lunedì 7.IX ore 22

Paolo Fresu Devil Quartet

biglietti €15

Regione Lombardia

Varese - Palazzo Comunale, Salone Estense

Sabato 19.IX ore 21

Ensemble Strumentale Scaligero

biglietti €5

Milano Le sedi

Acquario Civico

Viale Gadio, 2
M2 Lanza
Tram 3,4,7,12,14/Autobus 57

Aeroporto Milano Linate

Hangar
Viale Enrico Forlanini
Autobus 73

Alcatraz

Via Valtellina, 25
M3 Maciachini
Tram 3,4,11/Autobus 41,46,51,52,70,82
Filobus 90,91,92
Passante Ferroviario Lancetti

Allianz Teatro

Assago
Via G. di Vittorio, 6
M2 Famagosta
Autobus 320

Anteo spazioCinema

Sala 400
Via Milazzo, 9
M2 Moscova
Autobus 43,70,94,164

Archivio di Stato di Milano

Via Senato, 10
M1 Palestro
Tram 1,2/Autobus 61,94

Auditorium di Milano Fondazione Cariplo

Largo Gustav Mahler - ang. Corso San Gottardo
Tram 3, 9, 29, 30/Autobus 59, 71/Filobus 90,91

Auditorium San Fedele

Via Ulrico Hoepli, 3/b
M1-3 Duomo
Tram 1,2,3,4,12,19,27/Autobus 50,58,60,61

Basilica di San Calimero

Corso di Porta Vigentina, 14
M3 Crocetta
Tram 16,24/Autobus 77,94,200

Basilica di San Marco

Piazza San Marco, 2
M2 Lanza
Autobus 43,61,94

Basilica di San Simpliciano

Piazza San Simpliciano, 7
M2 Lanza-Moscova
Tram 3,4,7,12,14/Autobus 57,61,94

Basilica di Sant'Ambrogio

Piazza Sant'Ambrogio, 15
M2 S. Ambrogio
Tram 16/Autobus 50,58,94

Basilica di Santa Maria delle Grazie

Piazza Santa Maria delle Grazie
M1 Conciliazione/M1-2 Cadorna
Tram 16/Autobus 18

Basilica di Sant'Eufemia

Piazza Sant'Eufemia, 2
M3 Crocetta
Tram 15/Autobus 94

Blue Note

Via Borsieri, 37
M3 Zara
Tram 4,7,11/Autobus 82

Castello Sforzesco

M1 Cairoli
Tram 3,4,7,12,14/Autobus 57

Centre culturel français de Milan

CORSO MAGENTA 63
M1-2 Cadorna
Tram 16, 18/Autobus 50,58,94
FNM Stazione Cadorna

Chiesa di San Francesco di Paola

Via Manzoni, 30
M3 Montenapoleone
Tram 1,2/Autobus 61

Chiesa di Sant'Alessandro

Piazza Sant'Alessandro
M3 Missori
Tram 2,3,14,15,24/Autobus 54,65

Chiesa Vecchia di Sant'Apollinare in Baggio

Via Antonio Maria Ceriani, 3
Autobus 18,58,64,67

Cinema Gnomo

Via Lanzone, 30/A
M1 Cadorna/M2 S. Ambrogio
Tram 2,14/Autobus 94

Circolo Filologico Milanese

Via Clerici, 10
M1 Cordusio/Duomo
Tram 1,2,3,12,14,27

Circolo Magnolia

Segrate
Via Circonvallazione Idroscalo, 41
Autobus 73

Collegio di Milano

Via San Vigilio, 10
M2 Famagosta
Autobus 59,71,74,76,95,320,328

Conservatorio "G. Verdi" di Milano

Via Conservatorio, 12
M1 San Babila
Tram 12,20,23,27/Autobus 54,61,94

CRT - Teatro dell'Arte

Viale Alemagna, 6
M1-2 Cadorna
Tram 1,27,29,30/Autobus 61

Duomo di Milano

Piazza del Duomo
M1-3 Duomo
Tram 3,12,16,19,24,27/Autobus 54

Galleria d'Arte Moderna Villa Reale Via Palestro, 16 M1 Palestro Autobus 54,61,94	Pinacoteca di Brera Via Brera, 28 M2 Lanza Tram 4,8,12,14,27/Autobus 61,97
Museo Bagatti Valsecchi Via Gesù, 5 M1 San Babila/M3 Montenapoleone Tram 1,2/Autobus 60,61,94	Politecnico Sede di Milano Bovisa Via Durando, 10 Tram 3/Autobus 92 FNM Stazione Bovisa
Museo Diocesano di Milano Corso di Porta Ticinese, 95 Tram 3,9,29,30/Autobus 94	Sala Assemblee Intesa Sanpaolo Piazza Belgioioso, 1 M1-3 Duomo Tram 1,2
Museo Poldi Pezzoli Via Manzoni, 12 M1-3 Duomo/M3 Montenapoleone Tram 1,2/Autobus 61,94	Sede GRUPPO 24 ORE Auditorium Via Monte Rosa, 91 M1 Lotto-Amendola Fiera Autobus 48,49,68,78/Filobus 90,91
Navigli Alzaia Naviglio Grande, 4 M2 P.ta Genova FS Tram 3,9/Autobus 59	Società Umanitaria Via San Barnaba, 48 M3 Crocetta Tram 9,16,27,29,30/Autobus 77
Ottagono Galleria Vittorio Emanuele II M1-3 Duomo Tram 1,2	Spazio Antologico East End Studios Via Mecenate, 84/10 Tram 27/Autobus 66
Palasharp Via Sant'Elia, 33 M1 Lampugnano Autobus 40,68,69	Spazio Oberdan Viale Vittorio Veneto, 2 - ang. Piazza Oberdan M1 Porta Venezia Tram 9,29,30
Palazzo Clerici Via Clerici, 5 M1 Cordusio/M1-2 Duomo Tram 1,2,3,12,14,27	Superstudio Più Central Point Via Tortona, 27 Tram 14/Autobus 68/Filobus 90,91
Palazzo Marino Cortile d'Onore Piazza della Scala, 2 M1-3 Duomo Tram 1,2/Autobus 61	Teatro alla Scala Via Filodrammatici, 2 M1-3 Duomo Tram 1,2
Palazzo Turati Via Meravigli, 9 M1 Cordusio Tram 12,14,16,19	Teatro Carcano Corso di Porta Romana, 65 M3 Crocetta Tram 16,24/Autobus 77,94
Parco Sempione M1 Cairoli-Cadorna/M2 Cadorna-Lanza Tram 1,3,4,12,14,27/Autobus 43,57,61,70	Teatro Cialk Webank.it Fabbrica del Vapore Via Procaccini, 4 Tram 7,12,14
Piazza Mercanti M1-3 Duomo/M1 Cordusio Tram 1,2,3,12,14,16,19,27	Teatro Dal Verme Via San Giovanni sul Muro, 2 M1 Cairoli Tram 1,4,7,27/Autobus 18,50,57
Piccolo Teatro Strehler Largo Greppi, 1 M2 Lanza Tram 3,4,12,14/Autobus 57,61	Teatro degli Arcimboldi Viale dell'Innovazione, 1 Tram 7/Autobus 40,87
Piccolo Teatro Studio Via Rivoli, 6 M2 Lanza Tram 3,4,12,14/Autobus 57,61	Teatro dell'Elfo Via Ciro Menotti, 11 Tram 5,9,11,23,29,30/Autobus 54,60,61,62 Filobus 92/Passante Ferroviario: Dateo

Teatro Derby
Via Pietro Mascagni, 8
M1 San Babila
Autobus 54,61,94

Teatro di Verdura
Via Senato, 14
M1 Palestro
Tram 1,2/Autobus 61,94

Teatro Filodrammatici
Via Filodrammatici, 1
M1-3 Duomo/M1 Cordusio
Tram 1,2,3,12,14,27

Teatro Franco Parenti
Via Pier Lombardo, 14
M3 Porta Romana
Tram 9,16,29,30/Autobus 62

Teatro Litta
Corso Magenta, 24
M1-2 Cadorna
Tram 16,19/Autobus 18,50,58

Teatro Manzoni di Milano
Via Manzoni, 42
M3 Montenapoleone
Tram 1,2/Autobus 61,94

Teatro Nuovo
Piazza San Babila
M1 San Babila
Autobus 54,60,61,73,94

Teatro Out Off
Via Mac Mahon, 16
Tram 12,14/Autobus 78

Teatro San Babila
Corso Venezia, 2/a
M1 San Babila
Autobus 54,60,61,73

Teatro Ventaglio Smeraldo
Piazza XXV Aprile, 10
M2 Garibaldi-Moscova
Tram 11/Autobus 43,94

Teatro Versace
Piazza Vetra
Tram 3/Autobus 94

Università Commerciale Luigi Bocconi
Aula Magna di Via Gobbi
M3 Porta Romana
Tram 9,15,29,30/Autobus 79/Filobus 90,91

Università Commerciale Luigi Bocconi
Aula Magna di Via Roentgen, 1
M3 Porta Romana
Tram 9,15,29,30/Autobus 79/Filobus 90,91

Villa Necchi Campiglio
Via Mozart, 14
M1 Palestro
Autobus 54,61,94

Villa Simonetta
Cortile
Via Stilicone, 36
Tram 12,14/Autobus 78

Regione Lombardia

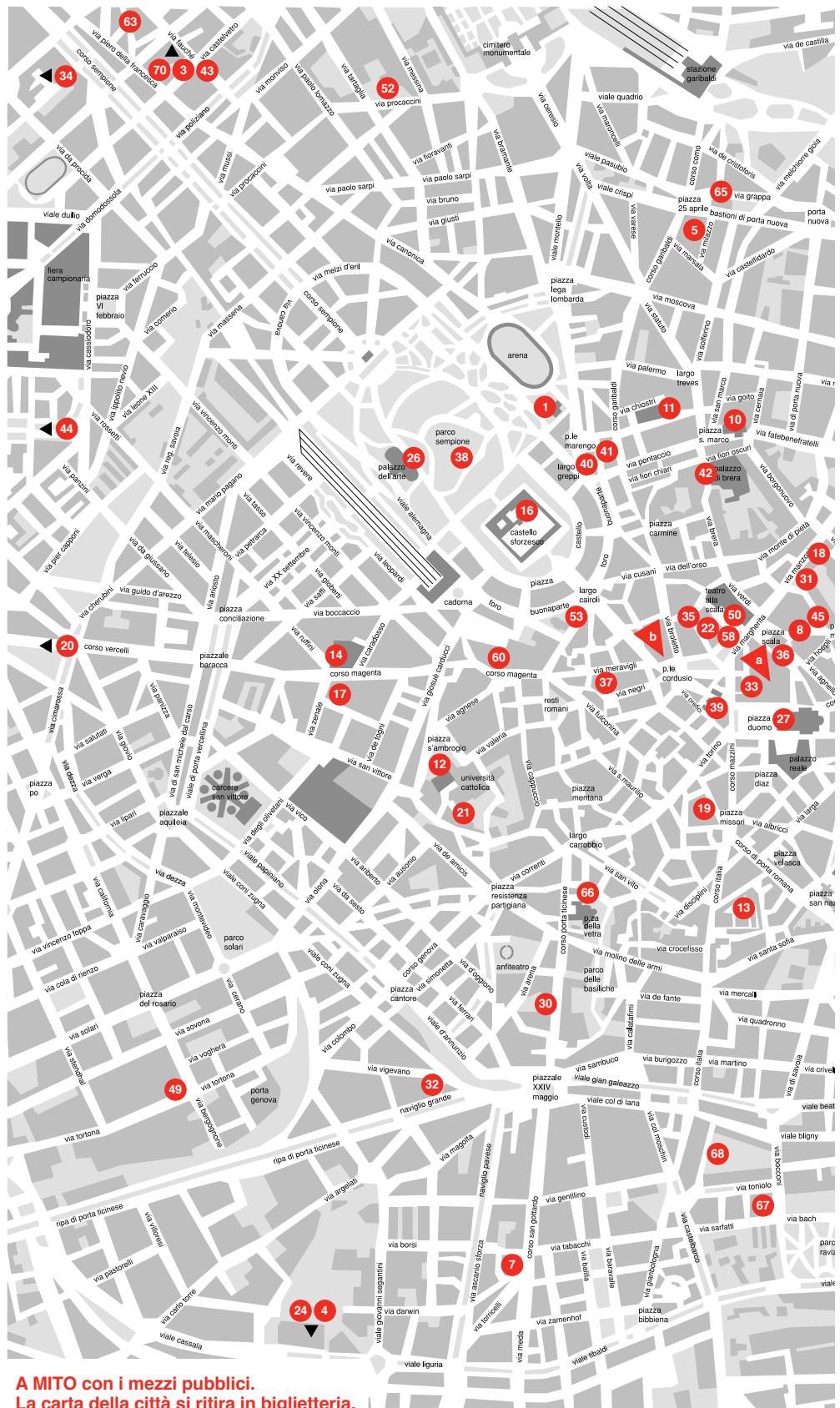
Brescia
Teatro Grande
Corso Zanardelli, 9

Cremona
Chiesa di San Marcellino
Via Ponchielli

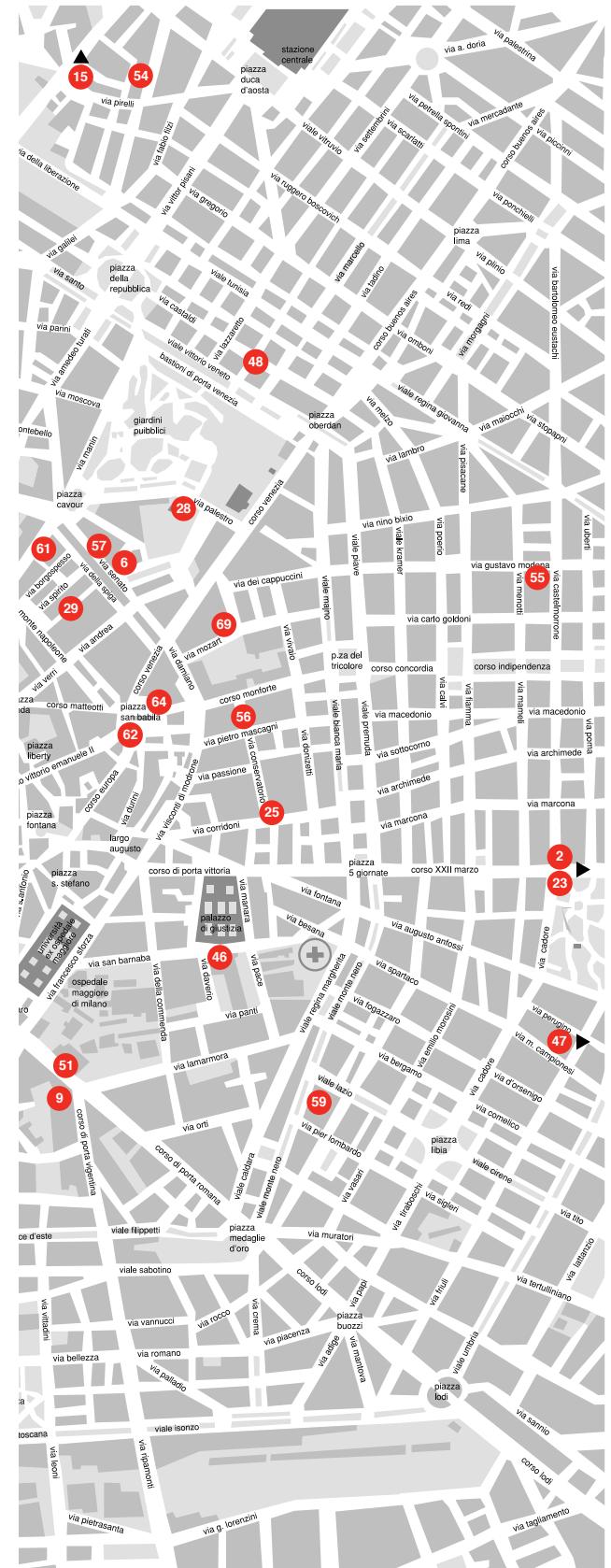
Lecco
Teatro della Società
Piazza Garibaldi, 10

Monza
Duomo
Piazza Duomo

Varese
Palazzo Comunale-Salone Estense
Via Sacco, 5



A MITO con i mezzi pubblici.
La carta della città si ritira in biglietteria.



Milano

- 1 Acquario Civico
- 2 Aeroporto Milano Linate
- 3 Alcatraz
- 4 Allianz Teatro
- 5 Anteo spazioCinema
- 6 Archivio di Stato di Milano
- 7 Auditorium di Milano Fondazione Cariplo
- 8 Auditorium San Fedele
- 9 Basilica di San Calimero
- 10 Basilica di San Marco
- 11 Basilica di San Simpliciano
- 12 Basilica di Sant'Ambrogio
- 13 Basilica di Sant'Eufemia
- 14 Basilica di Santa Maria delle Grazie
- 15 Blue Note
- 16 Castello Sforzesco
- 17 Centre culturel français de Milan
- 18 Chiesa di San Francesco di Paola
- 19 Chiesa di Sant'Alessandro
- 20 Chiesa Vecchia di Sant'Apollinare in Baggio
- 21 Cinema Gromo
- 22 Circolo Filologico Milanese
- 23 Circolo Magnolia
- 24 Collegio di Milano
- 25 Conservatorio G. Verdi di Milano
- 26 CRT - Teatro dell'Arte
- 27 Duomo di Milano
- 28 Galleria d'Arte Moderna
- 29 Museo Bagatti Valsecchi
- 30 Museo Diocesano
- 31 Museo Poldi Pezzoli
- 32 Navigli
- 33 Ottagono - Galleria Vittorio Emanuele
- 34 Palasharp
- 35 Palazzo Clerici
- 36 Palazzo Marino
- 37 Palazzo Turati
- 38 Parco Sempione
- 39 Piazza Mercanti
- 40 Piccolo Teatro Streicher
- 41 Piccolo Teatro Studio
- 42 Pinacoteca di Brera
- 43 Politecnico di Milano Bovisa
- 44 Sede GRUPPO 24 ORE
- 45 Sala Assemblee Intesa Sanpaolo
- 46 Società Umanitaria
- 47 Spazio Antologico
- 48 Spazio Oberdan
- 49 Superstudio Più
- 50 Teatro alla Scala
- 51 Teatro Carcano
- 52 Teatro Ciak Webbank.it
- 53 Teatro Dal Verme
- 54 Teatro degli Arcimboldi
- 55 Teatro dell'Elfo
- 56 Teatro Derby
- 57 Teatro Di Verdura
- 58 Teatro Filodrammatici
- 59 Teatro Franco Parenti
- 60 Teatro Litta
- 61 Teatro Manzoni di Milano
- 62 Teatro Nuovo
- 63 Teatro Out Off
- 64 Teatro San Babila
- 65 Teatro Ventaglio Smeraldo
- 66 Teatro Versace
- 67 Università Bocconi - via Gobbi
- 68 Università Bocconi - via Roentgen
- 69 Villa Necchi Campiglio
- 70 Villa Simonetta

a Biglietteria MITO Settembre Musica
presso Urban Center
Galleria Vittorio Emanuele

b Uffici MITO Settembre Musica
via Rovello 2

Torino Carnet

Due diverse formule di abbonamento con scelta di posto fisso in zona predeterminata di ciascuna sala

Two different subscription packages, with choice of reserved seating in the Carnet section at each venue

Oro

18 concerti € 288
indicati alle pagine XX e XX

Argento

9 concerti € 207

- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/Yuri Temirkanov/Denis Matsuev (3.IX)
- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/Yuri Temirkanov/Nikolai Demidenko (6.IX)
- Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia/Antonio Pappano (7.IX)
- BBC Philharmonic Orchestra/Coro del Teatro Regio di Torino/Gianandrea Noseda (8.IX)
- Academy of St. Martin in the Fields/Murray Perahia (12.IX)
- Royal Philharmonic Orchestra/Charles Dutoit/Salvatore Accardo (15.IX)
- Orchestra Sinfonica della Radio Svedese/Daniel Harding/Lisa Milne (16.IX)
- Gagaku, lo spirito del Giappone (21.IX)
- Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai/Coro del Teatro Regio di Torino/Kirill Petrenko (23.IX)

Rinnovi e nuove sottoscrizioni *Renewals and New Subscriptions*

Rinnovo Carnet 2008:

da mercoledì 27 maggio a venerdì 12 giugno esclusivamente presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica

2008 Carnet Renewals:

From Wednesday, May 27 to Friday, June 12 only at MITO SettembreMusica Box Office

Nuove sottoscrizioni:

da sabato 13 a venerdì 19 giugno presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica e on-line

New Carnet Subscriptions

From Saturday, June 13 to Friday, June 19 at MITO SettembreMusica Box Office and on-line

www.mitasettembremusica.it

www.vivaticket.it

Biglietteria di MITO SettembreMusica *MITO SettembreMusica Box Office*

via San Francesco da Paola 6 - Torino
aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday, 10:30 a.m. to 6:30 p.m.
tel. +39 011.4424777

smtickets@comune.torino.it

Benefit

Gli acquirenti di tutti i Carnet potranno

- acquistare con uno sconto del 20% biglietti per tutti i concerti che si svolgono a Milano (ogni Carnet darà diritto a un solo biglietto per ciascun concerto)
- acquistare, con tariffa scontata, l'Abbonamento Musei Torino Piemonte 2010, in vendita dal 1º dicembre 2009
Informazioni numero verde 800.329329
www.abbonamentomusei.it
- ritirare in omaggio i programmi di sala dei concerti

Torino Pass

Tre formule di mini-abbonamento
con una selezione di concerti.
L'acquisto non prevede la scelta del posto
*Three concert pass packages with a selection
of concerts. Assigned seating only*

À la carte

4 concerti € 50

(per i nati fino al 1944 e dal 1983 €40)
*(for concert-goers born before January 1, 1944
and after December 31, 1983, €40)*
Permette di realizzare il "proprio" abbonamento
scegliendo 4 concerti, individuandone uno
da ciascuno dei seguenti 4 gruppi:
*With the Pass à la carte, concert-goers choose
one concert from each of the following 4 groups:*

1°

- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/
Yuri Temirkanov/Denis Matsuev (3.IX)
- Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/
Yuri Temirkanov/Nikolai Demidenko (6.IX)
- BBC Philharmonic Orchestra/
Coro del Teatro Regio di Torino/
Gianandrea Noseda (8.IX)

2°

- Academy of St. Martin in the Fields/
Murray Perahia (12.IX)
- Royal Philharmonic Orchestra/Charles Dutoit/
Salvatore Accardo (15.IX)
- Orchestra Sinfonica della Radio Svedese/
Daniel Harding/Lisa Milne (16.IX)

3°

- Yellow Magic Orchestra (10.IX)
- Rava Party - Parte II (13.IX)
- Gagaku, lo spirito del Giappone (21.IX)

4°

- Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai/
Coro del Teatro Regio di Torino/Kirill Petrenko
(23.IX)

Blu

3 concerti € 30

- Yellow Magic Orchestra (10.IX)
- Rava Party - Parte II (13.IX)
- L'arte dei grandi tamburi taiko (20.IX)

Tradizioni del Giappone

3 concerti € 30

- L'arte dei grandi tamburi taiko (20.IX)
- Gagaku, lo spirito del Giappone (21.IX)
- Teatro Nō, la misura del gesto (22 o 23.IX)

Vendita

I Pass saranno in vendita presso
la Biglietteria di MITO SettembreMusica
da sabato 27 giugno

*Pass Subscriptions are available at
MITO SettembreMusica Box Office
from Saturday, June 27*

via San Francesco da Paola 6 - Torino
aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday; 10:30 a.m. to 6:30 p.m.
tel. +39.011.4424777
smtickets@comune.torino.it

New!

Da quest'anno i Pass saranno acquistabili
anche on-line

*This year the Pass Subscriptions
are also available on-line*

www.mitosettembremusica.it
www.vivaticket.it

Torino Concerti a pagamento

Auditorium Giovanni Agnelli Lingotto

Giovedì 3.IX ore 21

Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/

Yuri Temirkanov/Denis Matsuev

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti €25 e 35/sconto MITO

Domenica 6.IX ore 21

Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo/

Yuri Temirkanov/Nikolai Demidenko

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti €25 e 35/sconto MITO

Lunedì 7.IX ore 21

Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa

Cecilia/Antonio Pappano

carnet oro, argento;

biglietti €25 e 35

Giovedì 10.IX ore 21

Yellow Magic Orchestra

carnet oro; pass à la carte, blu; biglietti €20

Sabato 12.IX ore 21

Academy of St. Martin in the Fields/

Murray Perahia

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti €25 e 35

Domenica 13.IX

Rava Party

ore 17

Parte I: biglietti €10

ore 21

Parte II: **carnet oro**, pass à la carte, blu;

biglietti €15

Parte I e Parte II biglietti €20

Martedì 15.IX ore 21

Royal Philharmonic Orchestra/

Charles Dutoit/Salvatore Accardo

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti €25 e 35/sconto MITO

Mercoledì 16.IX ore 21

Orchestra Sinfonica della Radio Svedese/

Daniel Harding/Lisa Milne

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti €25 e 35/sconto MITO

Venerdì 18.IX ore 21

Sabato 19.IX ore 21

Paolo Conte

carnet oro, biglietti €30 e 35

Lunedì 21.IX ore 21

Gagaku, lo spirito del Giappone

carnet oro, pass à la carte, Giappone;

biglietti €15

Auditorium Rai Arturo Toscanini

Martedì 8.IX ore 21

BBC Philharmonic Orchestra/Coro del Teatro

Regio di Torino/Gianandrea Noseda

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti €15 e 25/sconto MITO

Casa Teatro Ragazzi e Giovani

Sabato 5.IX ore 17

Domenica 6.IX ore 17

Aquarium

biglietti €5

Sabato 19.IX ore 16 e ore 18

Un concerto tutto matto

biglietti €5

Domenica 20.IX ore 17

Giovanni Bietti/Alessandro Gwiss

biglietti €5

Cavallerizza Reale - Maneggio

Sabato 19.IX ore 21

Domenica 20.IX ore 21

Compagnia Virgilio Sieni

biglietti €15/sconto Pass danza

Conservatorio Giuseppe Verdi

Domenica 6.IX ore 11

Orchestra Filarmonica di Torino/

Federico Maria Sardelli

biglietti €5

Mercoledì 9.IX ore 21

Natalia Gutman

carnet oro; biglietti €15

Sabato 12.IX ore 22

Mariaclara Monetti

biglietti €5

Domenica 13.IX ore 17

Orchestra dell'Accademia Teatro alla Scala/

Pietro Mianiti/Anna Nogara

biglietti €5

Lunedì 14.IX ore 21

Trio Haydn/Lorna Anderson

carnet oro; biglietti €15

Venerdì 18.IX ore 21

Salvatore Accardo

carnet oro; biglietti €15

Sabato 19.IX ore 22

Fabrizio Rat Ferrero

biglietti €5

Lunedì 21.IX ore 21

Clemencic Consort/René Clemencic

carnet oro; biglietti €15

Martedì 22.IX ore 21

L'orecchio di Beethoven

carnet oro; biglietti €5

Biglietti in vendita dalle ore 8 di sabato 20 giugno
Tickets on sale beginning Saturday, June 20, 8:00 a.m.

Per i nati dal 1995 tutti i concerti a 5 €

For children aged 14 and under all concerts are at a discounted rate of € 5

MAO - Museo d'Arte Orientale

Lunedì 21.IX ore 16 e ore 18

Cerimonia del tè

biglietti € 10

Museo Nazionale del Cinema

Mole Antonelliana

Lunedì 7.IX ore 18 e ore 22

Ruggero Laganà

biglietti € 10 - entrambi i concerti € 15

Lunedì 21.IX ore 18 e ore 22

Carlo Pestelli

biglietti € 10 - entrambi i concerti € 15

Palaolimpico - Isozaki

Mercoledì 23.IX ore 21

Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai/

Coro del Teatro Regio di Torino/Kirill Petrenko

carnet oro, argento; pass à la carte; biglietti € 3

Piccolo Regio Giacomo Puccini

Sabato 5.IX

ore 20

La buona novella

biglietti € 10

ore 22

Non per un dio

biglietti € 10

entrambi i concerti € 15

Sala 500 Lingotto

Martedì 22.IX ore 17

Il canto di corte, il koto e la danza nihombuyo

biglietti € 5

Mercoledì 23.IX ore 17

Musiche per il Nō e il Kabuki

biglietti € 5

Teatro Alfieri

Domenica 20.IX ore 21

L'arte dei grandi tamburi taiko

carnet oro, pass blu, Giappone;

biglietti € 15

Martedì 22.IX ore 22

Il canto del vuoto tagliente - Atto primo

Mercoledì 23.IX ore 22

Il canto del vuoto tagliente - Atto secondo

biglietti € 10

le due serate € 15

Teatro Astra

Martedì 22.IX ore 21

Mercoledì 23.IX ore 21

Teatro Nō, la misura del gesto

pass Giappone; biglietti € 15

Teatro Gobetti

Mercoledì 9.IX ore 22

Tesoro Harmonico

biglietti € 5

Mercoledì 16.IX ore 22

Quartetto Prometeo

biglietti € 5

Teatro Regio

Venerdì 11.IX ore 21

Balletto Reale delle Fiandre

biglietti € 15 e 25/sconto Pass danza

Domenica 20.IX ore 11

Orchestra e Coro del Teatro Regio di Torino/

Gianandrea Noseda

biglietti € 5

Teatro Vittoria

Lunedì 14.IX ore 18 e ore 22

Francesco Romano

biglietti € 5

Venaria Reale

Giardini della Reggia

Sabato 5.IX ore 18

Domenica 6.IX ore 18

Orchestra Nazionale dei Conservatori di Musica/

Alberto Caprioli

biglietti € 10 e € 15

Sabato 12.IX ore 18

Orchestra Pequeñas Huellas/Margherita Pupulin

biglietti € 5 e € 10

Domenica 13.IX ore 18

Orchestra d'Archi del Conservatorio

Giuseppe Verdi di Torino/Giuseppe Ratti

biglietti € 5 e € 10

Torino Informa



Numero Verde
800 - 329329

Gli abbonati **Musei Torino Piemonte 2009** al momento dell'acquisto di singoli biglietti per un importo di € 100, presentando la tessera, riceveranno in omaggio un biglietto, per il concerto di mercoledì 23.IX al Palaolimpico Isozaki (Beethoven: Nona Sinfonia), e a scelta, fino a esaurimento posti, per uno dei seguenti concerti:

- Domenica 6.IX ore 11
Orchestra Filarmonica di Torino/Federico Maria Sardelli
- Mercoledì 9.IX ore 21
Natalia Gutman
- Lunedì 14.IX ore 21
Trio Haydn/Lorna Anderson
- Domenica 20.IX ore 11
Orchestra e Coro del Teatro Regio di Torino/Gianandrea Noseda
- Lunedì 21.IX ore 21
Clemencic Consort/René Clemencic
- Martedì 22.IX ore 21
L'orecchio di Beethoven



Ai possessori di **Pass 15** e **Pass 60** sono riservati 10 + 10 biglietti omaggio per ciascuno dei concerti a pagamento. La prenotazione potrà essere effettuata telefonando, da lunedì 31 agosto, al numero 011.4424777 tutti i giorni dalle 10.30 alle 18.30, entro le ore 12 del giorno precedente il concerto scelto.



PIEMONTE DAL VIVO 2009
Un viaggio negli spettacoli tra cultura e turismo
www.regenie.piemonte.it/piemontedalvivo



www.torinocultura.it
Portale di informazioni culturali della Città di Torino



www.torinoplus.it
Portale di promozione della Città di Torino

Torino Le sedi

Auditorium Giovanni Agnelli
Sala 500
Lingotto - Via Nizza 280
Autobus 1,18,35

Auditorium RAI Arturo Toscanini
Piazza Rossaro
Tram 13,15/Autobus 18,55,56,68

Borgo Medievale
Parco del Valentino - Viale Virgilio
Autobus 9,42,45,67

Casa Teatro Ragazzi e Giovani
Corso Galileo Ferraris 266/c
Tram 4/Autobus 17,63

Cavallerizza Reale - Maneggio
Via Verdi 9
Tram 13,15/Autobus 1,18,55,56,68

Chiesa dello Spirito Santo
Via Porta Palatina 9
Tram 4,13/Autobus 11,12,51,56,57,58,72

Chiesa di San Filippo
Via Maria Vittoria 5
Tram 4,13/Autobus 11,12,55,56,57,58,72

Cinema Massimo
Via Verdi 8
Tram 3,13,15,16/Autobus 18,55,61,68

Circolo dei Lettori
Via Bogino 9
Tram 4,13,15/Autobus 11,12,55,56,57,58,61,72

Conservatorio Giuseppe Verdi
Piazza Bodoni
Tram 13,15,18/Autobus 61,68

Cortile di Palazzo Carignano
Piazza Carignano
Tram 4,13,15/Autobus 11,12,27,55,56,57

Galleria d'Arte Moderna
Sala Conferenze
Corso Galileo Ferraris 30
Tram 4,9/Autobus 5,5b,64,68

Jazz Club Torino
Piazzale Valdo Fusi
Tram 4,13,15/Autobus 11,12,18,55,56,57,58,61,72

MAO - Museo d'Arte Orientale
Via San Domenico 9-11
Tram 4/Autobus 50

Museo Nazionale del Cinema
Mole Antonelliana - Via Montebello 20
Tram 3,13,15,16/Autobus 18,55,61,68

Politecnico di Torino
Aula Magna
Corso Duca degli Abruzzi 24
Tram 4,10,16/Autobus 12,33,58

Palaolimpico - Isozaki
Corso Sebastopoli 123
Tram 4/Autobus 17,63

Spazio 211
Via Cigna 211
Autobus 46b

Teatro Alfieri
Piazza Solferino 4
Tram 4,13,15/Autobus 5,11,12,27,51,55,56,59,72

Teatro Astra
Via Rosolino Pilo 6
Autobus 2,65/Metro 1 (fermata Racconigi)

Teatro Gobetti
Via Rossini 8
Tram 1,13,15,18/Autobus 55,56,68

Teatro Regio
Piccolo Regio Giacomo Puccini
Piazza Castello 215
Tram 4,13,15/Autobus 11,12,55,56,57,58,72

Teatro Vittoria
Via Gramsci 4
Tram 4,9,15/Autobus 1,11,12,27,35,52,57,67/
Metro 1 (fermata Porta Nuova)

Regione Piemonte

Asti
Insigne Collegiata di San Secondo
Piazza San Secondo

Magnano (BI)
Monastero di Bose
Chiesa Monastica Ecumenica
Frazione Bose 6

Savigliano (CN)
Palazzo Taffini d'Acceglie
Via Sant'Andrea 53

Venaria Reale (TO)
Giardini della Reggia
Piazza della Repubblica
Viale Carlo Emanuele II

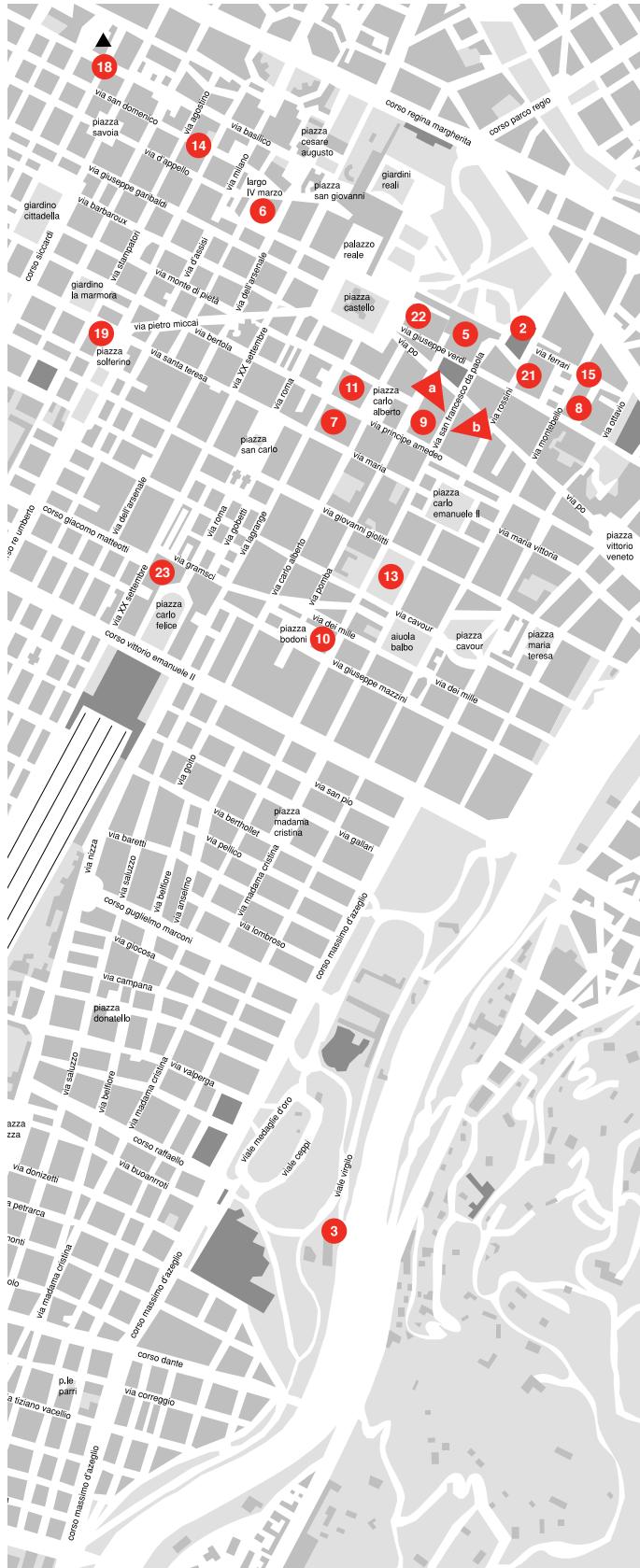


Torino

- 1 Auditorium Giovanni Agnelli
Sala 500 - Lingotto
- 2 Auditorium Rai Arturo Toscanini
- 3 Borgo Medievale
- 4 Casa Teatro Ragazzi e Giovani
- 5 Cavallerizza Reale - Maneggio
- 6 Chiesa dello Spirito Santo
- 7 Chiesa di San Filippo
- 8 Cinema Massimo
- 9 Circolo dei Lettori
- 10 Conservatorio Giuseppe Verdi
- 11 Cortile di Palazzo Carignano
- 12 GAM - Sala Conferenze
- 13 Jazz Club Torino
- 14 MAO - Museo d'Arte Orientale
- 15 Museo Nazionale del Cinema
- 16 Palaolimpico - Isozaki
- 17 Politecnico di Torino
- 18 Spazio 211
- 19 Teatro Alfieri
- 20 Teatro Astra
- 21 Teatro Gobetti
- 22 Teatro Regio
Piccolo Regio Giacomo Puccini
- 23 Teatro Vittoria

a **Biglietteria MITO
Settembre Musica**
via San Francesco da Paola, 6

b **Uffici MITO
Settembre Musica**
via San Francesco da Paola, 3



Milano Torino Tickets

How to buy tickets?

From Saturday, June 20, 8:00 a.m.

Box Offices

Milano

Urban Center
Galleria Vittorio Emanuele II/12
Tel. +39.02.88464725
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

Torino

via San Francesco da Paola 6
Tel. +39.011.4424777
smtickets@comune.torino.it

Box Office Operating Schedule

From Wednesday, May 27 to Friday, June 19

Monday-Saturday 10:30 a.m.-6:30 p.m.

for Carnet Members only

Saturday, June 20, 8:00 a.m.-6:00 p.m.

From Monday, June 22 to Saturday, August 22

Monday-Saturday 10:30 a.m.-6:30 p.m.

Closed

from Monday, August 10 to Sunday, August 16

Open every day

From Monday, August 24

to Thursday, September 24

10:30 a.m.-6:30 p.m.

In case of lines of purchases

- Seats will be assigned according to ticketing schemes
- A maximum of 4 tickets per concert will be sold to each purchaser

On line

Festival Website

www.mitosettembremusica.it

Circuit Vivaticket

www.vivaticket.it

Credit card payments only

Text Message Service

The service is available to CartaSi credit card holders registered with mobile phone text message services (to register, visit www.cartasi.it or call 800.15.16.16).

For event codes and to continue with the purchase, visit www.vivaticket.it

Call Center

899.666.805 (the call is not toll-free, and will be assessed a service charge)
+39.0445.230313 - fax +39.0445.357099
(from outside Italy)
Monday - Friday, 8:00 a.m.-8:00 p.m.
Saturday, 8:00 a.m.-3:00 p.m.
Credit card payments only

Sales points

Over 400 sales points located throughout Italy
For a complete list of sales points and opening hours, visit www.vivaticket.it or call the Vivaticket Call Center at 899.666.805
(the call is not toll-free, and will be assessed a service charge)

Telephone +39.011.4424777

Exclusively for concerts held in Torino

Payment may be made by credit card or postal money order at

Fondazione Teatro Regio di Torino

Via San Francesco da Paola 6 - 10123 Torino
Postal money orders must include performance dates chosen and a telephone number where you may be reached and must be sent within 5 days of the telephone purchase. Delays in payment beyond the 5-day limit will result in cancellation of reservations.

Tickets paid for by postal money order may be picked up at the MITO SettembreMusica Box Office beginning 7 days following the payment, or at venues 45 minutes prior to the start of each performance.

No telephone purchases paid for by postal money order will be accepted after August 22

Evening Box Offices at concert venues

Tickets go on sale at venues 45 minutes prior to the start of each performance, depending on availability

For Further Information



For Shuttle Service call

- +39.02.88464725 for Milano/Torino
- +39.011.4424777 for Torino/Milano during Box Office hours



On access for the Disabled call

- +39.02.88464725 for the concerts in Milano
- +39.011.4424777 for the concerts in Torino during Box Office hours



For groups call

- +39.02.88464720 for the concerts in Milano Monday-Friday, 10 a.m.-1 p.m.
- +39.011.4424777 for the concerts in Torino during Box Office hours

Milano Torino Biglietti

Come acquistare i biglietti?

Dalle ore 8 di sabato 20 giugno

Nelle biglietterie

Milano

Urban Center
Galleria Vittorio Emanuele II/12
Tel. +39.02.88464725
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

Torino

via San Francesco da Paola 6
Tel. +39.011.4424777
smtickets@comune.torino.it

Giorni e orari di apertura

da mercoledì 27 maggio a venerdì 19 giugno
lunedì-sabato 10.30-18.30
esclusivamente per la vendita dei Carnet
sabato 20 giugno 8-18
da lunedì 22 giugno a sabato 22 agosto
lunedì-sabato 10.30-18.30
chiusura da lunedì 10 a domenica 16 agosto
da lunedì 24 agosto a giovedì 24 settembre
tutti i giorni 10.30-18.30

La presenza di coda non consentirà

- la scelta dei posti che verranno assegnati con criterio progressivo prestabilito
- l'acquisto di più di quattro biglietti a persona per concerto

Su Internet

Sito del Festival
www.mitosettembremusica.it
Circuito Vivaticket
www.vivaticket.it
Pagamento con carta di credito

Con SMS

Il servizio può essere utilizzato dai titolari di CartaSi registrati ai servizi SMS (per registrarsi www.cartasi.it o 800.15.16.16). Per conoscere il codice dell'evento e procedere con l'acquisto visitare il sito www.vivaticket.it

Al Call Center

899.666.805 (servizio a pagamento)
+39.0445.230313 - fax +39.0445.357099
(dall'estero)
lunedì-venerdì 8-20, sabato 8-15
Pagamento con carta di credito

Nei punti vendita

Oltre 400 punti vendita in tutta Italia

L'elenco è consultabile sul sito www.vivaticket.it oppure può essere richiesto agli operatori del Call Center Vivaticket 899.666.805 (servizio a pagamento)

Telefonando +39.011.4424777

Solo per i concerti che si svolgono a Torino

Pagando con carta di credito
o vaglia postale intestato a
Fondazione Teatro Regio di Torino
Via San Francesco da Paola 6 - 10123 Torino
Il vaglia dovrà indicare nella causale le date dei concerti scelti, un numero di telefono di riferimento e dovrà essere inviato entro 5 giorni. Scaduto tale termine l'acquisto sarà annullato. I biglietti pagati con vaglia potranno essere ritirati presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica di Torino dopo 7 giorni dal pagamento o 45 minuti prima dell'inizio del concerto presso la biglietteria della relativa sede. La possibilità di acquisto con vaglia termina sabato 22 agosto

Biglietterie serali

I biglietti saranno in vendita 45 minuti prima dell'inizio dei concerti presso la biglietteria della relativa sede, se ancora disponibili

Informazioni



Per il servizio navetta telefonare

- +39.02.88464725 per la tratta Milano/Torino
- +39.011.4424777 per la tratta Torino/Milano nei giorni e negli orari di apertura delle biglietterie



Per l'accesso dei disabili telefonare

- +39.02.88464725 per i concerti di Milano
- +39.011.4424777 per i concerti di Torino nei giorni e negli orari di apertura delle biglietterie



Per i gruppi telefonare

- +39.02.88464720 per i concerti di Milano da lunedì a venerdì 10-13
- +39.011.4424777 per i concerti di Torino nei giorni e negli orari di apertura della biglietteria

L'organizzazione di MITO SettembreMusica

Milano

Associazione
per il Festival Internazionale
della Musica di Milano

Francesca Colombo, *Segretario generale*

Laura Caserini, *Responsabile biglietteria*
Carlotta Colombo, *Coordinatore di produzione*
Alvise De Sanctis, *Responsabile progetti speciali*
Federica Michelini, *Segreteria organizzativa*
Luisella Molina, *Responsabile organizzazione*
Letizia Monti, *Responsabile promozione*
Carmen Ohlmes, *Responsabile comunicazione*
Roberta Punzi, *Viceresponsabile biglietteria*

Lo Staff del Festival

Ludmilla Faccenda, Marco Ferullo,
Francesco Gala, Nicola Giuliani,
Anna Honegger, Andrea Minetto,
Florence Plouchart-Cohn

Paola Bartoloni, Susanna Bevilacqua,
Umberto Biscaglia, Anna Laura Carboni,
Danilo Cardillo, Stefano Coppelli,
Simone Di Crescenzo, Marta Francavilla,
Ilaria Mariani, Matteo Milani,
Monica Montrone, Andrea Rizzi,
Federico Scarioni, Chiara Seravesi,
Valentina Siculo, Ciro Toscano

Torino

Fondazione
per le Attività Musicali
Torino

In collaborazione con

Città di Torino
Divisione Cultura,
Comunicazione e Promozione della Città
Unione Musicale
Fondazione Teatro Regio

Claudio Merlo, *Direttore*

Laura Tori, *Responsabile organizzazione*
Giuseppe Baldari, *Responsabile produzione*
Francesca Soncini, *Responsabile comunicazione*
Antonella Maag, *Responsabile redazione*
Enrico Carignano,
Roberto Crudo, *Responsabili biglietteria*
Giorgia Monzolon,
Letizia Perciaccante, *Segreteria organizzativa*

Lo Staff del Festival

Vittorio Baglione, Silvano Bettini,
Sergio Bonino, Luca Carbone,
Maria Careddu, Dario Dolcetti,
Andrea Gazzola, Anna Godi,
Luca Guagni, Cira Liccardi,
Benedetta Macario, Daniele Ozzello,
Mario Pasquetti, Alessio Pellegrino,
Francesca Pometto, Ilaria Ruffino,
Joel Salonen, Roberto Sarale,
Alessandra Sciabica, Paola Tassinari

Coordinamento Ufficio Stampa
Mara Vitali Comunicazione
telefono +39.02.70108230
stampamitosettembremusica.it

via Rovello, 2
20123 Milano
telefono +39.02.88464725
fax +39.02.88464749
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

via San Francesco da Paola 3
10123 Torino
telefono +39.011.4424703
fax +39.011.4434468
settembre.musica@comune.torino.it

www.mitosettembremusica.it

*Si ringraziano
i tanti, facenti parte delle Istituzioni, dei partner,
degli sponsor e delle organizzazioni musicali e culturali
che assieme agli operatori e addetti ai teatri, palazzi, chiese e grandi spazi
hanno contribuito con passione alla realizzazione del Festival.*

Associazione per il Festival Internazionale della Musica di Milano

Fondatori:

Alberto Arbasino / Gae Aulenti
Giovanni Bazoli / Roberto Calasso
Gillo Dorfles / Umberto Eco
Bruno Ermolli / Inge Feltrinelli
Stéphane Lissner / Piergaetano Marchetti
Francesco Micheli / Ermanno Olmi
Sandro Parenzo / Renzo Piano
Arnaldo Pomodoro / Davide Rampello
Massimo Vitta Zelman

Comitato di Patronage:

Louis Andriessen / George Benjamin
Pierre Boulez / Luis Pereira Leal
Franz Xaver Ohnesorg
Ilaria Borletti / Gianfranco Ravasi
Daria Rocca / Umberto Veronesi

Consiglio Direttivo:

Francesco Micheli *Presidente*
Marco Bassetti / Pierluigi Cerri
Roberta Furcolo / Patrizia Garrasi
Leo Nahon

Fondazione per le Attività Musicali Torino

Fondatori:
Città di Torino
Intesa SanPaolo
Unione Musicale

Consiglio Direttivo:
Angelo Chianale *Presidente*
Leopoldo Furlotti *Vicepresidente*
Alfredo Caviglione / Laura Cocco
Maria Luisa Pacciani / Alberto Rizzuti



SettembreMusica

Città di Milano

Letizia Moratti
Sindaco

Massimiliano Finazzer Flory
Assessore alla Cultura

Comitato di coordinamento

Presidente
Francesco Micheli
Presidente Associazione per il Festival
Internazionale della Musica di Milano

Massimo Accarisi
Direttore Centrale Cultura

Antonio Calbi
Direttore Settore Spettacolo

Enzo Restagno
Direttore artistico

Francesca Colombo
Segretario generale

Città di Torino

Sergio Chiamparino
Sindaco

Fiorenzo Alfieri
Assessore alla Cultura
e al 150° dell'Unità d'Italia

Vicepresidente
Angelo Chianale
Presidente Fondazione per le Attività Musicali
Torino

Anna Martina
Direttore Divisione Cultura,
Comunicazione e Promozione della Città
Paola Grassi Reverdini
Dirigente Settore Arti Musicali

Claudio Merlo
Direttore



milleottocentosessantuno duemilaundici

150°

ItaliaCentoCinquanta

- 9 - 2

Torino Milano
unite per le celebrazioni
dei 150 anni
dell'Unità d'Italia

stampato su carta FSC / UPM Finesse Silk 90 g/m²